

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”和“注音阅读”两大英语教育品牌，深受广大师生的欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 现在我们有六个人了。(now We Are Six) 000001

2. 现在我们有六个人了。(now We Are Six) 000002

3. 现在我们有六个人了。(now We Are Six) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

现在我们有六个人了。(Now we are six)
第1/3页

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][sɪks]
NOW WE ARE SIX
现在 我们 是 六

现在我们有六个人了。

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mɪln]
BY A . A . MILNE
经过 一个 . 一个 . 米尔恩

作者：A·A·米尔恩

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

[dekə'reɪfəns] [baɪ] ['ɜːrniːst] [eɪtʃ] . ['ʃepərd]
DECORATIONS BY ERNEST H . SHEPARD
装饰 经过 欧内斯特 H . 谢泼德

欧内斯特·H·谢泼德的装饰作品

[nuː] [jɔːk] [iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː'əʊ] . , [ɪŋk] .
NEW YORK E . P . DUTTON & CO . , INC .
新的 约克 E . P . 达顿 & 一氧化碳 . , 公司 .

纽约 EP DUTTON & CO., INC.

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][sɪks] , ['kɑːpɪraɪt] , - ,
NOW WE ARE SIX , COPYRIGHT , 1927 ,
现在 我们 是 六 , 版权 , - ,

我们现在是六个人了，版权所有，1927 年

[baɪ][iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː'əʊ] . , [ɪŋk] .
BY E . P . DUTTON & CO . , INC .
经过 E . P . 达顿 & 一氧化碳 . , 公司 .

由 EP DUTTON & CO., INC. 提供

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED IN U . S : A :
打印 在 U : S : 一个 :

美国印刷

[fɜːrst] ['prɪntɪŋ] [sept] . , -
First Printing Sept . , 1927
第一的 印刷 九月 . , -

初版于1927年9月

[tenθ] ['prɪntɪŋ] [sept] . , -
Tenth Printing Sept . , 1927
第十 印刷 九月 . , -

第十次印刷，1927年9月

['twentiəθ] ['printɪŋ] [sept] . , -
Twentieth Printing Sept . , 1927
第二十 印刷 九月 . , -

第二十次印刷，1927年9月

['θɜ:rtiəθ] ['printɪŋ] [sept] . , -
Thirtieth Printing Sept . , 1927
第三十 印刷 九月 . , -

第三十次印刷，1927年9月

['θɜ:rti] - [θɜ:rd] ['printɪŋ] [sept] . , -
Thirty - third Printing Sept . , 1927
三十 - 第三 印刷 九月 . , -

第33次印刷，1927年9月

['θɜ:rti] - [fɪfθ] ['printɪŋ] ['noʊv] . , -
Thirty - fifth Printing Nov . , 1927
三十 - 第五 印刷 十一月 . , -

1927年11月，第三十五次印刷

['fɔ:rtiəθ] ['printɪŋ] ['noʊv] . , -
Fortieth Printing Nov . , 1927
第四十 印刷 十一月 . , -

第四十次印刷，1927年11月

['fɔ:rti] - [fɪfθ] ['printɪŋ] ['noʊv] . , -
Forty - fifth Printing Nov . , 1927
四十 - 第五 印刷 十一月 . , -

1927年11月，第四十五次印刷

['fɪftiəθ] ['printɪŋ] ['noʊv] . , -
Fiftieth Printing Nov . , 1927
第五十 印刷 十一月 . , -

第五十次印刷，1927年11月

['fɪfti] - [fɪfθ] ['printɪŋ] ['dɛk] . , -
Fifty - fifth Printing Dec . , 1927
五十 - 第五 印刷 12月 . , -

第五十五次印刷，1927年12月

['sɪkstɪəθ] ['printɪŋ] ['dɛk] . , -
Sixtieth Printing Dec . , 1927
第六十 印刷 12月 . , -

第六十次印刷，1927年12月

['sɪksti] - [fɪfθ] ['printɪŋ] ['dɛk] . , -
Sixty - fifth Printing Dec . , 1927
六十 - 第五 印刷 12月 . , -

1927年12月第六十五次印刷

['sevntiəθ] ['printɪŋ] ['dɛk] . , -
Seventieth Printing Dec . , 1927
第七十 印刷 12月 . , -

第七十次印刷，1927年12月

['sev(ə)nti] - [fɔ:rθ] ['printɪŋ] ['dɛk] . , -
Seventy - fourth Printing Dec . , 1928
七十 - 第四 印刷 12月 . , -

第七十四次印刷，1928年12月

['sev(ə)nti] - [eɪtθ] ['printɪŋ] [sept] . , -
Seventy - eighth Printing Sept . , 1929
七十 - 第八 印刷 九月 . , -

1929年9月第七十八次印刷

[ˈeɪtiəθ] [ˈprɪntɪŋ] [meɪ] , -
Eightieth Printing May , 1930
八十 印刷 可能 , -

1930年5月第八十次印刷

[ˈeɪti] - [fɔːrθ] [ˈprɪntɪŋ] [meɪ] , -
Eighty - fourth Printing May , 1931
八十 - 第四 印刷 可能 , -

第84次印刷，1931年5月

[ˈeɪti] - [sɪksθ] [ˈprɪntɪŋ] [dʒʊˈlaɪ] , -
Eighty - sixth Printing July , 1932
八十 - 第六 印刷 七月 , -

1932年7月第86次印刷

[ˈeɪti] - [naɪnθ] [ˈprɪntɪŋ] [dʒʊˈlaɪ] , -
Eighty - ninth Printing July , 1933
八十 - 第九 印刷 七月 , -

1933年7月第89次印刷

[nuː] [ɪˈdɪʃn] [ɔːg] . , -
New Edition Aug . , 1935
新的 版 八月 : , -

新版，1935年8月

[ˈnaɪnti] - [fɜːrst] [ˈprɪntɪŋ] [ɔːg] . , -
Ninety - first Printing Aug . , 1935
九十 - 第一的 印刷 八月 : , -

1935年8月第九十一次印刷

[ˈnaɪnti] - [fɔːrθ] [ˈprɪntɪŋ] [ɔːg] . , -
Ninety - fourth Printing Aug . , 1935
九十 - 第四 印刷 八月 : , -

1935年8月，第九十四次印刷

[tuː; tə]
TO
到

到

[æn] [ˈdɑːrlɪŋtən]
ANNE DARLINGTON
安妮 达灵顿

安妮·达林顿

[naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ˈsev(ə)n]
NOW SHE IS SEVEN
现在 她 是 七

她现在七岁了。

[ænd; ənd]
AND
和

和

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][ɪz]
BECAUSE SHE IS
因为 她 是

因为她

[soʊ]
SO
所以

所以

[spɛʃəl]
SPESHAL
特斯哈尔

特别

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][sɪks]
NOW WE ARE SIX
现在 我们 是 六

现在我们有六个人了。

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [riˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊətri] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wiː; wi][ˈnevər][duː] , [juː; jʊ][faɪnd]
When you are reciting poetry , which is a thing we never do , you find
什么时候 你 是 背诵 诗 , 哪个 是 一个 事物 我们 绝不 做 , 你 寻找
[ˈsʌmtaɪmz] ,
sometimes ,
有时 ,

当你吟诵诗歌时（这是我们从来不做的事情），你会发现有时，

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [brɪˈɡɪnɪŋ] ,
just as you are beginning ,
只是 作为 你 是 开始 ,

就像你刚开始的时候一样，

[ðæt] [ˈʌŋk(ə)l][dʒɑːn][ɪz] [stiɪl] [ˈtelɪŋ] [ænt] [roʊz] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kɑːnt][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈspektəklz] [hiː; hi]
that Uncle John is still telling Aunt Rose that if he can't find his spectacles he
那 叔叔 约翰 是 仍然 讲述 阿姨 玫瑰 那 如果 他 不能 寻找 他的 眼镜 他
[wəʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [hɪr] [ˈprɑːpərli] ,
won't be able to hear properly ,
惯于 是 有能力的 到 听到 适当地 ,

约翰叔叔还在跟罗斯阿姨说，如果他找不到眼镜，就听不清别人说话了。

[ænd; ænd] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ; [ænd; ænd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ˈevrɪbɑːdi; ˈevrɪbʌdi][hæz; hæz]
and does she know where they are ; and by the time everybody has
和 做 她 知道 在哪里 他们 是 ; 和 经过 这 时间 大家 有
[stɑːpt] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ,
stopped looking for them ,
停止 寻找 为了 他们 ,

她知道他们在哪吗？等到大家都停止寻找他们的时候，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][ləst] [vɜːrs] , [ænd; ænd][ɪn] [əˈnʌðər] [ˈmɪnɪt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈseɪɪŋ] ,
you are at the last verse , and in another minute they will be saying ,
你 是 在 这 最后的 诗 , 和 在 其他 分钟 他们 将要 是 说 ,

你现在听到最后一节歌词了，再过一会儿他们就会说：

" [θæŋk] - [juː; jʊ] , [θæŋk] - [juː; jʊ] , " [wɪˈðəʊt] [ˈriːəli] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [əˈbaʊt] .
" **Thank - you , thank - you ,** " **without really knowing what it was all about** .
" 感谢 - 你 , 感谢 - 你 , " 没有 真的 会心 什么 它 曾是 全部 关于 .

“谢谢，谢谢”，却并不真正了解这一切的意义。

[soʊ] , [nekst][taɪm] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈkerf(ə)l] ; [ænd; ænd] , [dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [brɪˈɡɪn] [juː; jʊ] [seɪ] ,
So , next time , you are more careful ; and , just before you begin you say ,
所以 , 下一个 时间 , 你 是 更多的 小心 ; 和 , 只是 前 你 开始 你 说 ,

所以，下次你会更加小心；而且，在开始之前，你会说：

" [ɜːr; ər] - - ! " [ˈveri] [ˈlaʊdli] , [wɪtʃ] [miːnz] , " [naʊ] [ðen] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] " ;
" **Er - h'r'm !** " **very loudly , which means** , " **Now then , here we are** " ;
" 呃 - - ! " 非常 高声 , 哪个 方法 , " 现在 然后 , 这里 我们 是 " ;

“嗯哼！”声音很大，意思是“好了，我们到了”；

[ænd; ənd][ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi][ˈstɑːps] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət][juː; jʊ] : [wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt]
and everybody stops talking and looks at you : which is what you want
和 大家 停止 说 和 看起来 在 你 : 哪个 是 什么 你 想

·
:
·

所有人都停止说话，看着你：这正是你想要的。

[soʊ] [ðen] [juː; jʊ][get][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈseɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wenˈevər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [æskt] [tuː; tə][rɪˈsart] . .
So then you get in the way of saying it whenever you are asked to recite . .
所以 然后 你 得到 在 这 方式 的 说 它 每当 你 是 问 到 背诵 . .

·
:
·

所以，每当被要求背诵时，你都会妨碍自己说出口.....

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪznt]
and sometimes it is just as well , and sometimes it isn't
和 有时 它 是 只是 作为 出色地 , 和 有时 它 不是

有时候这样做很好，有时候则不然.....

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][juː; jʊ][faɪnd] [jɔːrˈself] [ˈseɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt] [ˈθɪŋkɪŋ] .
And by and by you find yourself saying it without thinking .
和 经过 和 经过 你 寻找 你自己 说 它 没有 思维 .

渐渐地，你会发现自己不假思索地就说出了这句话。

[wel] , [ðɪs] [bɪt] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈraɪtɪŋ] [naʊ] , [kɔːld] [ɪntrəˈdʌk(ə)n] , [ɪz] [ˈriːəli] [ðə; ði][ɜːr; ər] - -
Well , this bit which I am writing now , called Introduction , is really the er - h'r'm
出色地 , 这 少量 哪个 我 是 写作 现在 , 称为 介绍 , 是 真的 这 呃 - -

[ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
of the book ,
的 这 书 ,

嗯，我现在写的这部分，叫做引言，实际上是这本书的.....呃.....部分。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] , [ˈpɑːrtli][soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][baɪ] [sərˈpraɪz] ,
and I have put it in , partly so as not to take you by surprise ,
和 我 有 放 它 在 , 部分 所以 作为 不是 到 拿 你 经过 惊喜 ,

我把它放进去，部分原因是为了不让你感到意外。

[ænd; ənd][ˈpɑːrtli][brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][aɪ][kɑːnt][duː] [wɪˈðəʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .
and partly because I can't do without it now .
和 部分 因为 我 不能 做 没有 它 现在 .

部分原因是我现在离不开它。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ˈveri] [ˈklevər] [ˈraɪtə-z] [huː] [seɪ] [ðæt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwɑɪt] [ˈiːzi] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv]
There are some very clever writers who say that it is quite easy not to have
那里 是 一些 非常 聪明的 作家 WHO 说 那 它 是 相当 简单的 不是 到 有

[æn; ən][ɜːr; ər] - - ,
an er - h'r'm ,
一个 呃 - - ,

有些非常聪明的作家认为，不发出呃-嗯-嗯声是很容易的。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
but I don't agree with them .
但 我 不 同意 和 他们 .

但我并不认同他们的观点。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [ˈɪziə] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
I think it is much easier not to have all the rest of the book .
我 思考 它 是 很多 更轻松 不是 到 有 全部 这 休息 的 这 书 .

我认为不看这本书的其他部分要容易得多。

[wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] [ɪz] [ðɪs] .
What I want to explain in the Introduction is this .
什么 我 想 到 解释 在 这 介绍 是 这 .

我想在引言中解释的是这一点。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈnɪrli] [θriː] [ˈjɪrz] [ˈraɪtɪŋ] [ðɪs] [bʊk] .
We have been nearly three years writing this book .
我们 有 到过 几乎 三 年 写作 这 书 .

我们花了近三年时间撰写这本书。

[wiː; wi][brɪˈɡæən][,aɪ ˈtiː] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈveri] [jʌŋ] . . . [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][sɪks] .
We began it when we were very young . . . and now we are six .
我们 开始 它 什么时候 我们 是 非常 年轻的 . . . 和 现在 我们 是 六 .

我们从很小的时候就开始了.....现在我们已经六岁了。

[soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˈbɪts][ʌv; əv][,aɪ ˈtiː] [siːm] [ˈræðər][ˈbeɪbi] - [ɪf] [tuː; tə][juː ˈes] ,
So , of course , bits of it seem rather baby - ish to us ,
所以 , 的 课程 , 比特 的 它 似乎 相当 婴儿 - ish 到 我们 ,

所以,当然,其中一些内容在我们看来显得相当幼稚。

[ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [slɪpt] [aʊt][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈʌðər] [bʊk] [baɪ] [misˈteɪk] .
almost as if they had slipped out of some other book by mistake .
几乎 作为 如果 他们 有 滑倒了 出去 的 一些 其他 书 经过 错误 .

仿佛他们不小心从另一本书里溜了出来似的。

[ɑːn][peɪdʒ] [wətˈevər] - [,aɪ ˈtiː] - [ɪz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪt] [ɪz] [ˈsɪmpli] [θriː] - [ɪf] ,
On page whatever - it - is there is a thing which is simply three - ish ,
在 页 任何 - 它 - 是 那里 是 一个 事物 哪个 是 简单地 三 - ish ,

在某个页面上,有一个大概是三的东西,

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [riːd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ɑːrˈselvz] [dʒʌst] [naʊ] [wiː; wi] [sed] , " [wel] , [wel] ,
and when we read it to ourselves just now we said , " Well , well ,
和 什么时候 我们 读 它 到 我们自己 只是 现在 我们 说 , " 出色地 , 出色地 ,

刚才我们自己读的时候,我们不禁说道:“嗯, 嗯.....”

[wel] , " [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][ˈræðər] [ˈkwɪkli] .
well , " and turned over rather quickly .
出色地 , " 和 转向 超过 相当 迅速地 .

嗯,“然后很快就翻了个身。

[soʊ][wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðæt][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ˈdʌznt] [miːn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]
So we want you to know that the name of the book doesn't mean that this is
所以 我们 想 你 到 知道 那 这 姓名 的 这 书 不 意思是 那 这 是

[juː ˈes] [ˈbiːɪŋ] [sɪks][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,
us being six all the time ,
我们 存在 六 全部 这 时间 ,

所以我们想让大家知道,这本书的书名并不意味着我们一直都像六岁小孩一样。

[bʌt; bət] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][ɪz][əˈbaʊt][æz; əz][fɑːr][æz; əz] [wiːv] [ɡɑːt][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
but that it is about as far as we've got at present ,
但 那 它 是 关于 作为 远的 作为 我们已经 得到 在 展示 ,

但目前我们所能达到的也就仅限于此了。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæf] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈstɑːpɪŋ] [ðer; ðər] .
and we half think of stopping there .
和 我们 一半 思考 的 停止 那里 .

我们甚至一度想过就此止步。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [em] .
A . A . M .
一个 . 一个 . M .

[pi:] . [es] . — [pu:] ['wɒnts][ju: 'es][tu:; tə][seɪ] [ðæt][hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [bʊk] ;
P . S . — Pooh wants us to say that he thought it was a different book ;
P . S . — 呸 想要 我们 到 说 那 他 想法 它 曾是 一个 不同的 书 ;

PS——小熊维尼希望我们说他以为那是另一本书；

[ænd; ʌnd][hi:; hi][hoʊps][ju:; jʊ][wəʊnt][maɪnd] , [bʌt; bət][hi:; hi] [wɔ:kt] [θru:] [aɪ 'ti:][wʌn][deɪ] ,
and he hopes you won't mind , but he walked through it one day ,
和 他 希望 你 惯于 头脑 , 但 他 步行 通过 它 一 天 ,
他希望你不会介意，但他有一天走过那里。

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [frend] ['pɪɡlət] , [ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] [ɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪdʒɪz][baɪ]
looking for his friend Piglet , and sat down on some of the pages by
寻找 为了 他的 朋友 小猪 , 和 卫星 向下 在 一些 的 这 页面 经过
[mis'teɪk] .
mistake .
错误 .

他正在寻找他的朋友小猪，结果不小心坐到了几页书上。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['sɑ:lətu:d]
SOLITUDE
孤独

孤独

[kɪŋ] ['dʒɑ:nz] ['krɪsməs]
KING JOHN'S CHRISTMAS
国王 约翰的 圣诞节

约翰王的圣诞节

['bɪzi]
BUSY
忙碌的

忙碌的

SNEEZLES
打喷嚏

喷嚏

[bɪŋk]
BINKER
宾克

宾克

['tʃeri] ['stoʊnz]
CHERRY STONES
樱桃 石头

樱桃核

[ðə; ði] [naɪt] [hu:z] ['ɑ:rmər] ['dɪdnt] [skwi:k]
THE KNIGHT WHOSE ARMOUR DIDN'T SQUEAK
这 骑士 谁 盔甲 没有 吱

盔甲不会发出吱吱声的骑士

['bʌtərklʌp] [deɪz]
BUTTERCUP DAYS
毛茛 天

毛茛花日

[ðə; ði] [ˈtʃɑːrkəʊl] - [ˈbɜːrnər]
THE CHARCOAL - BURNER
这 木炭 - 刻录机

木炭燃烧器

[ˌjuː ˈes] [tuː]
US TWO
我们 二

我们俩

[ðə; ði][oʊld] [ˈseɪlər]
THE OLD SAILOR
这 老的 水手

老水手

[ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr]
THE ENGINEER
这 工程师

工程师

[ˈdʒɜːrnɪz] [end]
JOURNEY'S END
旅程 结尾

旅程终点

[ˈfɜːrɪ] [ber]
FURRY BEAR
毛茸茸的 熊

毛茸茸的熊

[fəˈɡɪvn]
FORGIVEN
已原谅

被原谅

[ðə; ði] [ˈempəɜːz] [raɪm]
THE EMPEROR'S RHYME
这 皇帝的 韵

皇帝的韵律

[naɪt] - [ɪn] - [ˈɑːrmər]
KNIGHT - IN - ARMOUR
骑士 - 在 - 盔甲

身披盔甲的骑士

[kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][em ˈiː]
COME OUT WITH ME
来 出去 和 我

跟我一起出来

[daʊn] [baɪ][ðə; ði] [pɔːnd]
DOWN BY THE POND
向下 经过 这 池塘

池塘边

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen]
THE LITTLE BLACK HEN
这 小的 黑色的 母鸡

小黑母鸡

[ðə; ði] [frend]
THE FRIEND
这 朋友

朋友

[ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl]
THE GOOD LITTLE GIRL
这 好的 小的 女孩

乖乖女

[ə; eɪ] [θɔ:t]
A THOUGHT
一个 想法

一个想法

[kɪŋ] ['hɪləri] [ænd; ənd][ðə; ði] -
KING HILARY AND THE BEGGERMAN
国王 希拉里 和 这 -

希拉里国王和乞丐

[swɪŋ] [sɔ:ŋ]
SWING SONG
摇摆 歌曲

摇摆乐

[ɪk'spleɪnd]
EXPLAINED
解释

解释

[twɑɪs] [taɪmz]
TWICE TIMES
两次 时代

两次

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wɔ:k]
THE MORNING WALK
这 早晨 走

晨间漫步

['kreɪd(ə)l] [sɔ:ŋ]
CRADLE SONG
摇篮 歌曲

催眠曲

['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
WAITING AT THE WINDOW
等待 在 这 窗户

在窗边等候

[pɪŋkəl] [pɜ:r]
PINKLE PURR
平克尔 呼噜声

粉红呼噜

[waɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] [hɪl]
WIND ON THE HILL
风 在 这 爬坡道

山上的风

[fər'gɑ:tn]
FORGOTTEN
被遗忘的

被遗忘的

[ɪn][ðə; ði] [dɑ:rk]
IN THE DARK
在 这 黑暗的

在黑暗中

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[naʊ] [wi; wi][ɑ:r; ər][sɪks]
NOW WE ARE SIX
现在 我们 是 六

现在我们有六个人了。

[ˈsɑ:lətu:d]
SOLITUDE
孤独

孤独

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] [wer] [aɪ][goʊ]
I have a house where I go
我 有 一个 房子 在哪里 我 去

我有一间房子，我会去那里。

[wen] [ðeəz; ðəz] [tu:] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] ,
When there's too many people ,
什么时候 有 也 许多 人们 ,

当人太多的时候，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] [wer] [aɪ][goʊ]
I have a house where I go
我 有 一个 房子 在哪里 我 去

我有一间房子，我会去那里。

[wer] [noʊ][wʌn][kæn; kən][bi; bi] ;
Where no one can be ;
在哪里 不 一 能 是 ;

无人能及的地方；

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] [wer] [aɪ][goʊ] ,
I have a house where I go ,
我 有 一个 房子 在哪里 我 去 ,

我有一处房子，我经常去那里。

[wer] [ˈnoʊbə:di][ˈevər] [sez] " [noʊ] " ;
Where nobody ever says " No " ;
在哪里 无人 曾经 说道 " 不 " ;

那里没有人会说“不”；

[wer] [noʊ][wʌn] [sez] [ˈeniθɪŋ] — [soʊ]
Where no one says anything — so
在哪里 不 一 说道 任何事物 一 所以

没人说话——所以

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][bʌt; bət][,em ˈi:] .
There is no one but me .
那里 是 不 一 但 我 .

除了我以外，没有其他人。

[kɪŋ] [ˈdʒɑ:nz] [ˈkrɪsməs]
KING JOHN'S CHRISTMAS
国王 约翰的 圣诞节

约翰王的圣诞节

[kɪŋ] [dʒɑ:n][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] —
King John was not a good man —
国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 —

约翰王并非善人——

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [weɪz] .
He had his little ways .
他 有 他的 小的 方式 .

他有一些小怪癖。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [noʊ][wʌn][spoʊk][tuː; tə][hɪm; ɪm]
And sometimes no one spoke to him .
和 有时 不 一 辐 到 他

有时甚至没有人跟他说话。

[fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] .
For days and days and days .
为了 天 和 天 和 天 .

连续好几天。

[ænd; ənd][men] [huː] [keɪm] [əˈkrɔːs] [hɪm; ɪm] ,
And men who came across him ,
和 男人 WHO 来了 穿过 他 ,

而那些与他相遇的人，

[wen] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
When walking in the town ,
什么时候 步行 在 这 镇 ,

在镇上散步时，

[geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˌsuːpərˈsɪliəs] [ster] ,
Gave him a supercilious stare ,
给予 他 一个 傲慢 盯 ,

她傲慢地瞪了他一眼，

[ɔːr] [pæst] [wɪð; wɪθ][ˈnoʊzɪz][ɪn][ðə; ði] [er] —
Or passed with noses in the air —
或者 通过了 和 鼻子 在 这 空气 —

或者昂着头走过——

[ænd; ənd][bæd] [kɪŋ] [dʒɑːn] [stʊd] [ˈdʌmli] [ðer; ðər] ,
And bad King John stood dumbly there ,
和 坏的 国王 约翰 站立 默默地 那里 ,

而邪恶的约翰王就那样呆呆地站在那里。

[ˈblʌʃɪŋ] [bɪˈniːθ] [hɪz; ɪz] [kraʊn] .
Blushing beneath his crown .
脸红 下面 他的 王冠 .

王冠下泛起了红晕。

[kɪŋ] [dʒɑːn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
King John was not a good man ,
国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 ,

约翰王并非善人。

[ænd; ənd][noʊ] [gʊd] [frendz] [hæd; həd][hiː; hi] .
And no good friends had he .
和 不 好的 朋友们 有 他 .

他也没有知心朋友。

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [ˈevri] [ˌæftərˈnuːn] . . .
He stayed in every afternoon . . .
他 入住 在 每一个 下午 . . .

他每天下午都待在房间里.....

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [tiː] .
But no one came to tea .
但 不 一 来了 到 茶 .

但没有人来喝茶。

[ænd; ɐnd] , [raʊnd] [ə'baʊt] [dr'sembər] ,
And , round about December ,
和 , 圆形的 关于 十二月 ,

大约在十二月左右，

[ðə; ði][kɑ:rdz][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ʃelf]
The cards upon his shelf
这 牌 之上 他的 架子

他书架上的卡片

[wɪt] [wɪʃt] [hɪm; ɪm][lɑ:ts][ʌv; əv] ['krɪsməs] [tʃɪr] ,
Which wished him lots of Christmas cheer ,
哪个 希望 他 很多 的 圣诞节 欢呼 ,

并祝他圣诞快乐。

[ænd; ɐnd] ['fɔ:rtʃən] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [jɪr] ,
And fortune in the coming year ,
和 财富 在 这 未来 年 ,

祝您来年好运！

[wɜ:r; wər] ['nevər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nɪr] [ænd; ɐnd] [dɪr] ,
Were never from his near and dear ,
是 绝不 从 他的 靠近 和 亲爱的 ,

他们从来都不是他的至亲好友，

[bʌt; bət] ['oʊnli][frʌm; frəm][hɪm'self] .
But only from himself .
但 仅有的 从 他自己 .

但只有他自己才能做到。

[kɪŋ] [dʒɑ:n][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
King John was not a good man ,
国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 ,

约翰王并非善人。

[jet] [hæd; həd][hɪz; ɪz][hoʊps][ænd; ɐnd] [fɪr] .
Yet had his hopes and fears .
然而 有 他的 希望 和 恐惧 .

但他心中既有希望也有恐惧。

[ðeid] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][noʊ]['prez(ə)nt] [naʊ]
They'd given him no present now
他们会 给定 他 不 展示 现在

他们现在没有给他任何礼物。

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] [ænd; ɐnd] ['jɪrz] [ænd; ɐnd] ['jɪrz] .
For years and years and years .
为了 年 和 年 和 年 .

年复一年，年复一年。

[bʌt; bət] ['evri] [jɪr] [æt; ət] ['krɪsməs] ,
But every year at Christmas ,
但 每一个 年 在 圣诞节 ,

但每年圣诞节期间，

[waɪl] ['mɪnstrəl] [stʊd] [ə'baʊt] ,
While minstrels stood about ,
尽管 吟游诗人 站立 关于 ,

吟游诗人伫立在周围，

[kə'lektɪŋ] ['trɪbjʊ:t][frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ]
Collecting tribute from the young
收集 贡 从 这 年轻的

向年轻人征集贡品

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][ˈsɒŋz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [sʌŋ] ,
For all the songs they might have sung ,
为了 全部 这 歌曲 他们 可能 有 唱 ,
尽管他们可能唱过很多歌,

[hiː; hi][stəʊl] [ə'veɪ] [ʌp'sterz] [ænd; ənd] [hʌŋ]
He stole away upstairs and hung
他 偷窃 离开 楼上 和 悬挂
他偷偷溜上楼，吊死了。

[ə; eɪ][ˈhoʊpf(ə)l] [ˈstɑːkɪŋ] [aʊt] .
A hopeful stocking out .
一个 充满希望 袜 出去 :
有望补货。

[kɪŋ] [dʒɑːn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] ,
King John was not a good man ,
国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 ,
约翰王并非善人。

[hiː; hi] [lɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] [ə'luːf] ;
He lived his life aloof ;
他 居住地 他的 生活 超然 ;
他过着孤僻的生活;

[ə'loʊn][hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [aʊt]
Alone he thought a message out
独自的 他 想法 一个 信息 出去
他独自一人思考着如何传递信息。

[waɪl] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ruːf] .
While climbing up the roof .
尽管 攀登 向上 这 屋顶 :
在爬屋顶的时候。

[hiː; hi] [roʊt] [aɪ'tiː][daʊn] [ænd; ənd] [prɒpt] [aɪ'tiː]
He wrote it down and propped it
他 写道 它 向下 和 支撑 它
他把它写下来，然后把它支起来。

[ə'genst] [ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [stæk] :
Against the chimney stack :
反对 这 烟囱 堆 :
靠着烟囱:

" [tuː; tə] [ɔːl] [ænd; ənd] [ˈsʌndri] — [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] —
" TO ALL AND SUNDRY — NEAR AND FAR —
" 到 全部 和 杂项 — 靠近 和 远的 —
“致所有形形色色的人——无论远近——”

[ef] . [ˈkrɪsməs] [ɪn] [pər'tɪkjələr] .
F . CHRISTMAS IN PARTICULAR .
F : 圣诞节 在 特别的 :
F. 特别是圣诞节。

" [ænd; ənd] [saɪnd] [aɪ'tiː][nɑːt] " [dʒəu'hænis][ɑːr] .
" And signed it not " Johannes R .
" 和 签名 它 不是 " 约翰内斯 拉 :
“并且没有签名”约翰内斯·R.

" [bʌt; bət] [ˈveri] [ˈhʌmbli] , " [dʒæk] . "
" But very humbly , " JACK . "
" 但 非常 谦卑地 , " 杰克 . "
“但非常谦虚地说，‘杰克’。”

" [aɪ][wɑ:nt][sʌm; səm] ['krækərz] ,
" I want some crackers ,
" 我 想 一些 饼干 ,

我想要一些饼干，

[ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][sʌm; səm] ['kændi] ;
And I want some candy ;
和 我 想 一些 糖果 ;

我想要些糖果；

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ][bə:ks][ʌv; əv] ['tʃɒkəlɪts]
I think a box of chocolates
我 思考 一个 盒子 的 巧克力

我想一盒巧克力

[wʊd] [kʌm] [ɪn] ['hændi] ;
Would come in handy ;
会 来 在 便利 ;

会派上用场的；

[aɪ][dəʊnt][maɪnd]['ɔ:rɪndʒɪz] ,
I don't mind oranges ,
我 不 头脑 橙子 ,

我不介意吃橘子。

[aɪ][du:] [laɪk] [nʌts] !
I do like nuts !
我 做 喜欢 坚果 !

我喜欢坚果！

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʊd] [laɪk][ə; eɪ] ['pɔ:kɪt] - [naɪf]
And I SHOULD like a pocket - knife
和 我 应该 喜欢 一个 口袋 - 刀

我应该会喜欢一把折叠刀

[ðæt] ['ri:əli] [kʌts] .
That really cuts .
那 真的 削减 .

真疼。

[ænd; ənd] , [oʊ] ! ['fɑ:ðər] ['krɪsməs] , [ɪf] [ju:; jʊ] [lʌv] [em 'i:][æt; ət][ɔ:l] ,
And , oh ! Father Christmas , if you love me at all ,
和 , 哦 ! 父亲 圣诞节 , 如果 你 爱 我 在 全部 ,

哦，圣诞老人，如果你真的爱我的话，

[brɪŋ] [em 'i:][ə; eɪ][bɪg] , [red] ['ɪndiə] - ['rʌbər] [bɔ:l] !
Bring me a big , red india - rubber ball !
带来 我 一个 大的 , 红色的 印度 - 橡皮 球 !

给我拿一个又大又红的橡胶球来！

" [kɪŋ] [dʒɑ:n][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] —
" King John was not a good man —
" 国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 —

约翰王并非善人——

[hi:; hi] [raʊt] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [aʊt] ,
He wrote this message out ,
他 写道 这 信息 出去 ,

他写下了这条信息，

[ænd; ənd][gæt][hɪm; ɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [ə'gen] ,
And gat him to his room again ,
和 门 他 到 他的 房间 再次 ,

然后又把他送回了房间。

[dɪ'sendɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [spaʊt] .
Descending by the spout .
下降 经过 这 喷口 .

顺着水嘴往下流。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [naɪt] [hi:; hi] [leɪ] [ðer; ðər] ,
And all that night he lay there .
和 全部 那 夜晚 他 躺 那里 .

他整夜都躺在那里，

[ə; eɪ] [preɪ] [tu:; tə] [hoʊps] [ænd; ənd] [fɪrʒ] .
A prey to hopes and fears .
一个 猎物 到 希望 和 恐惧 .

受希望与恐惧支配。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] - ['kʌmɪŋ] [naʊ] ,
" **I think that's him a - coming now .**
" 我 思考 那就是 他 一个 - 未来 现在 ,

“我觉得他现在就要来了。”

" ([æŋ'zaɪəti] [brɪ'dju:d] [hɪz; ɪz] [braʊ] .)
" (**Anxiety bedewed his brow .**)
" (焦虑 露水 他的 眉头 .)

（焦虑的泪水盈满了他的额头。）

" ['hi:l] [brɪŋ] [wʌn]['prez(ə)nt] , ['enihaʊ] —
" **He'll bring one present , anyhow —**
" 地狱 带来 — 展示 , 无论如何 —

“无论如何，他都会带一份礼物来——”

[ðə; ði][fɜ:rst] [aɪv] [hæd; həd][fɔ:r; fər] ['jɪrʒ] . "
The first I've had for years . "
这 第一的 我已经 有 为了 年 . "

这是我多年来第一次吃到这种东西。

" [fər'get] [ə'baʊt][ðə; ði] ['krækərz] ,
" **Forget about the crackers ,**
" 忘记 关于 这 饼干 ,

“别管那些饼干了，

[ænd; ənd][fər'get] [ə'baʊt][ðə; ði]['kændi] ;
And forget about the candy ;
和 忘记 关于 这 糖果 ;

别提糖果了；

[aɪm] [ʃʊr] [ə; eɪ][bə:ks][ʌv; əv] ['tʃɒkəlɪts]
I'm sure a box of chocolates
我是 当然 一个 盒子 的 巧克力

我确定是一盒巧克力

[wʊd] ['nevər] [kʌm] [ɪn]['hændi] ;
Would never come in handy ;
会 绝不 来 在 便利 ;

永远都用不上；

[aɪ][dəʊnt][laɪk] ['ɔ:rɪndʒɪz] ,
I don't like oranges ,
我 不 喜欢 橙子 ,

我不喜欢橘子。

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt] [nʌts] ,
I don't want nuts ,
我 不 想 坚果 ,

我不要坚果。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][gɑ:t][ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] - [naɪf]
And I HAVE got a pocket - knife
和 我 有 得到 一个 口袋 - 刀

我确实有一把小刀。

[ðæt] ['ɔ:lmoʊst] [kʌts] .
That almost cuts .
那 几乎 削减 .

那几乎就等于切断了。

[bʌt; bət] , [oʊ] ! ['fɑ:ðər] ['krɪsməs] , [ɪf] [ju:; jʊ] [lʌv] [em 'i:][æt; ət][ɔ:l] ,
But , oh ! Father Christmas , if you love me at all ,
但 , 哦 ! 父亲 圣诞节 , 如果 你 爱 我 在 全部 ,
但是, 哦! 圣诞老人, 如果你真的爱我,

[brɪŋ] [em 'i:][ə; eɪ][bɪg] , [red] ['ɪndiə] - ['rʌbər] [bɔ:l] !
Bring me a big , red india - rubber ball !
带来 我 一个 大的 , 红色的 印度 - 橡皮 球 !

给我拿一个又大又红的橡胶球来!

" [kɪŋ] [dʒɑ:n][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] —
" **King John was not a good man** —
" 国王 约翰 曾是 不是 一个 好的 男人 —

约翰王并非善类——

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [ðə; ði][sʌn]
Next morning when the sun
下一个 早晨 什么时候 这 太阳

第二天早晨, 当太阳升起时

[rouz] [ʌp][tu:; tə] [tel] [ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] [wɜ:rld]
Rose up to tell a waiting world
玫瑰 向上 到 告诉 一个 等待 世界

起身向翘首以盼的世界讲述故事

[ðæt] ['krɪsməs] [hæd; həd] [bɪ'ɡʌn] ,
That Christmas had begun ,
那 圣诞节 有 开始 ,

圣诞节开始了。

[ænd; ənd]['pi:p(ə)l] [si:zd] [ðer; ðər] ['stɑ:kɪŋz] ,
And people seized their stockings ,
和 人们 查获 他们的 长筒袜 ,

人们纷纷抓起自己的长袜,

[ænd; ənd]['oʊpənd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [gli:] ,
And opened them with glee ,
和 打开 他们 和 高兴 ,

然后兴高采烈地打开了它们。

[ænd; ənd] ['krækərz] , [tɔɪz] [ænd; ənd] [geɪmz] [ə'pɪrd] ,
And crackers , toys and games appeared ,
和 饼干 , 玩具 和 游戏 出现 ,

于是, 饼干、玩具和游戏也出现了。

[ænd; ənd][lɪps][wɪð; wɪθ] ['stɪki] [swi:ts] [wɜ:r; wər] [smiəd] ,
And lips with sticky sweets were smeared ,
和 嘴唇 和 黏 糖果 是 涂抹 ,

嘴唇上沾满了黏糊糊的糖果,

[kɪŋ] [dʒɑ:n] [sed] ['grɪmli] : " [æz; əz][aɪ] [fɪrd] ,
King John said grimly : " As I feared ,
国王 约翰 说 阴沉地 : " 作为 我 害怕 ,

约翰国王阴沉地说: “正如我所担心的,

[ˈnʌθɪŋ] [əˈɡen] [fɔːr; fər][,em ˈiː] ! "
Nothing again for me ! "
没有什么 再次 为了 我 ！ "

我什么都没得到！

" [aɪ][dɪd][wɑːnt] [ˈkrækərz] ,
" **I did want crackers** ,
" 我 做过 想 饼干 ,

我确实想要饼干，

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][wɑːnt][ˈkændi] ;
And I did want candy ;
和 我 做过 想 糖果 ；

我确实想吃糖；

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][bɑːks][,ʌv; əv] [ˈtʃɒkəlɪts]
I know a box of chocolates
我 知道 一个 盒子 的 巧克力

我知道一盒巧克力

[wʊd] [kʌm] [ɪn][ˈhændi] ;
Would come in handy ;
会 来 在 便利 ；

会派上用场的；

[aɪ][duː] [lʌv] [ˈɔːrɪndʒɪz] ,
I do love oranges ,
我 做 爱 橙子 ,

我确实很喜欢橙子。

[aɪ][dɪd][wɑːnt] [nʌts] .
I did want nuts .
我 做过 想 坚果 .

我确实想吃坚果。

[aɪ] [ˈhævnt] [gɑːt][ə; eɪ] [ˈpɔːkɪt] - [naɪf] —
I haven't got a pocket - knife —
我 还没有 得到 一个 口袋 - 刀 —

我没有小刀——

[nɑːt][wʌn] [ðæt] [kʌts] .
Not one that cuts .
不是 一 那 削减 .

不是那种会割伤人的。

[ænd; ənd] , [oʊ] !
And , oh !
和 , 哦 ！

哦！

[ɪf] [ˈfɑːðər] [ˈkrɪsməs] [hæd; həd] [lʌvd] [,em ˈiː][æt; ət][ɔːl] ,
if Father Christmas had loved me at all ,
如果 父亲 圣诞节 有 喜爱 我 在 全部 ,

如果圣诞老人真的爱过我的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ə; eɪ][bɪɡ] , [red] [ˈɪndiə] - [ˈrʌbər] [bɔːl] !
He would have brought a big , red india - rubber ball !
他 会 有 带来 一个 大的 , 红色的 印度 - 橡皮 球 ！

他本该带一个又大又红的橡胶球来！

" [kɪŋ] [dʒɑːn] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ,
" **King John stood by the window** ,
" 国王 约翰 站立 经过 这 窗户 ,

约翰王站在窗边，

[ænd; ənd] [fraʊnd] [tuː; tə] [si:] [br'loʊ]
And frowned to see below
和 皱眉 到 看 以下

看到下面的景象，他皱起了眉头。

[ðə; ði] ['hæpi] ['bændz][ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz]
The happy bands of boys and girls
这 快乐的 乐队 的 男孩们 和 女孩们

快乐的男孩女孩们

[ɔ:l] ['pleɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
All playing in the snow .
全部 玩耍 在 这 雪 ；

大家都在雪地里玩耍。

[ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ['wɒtʃɪŋ] ,
A while he stood there watching ,
一个 尽管 他 站立 那里 观看 ；

他站在那里看了好一会儿，

[ænd; ənd] ['envɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] . . .
And envying them all . . .
和 羡慕 他们 全部 ； . . .

我羡慕他们所有人.....

[wen] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [bɪg][ænd; ənd] [red]
When through the window big and red
什么时候 通过 这 窗户 大的 和 红色的

透过窗户，又大又红

[ðer; ðər] ['hɜ:tld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [hed] ,
There hurtled by his royal head ,
那里 猛烈撞击 经过 他的 皇家 头 ；

他的头颅从那里飞速掠过，

[ænd; ənd] [baʊnst] [ænd; ənd] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði][bed] ,
And bounced and fell upon the bed ,
和 弹跳 和 跌倒 之上 这 床 ；

然后弹跳着倒在了床上。

[æn; ən]['ɪndiə] - ['rʌbər] [bɔ:l] !
An india - rubber ball !
一个 印度 - 橡皮 球 ！

一个橡胶球！

[ænd; ənd] [oʊ] , ['fɑ:ðər] ['krɪsməs] ,
AND OH , FATHER CHRISTMAS ,
和 哦 ， 父亲 圣诞节 ；

哦，圣诞老人！

[maɪ] ['blesɪŋz] [ɑ:n][juː; jʊ] [fɔ:l]
MY BLESSINGS ON YOU FALL
我的 祝福 在 你 落下

愿我的祝福降临于你

[fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm]
FOR BRINGING HIM
为了 带来 他

为了把他带来

[ə; eɪ][bɪg] , [red] ,
A BIG , RED ,
一个 大的 ；红色的 ；

一个又大又红的

[ˈɪndiə] - [ˈrʌbə] **INDIA - RUBBER**
印度 - 橡皮

印度橡胶

[bɔ:l] ! **BALL** !
球 !

球！

[ˈbɪzi] **BUSY**
忙碌的

忙碌的

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['mʌfɪn] [mæn] . **I think I am a Muffin Man** .
我 思考 我 是 一个 松饼 男人 :

我觉得我是个松饼人。

[aɪ] ['hævnt] [gɔ:t][ə; eɪ] [bel] , **I haven't got a bell** ,
我 还没有 得到 一个 钟 ,

我没有铃铛。

[aɪ] ['hævnt] [gɔ:t][ðə; ðɪ] ['mʌfɪn] [θɪŋz] [ðæt] ['mʌfɪn] ['pi:p(ə)l] [sel] . **I haven't got the muffin things that muffin people sell** .
我 还没有 得到 这 松饼 事物 那 松饼 人们 卖 :

我没有卖那种做松饼的店里卖的松饼。

[pər'hæps][aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ]['pəʊstmən] . **Perhaps I am a Postman** .
也许 我 是 一个 邮差 :

也许我是一名邮递员。

[noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][træm] . **No , I think I am a Tram** .
不 , 我 思考 我 是 一个 电车 :

不，我觉得我是一辆电车。

[aɪm] ['fi:lɪŋ] ['ræðər] ['fʌni] [ænd; ʌnd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ][,eɪ 'em] — **I'm feeling rather funny and I don't know what I am** —
我是 感觉 相当 有趣的 和 我 不 知道 什么 我 是 —

我感觉有点怪怪的，我不知道自己怎么了——

[bʌt; bət] **BUT**
但

但

[raʊnd] [ə'baʊt] **Round about**
圆形的 关于

周围

[ænd; ʌnd] [raʊnd] [ə'baʊt] **And round about**
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ʌnd] [raʊnd] [ə'baʊt] [aɪ][goʊ] — **And round about I go** —
和 圆形的 关于 我 去 —

我绕着圈子走——

[ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
All round the table ,
全部 圆形的 这 桌子 ,

围坐在桌旁，

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['nɜ:rsəri] —
The table in the nursery —
这 桌子 在 这 苗圃 —

育婴室里的桌子——

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round about
圆形的 关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [aɪ][goʊ] ;
And round about I go ;
和 圆形的 关于 我 去 ;

我四处走动；

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['trævələər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ber] ;
I think I am a Traveller escaping from a Bear ;
我 思考 我 是 一个 游客 逃脱 从 一个 熊 ;

我觉得我是一个正在躲避熊的旅行者；

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][æn; ən] ['elɪfənt] ,
I think I am an Elephant ,
我 思考 我 是 一个 大象 ,

我觉得我是一头大象，

[bɪ'haɪnd] [ə'nʌðər] ['elɪfənt]
Behind another Elephant
在后面 其他 大象

在另一头大象后面

[bɪ'haɪnd] [ə'nʌðər] ['elɪfənt] [hu:] ['ɪznt] ['ri:əli] [ðer; ðər]
Behind another Elephant who isn't really there : : : :
在后面 其他 大象 WHO 不是 真的 那里

在另一头并不存在的大象身后.....

[soʊ]
SO
所以

所以

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round about
圆形的 关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt][ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about and round about
和 圆形的 关于 和 圆形的 关于

绕来绕去

[ænd; ɐnd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ɐnd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[aɪ][goʊ] .
I go .
我 去 .

我走了。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [mæn] [hu:z] ['selɪŋ] ['tɪkɪts] — [pli:z] ,
I think I am a Ticket Man who's selling tickets — please ,
我 思考 我 是 一个 票 男人 谁是 销售 门票 — 请 ,
我想我是个售票员，正在卖票——拜托了。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ]['dɑ:ktər] [hu:] [ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sni:z] ;
I think I am a Doctor who is visiting a Sneeze ;
我 思考 我 是 一个 医生 WHO 是 访问 一个 喷嚏 ;
我认为我是一位正在给打喷嚏看病的医生；

[pər'hæps][aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] ['næni] [hu:] [ɪz] ['wɔ:kiŋ] [wið; wiθ][ə; eɪ][præm]
Perhaps I'm just a Nanny who is walking with a pram
也许 我是 只是 一个 保姆 WHO 是 步行 和 一个 婴儿车
或许我只是个推着婴儿车的保姆。

[aɪm] ['fi:lɪŋ] ['ræðər] ['fʌni] [ænd; ɐnd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ][,eɪ 'em] —
I'm feeling rather funny and I don't know what I am —
我是 感觉 相当 有趣的 和 我 不 知道 什么 我 是 —
我感觉有点怪怪的，我不知道自己怎么了——

[bʌt; bət]
BUT
但

但

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round about
圆形的 关于

周围

[ænd; ɐnd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ɐnd] [raʊnd] [ə'baʊt][aɪ][goʊ] —
And round about I go —
和 圆形的 关于 我 去 —

我绕着圈子走——

[ɔ:l] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['teɪbl] ,
All around the table ,
全部 大约 这 桌子 ,

围坐在桌旁，

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði] ['nɜ:rsəri] —
The table in the nursery —
这 桌子 在 这 苗圃 —

育婴室里的桌子——

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round about
圆形的 关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [aɪ][ɡoʊ] ;
And round about I go ;
和 圆形的 关于 我 去 ;

我四处走动；

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['pʌpi] , [soʊ][aɪm] ['hæŋɪŋ] [aʊt][maɪ] [tʌŋ] ;
I think I am a Puppy , so I'm hanging out my tongue ;
我 思考 我 是 一个 小狗 , 所以 我是 绞刑 出去 我的 舌头 ;

我觉得我是一只小狗，所以我伸出舌头；

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ]['kæm(ə)l] [hu:]
I think I am a Camel who
我 思考 我 是 一个 骆驼 WHO

我觉得我是一头骆驼

[ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kæm(ə)l] [hu:]
Is looking for a Camel who
是 寻找 为了 一个 骆驼 WHO

正在寻找一头骆驼

[ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kæm(ə)l] [hu:] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts] [jʌŋ]
Is looking for a Camel who is looking for its Young
是 寻找 为了 一个 骆驼 WHO 是 寻找 为了 它是 年轻的

正在寻找一头正在寻找幼崽的骆驼.....

[soʊ]
SO
所以

所以

[raʊnd] [ə'baʊt]
Round about
圆形的 关于

周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt][ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about and round about
和 圆形的 关于 和 圆形的 关于

绕来绕去

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt]
And round about
和 圆形的 关于

以及周围

[aɪ][ɡoʊ] .
I go :
我 去 :

我走了。

SNEEZLES
打喷嚏

喷嚏

[ˈkrɪstəfər] [ˈrɑːbɪn]
Christopher Robin
克里斯托弗 罗宾

克里斯托弗·罗宾

[hæd; həd] -
Had wheezles
有 -

喘息声

[ænd; ɐnd] ,
And sneezles ,
和 打喷嚏 ,

还有打喷嚏，

[ðeɪ] [ˈbʌndəld] [hɪm; ɪm]
They bundled him
他们 捆绑式 他

他们把他捆了起来

[ˈɪntuː]
Into
进入

进入

[hɪz; ɪz][bed] .
His bed :
他的 床 :

他的床。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ɡoʊz]
They gave him what goes
他们 给予 他 什么 去

他们给了他该做的事

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kəʊld][ɪn][ðə; ði][noʊz] ,
With a cold in the nose ,
和 一个 寒冷的 在 这 鼻子 ,

鼻子感冒了，

[ænd; ɐnd][sʌm; səm] [mɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kəʊld]
And some more for a cold
和 一些 更多的 为了 一个 寒冷的

再来点感冒药

[ɪn][ðə; ði] [hed] .
In the head .
在 这 头 :

在脑海里。

[ðeɪ] [ˈwʌndəɜːd]
They wondered
他们 想知道

他们感到疑惑

[ɪf] -
If wheezles
如果 -

如果喘息

[kʊd; kəd][tɜːrn]
Could turn
可以 转动

可能会转变

[ˈɪntuː] [ˈmiːz(ə)lɪz] ,
Into measles ,
进入 麻疹 ,

变成麻疹，

[ɪf]
If sneezles
如果 打喷嚏

如果打喷嚏

[wʊd] [tɜːrn]
Would turn
会 转动

会转

[ˈɪntuː] [mʌmps] ;
Into mumps ;
进入 腮腺炎 ;

患上腮腺炎；

[ðeɪ] [ɪgˈzæmɪnd][hɪz; ɪz] [tʃest]
They examined his chest
他们 检查 他的 胸部

他们检查了他的胸部

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ræʃ] ,
For a rash ,
为了 一个 皮疹 ,

对于皮疹，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest]
And the rest
和 这 休息

其余部分

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][fɔːr; fər] ['swelɪŋz] [ænd; ənd] [lʌmps] .
Of his body for swellings and lumps .
的 他的 身体 为了 肿胀 和 肿块 .

他身上有肿胀和肿块。

[ðeɪ] [sent][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɑːktəz]
They sent for some doctors
他们 发送 为了 一些 医生

他们请来了医生。

[ɪn]
In sneezles
在 打喷嚏

打喷嚏

[ænd; ənd] -
And wheezles
和 -

和喘息

[tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wʌt] [ɔ:t]
To tell them what ought
到 告诉 他们 什么 应该

告诉他们应该做什么

[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
To be done .
到 是 完毕 .

待办事项。

[ɔ:l] ['sɔrts] [ænd; ənd] [kən'dɪ(ə)nz]
All sorts and conditions
全部 排序 和 状况

各种情况

[ʌv; əv] ['feɪməs] [fɪ'zɪnɪz]
Of famous physicians
的 著名的 医生

著名医生

[keɪm] ['hʌrɪŋ] [raʊnd]
Came hurrying round
来 匆忙 圆形的

匆匆赶来

[æt; ət][ə; eɪ] [rʌn] .
At a run .
在 一个 跑步 .

奔跑中。

[ðeɪ] [ɔ:l] [meɪd] [ə; eɪ] [noʊt]
They all made a note
他们 全部 制成 一个 笔记

他们都记了下来。

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θroʊt] ,
Of the state of his throat ,
的 这 状态 的 他的 喉 ,

关于他的喉咙状况，

[ðeɪ] [æskt] [ɪf] [hiː; hi] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [θɜːrst] ;
They asked if he suffered from thirst ;
他们 问 如果 他 遭受 从 口渴 ;

他们问他是否感到口渴；

[ðeɪ] [æskt] [ɪf] [ðə; ði]
They asked if the sneezles
他们 问 如果 这 打喷嚏

他们问是否打喷嚏

[keɪm] ['æftər][ðə; ði] - ,
Came after the wheezles ,
来 后 这 - ,

在喘息声之后，

[ɔ:r] [ɪf] [ðə; ði][fɜːrst]
Or if the first sneeze
或者如果 这 第一的 打喷嚏

或者如果第一个喷嚏

[keɪm] [fɜːrst] .
Came first .
来 第一的 .

首先出现。

[ðeɪ] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] ['tiːzl]
They said , " If you tease
他们 说 , " 如果 你 紫蓟

他们说：“如果你刺麻

[ə; eɪ]
A sneeze
一个 打喷嚏

打喷嚏

[ɔːr] ['wiːzəl] ,
Or wheeze ,
或者 惠兹尔 ,

或者喘息，

[ə; eɪ] ['miːzl]
A measle
一个 麻疹

麻疹

[meɪ] ['iːzəli] [groʊ] .
May easily grow .
可能 容易地 生长 .

容易生长。

[bʌt; bət] ['hju:mər] [ɔːr] -
But humour or please
但 幽默 或者 -

但幽默或取悦

[ðə; ði] ['wiːzəl]
The wheeze
这 惠兹尔

吱吱

[ɔːr]
Or sneeze ,
或者 打喷嚏 ,

或者打喷嚏，

[ðə; ði] ['miːzl]
The measle
这 麻疹

麻疹

[wɪl] ['sɜːrt(ə)nli][goʊ] .
Will certainly go :
将要 当然 去 .

肯定会去。

" [ðeɪ] [ɪk'spaʊndɪd] [ðə; ði] -
" They expounded the reazles
" 他们 阐述 这 -

他们阐述了这些理由

[fɔːr; fər]
For sneezes
为了 打喷嚏

打喷嚏

[ænd; ænd] - ,
And wheezles ,
和 - ,

还有喘息声，

[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['mi:z(ə)lz]
The manner of measles
这 方式 的 麻疹

麻疹的传播方式

[wen] [nu:] .
When new .
什么时候 新的 .

全新时。

[ðeɪ] [sed] " [ɪf] [hi; hi] -
They said " If he freezles
他们 说 " 如果 他 -

他们说：“如果他冻僵了”

[ɪn] [dræfts] [ænd; ənd][ɪn] - ,
In draughts and in breezles ,
在 起草 和 在 - ,

在穿堂风和微风中，

[ðen] -
Then PHTHEEZLES
然后 -

然后是 PHTHEEZLES

[meɪ] ['i:v(ə)n] [ɪn'su:] .
May even ensue .
可能 甚至 随之而来 .

甚至可能因此发生。

" ['krɪstəfər] ['rɑ:bɪn]
" Christopher Robin
" 克里斯托弗 罗宾

克里斯托弗·罗宾

[gɑ:t][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Got up in the morning ,
得到 向上 在 这 早晨 ,

早上起床了，

[ðə; ði] [hæd; həd] ['væniʃt] [ə'weɪ] .
The sneezles had vanished away .
这 打喷嚏 有 消失了 离开 .

喷嚏声消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ]
And the look in his eye
和 这 看 在 他的 眼睛

还有他眼中的神情

[si:md] [tu;; tə] [seɪ] [tu;; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Seemed to say to the sky ,
似乎 到 说 到 这 天空 ,

仿佛在对天空说：

" [naʊ] , [haʊ] [tu;; tə][ə'mju:z][ðem; ðəm][tu;; tə] - [deɪ] ?
" Now , how to amuse them to - day ?
" 现在 , 如何 到 娱乐 他们 到 - 天 ?

“那么，今天该如何取悦他们呢？ ”

" [bɪŋk]
" BINKER
" 宾克

宾克

[bɪŋk] — [wʌt] [aɪ][kɔːl][hɪm; ɪm] — [ɪz][ə; eɪ][ˈsiːkrət][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ,
Binker — **what I call him** — **is a secret of my own** ,
宾克 — 什么 我 称呼 他 — 是 一个 秘密 的 我的 自己的 ,
我称他为宾克——这是我自己的秘密。

[ænd; ænd] [bɪŋk] [ɪz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [aɪ][ˈnevər] [fiːl] [əˈloʊn] .
And Binker is the reason why I never feel alone .
和 宾克 是 这 原因 为什么 我 绝不 感觉 独自的 .
而宾克让我从不感到孤独。

[ˈpleɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈnɜːrsəri] , [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ster] ,
Playing in the nursery , sitting on the stair ,
玩耍 在 这 苗圃 , 坐着 在 这 楼梯 ,
在托儿所玩耍，坐在楼梯上，

[wətˈevər] [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈbɪzi] [æt; ət] , [bɪŋk] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] .
Whatever I am busy at , Binker will be there .
任何 我 是 忙碌的 在 , 宾克 将要 是 那里 .
无论我在忙什么，宾克都会在那里。

[oʊ] , [ˈdædi] [ɪz][ˈklevər] , [ˈhiːz][ə; eɪ][ˈklevər][sɔːrt][ʌv; əv][mæn] ,
Oh , Daddy is clever , he's a clever sort of man ,
哦 , 爸爸 是 聪明的 , 他是 一个 聪明的 种类 的 男人 ,
哦，爸爸很聪明，他是个很聪明的人。

[ænd; ænd] [ˈmʌmi] [ɪz][ðə; ði][best] [sɪns] [ðə; ði][wɜːrld][brɪˈɡæn] ,
And Mummy is the best since the world began ,
和 木乃伊 是 这 最好的 自从 这 世界 开始 ,
木乃伊是自世界诞生以来最棒的。

[ænd; ænd] [ˈnæni] [ɪz] [ˈnæni] , [ænd; ænd][aɪ][kɔːl][hɜːr; hər][næn; nɑːn] —
And Nanny is Nanny , and I call her Nan —
和 保姆 是 保姆 , 和 我 称呼 她 楠 —
保姆就是保姆，我叫她南——

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt]
But they can't
但 他们 不能
但他们做不到

[siː]
See
看
看

[bɪŋk] .
Binker .
宾克 .

宾克。

- [ˈɔːlweɪz] [ˈtɔːkɪŋ] , - [kəz][aɪm] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] :
Binker's always talking , ' cos I'm teaching him to speak :
- 总是 说 , - 化学 我是 教学 他 到 说话 :
Binker总是说话，因为我在教他说话：

[hiː; hi] [ˈsʌmtaɪmz] [laɪks][tuː; tə][duː][,aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈfʌni] [sɔːrt][ʌv; əv] [skwiːk] ,
He sometimes likes to do it in a funny sort of squeak ,
他 有时 点赞 到 做 它 在 一个 有趣的 种类 的 吱 ,
他有时喜欢发出一种滑稽的吱吱声，

[ænd; ænd][hiː; hi] [ˈsʌmtaɪmz] [laɪks][tuː; tə][duː][,aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] - [sɔːrt][ʌv; əv] [rɔːr] . . .
And he sometimes likes to do it in a hoodling sort of roar . . .
和 他 有时 点赞 到 做 它 在 一个 - 种类 的 吼 . . .
他有时喜欢发出那种像流氓一样的咆哮.....

[ænd; ɐnd][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][aɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] - [kəz][hɪz; ɪz] [θroʊt] [ɪz] ['ræðər] [sɔːr] .
And I have to do it for him ' cos his throat is rather sore .
和 我 有 到 做 它 为了 他 - 化学 他的 喉 是 相当 疼 .
我得替他做这件事，因为他嗓子有点疼。

[oʊ] , ['dædi] [ɪz] ['klevər] , ['hiːz][ə; eɪ] ['klevər][sɔːrt][ʌv; əv][mæn] ,
Oh , Daddy is clever , he's a clever sort of man ,
哦 , 爸爸 是 聪明的 , 他是 一个 聪明的 种类 的 男人 ,
哦，爸爸很聪明，他是个很聪明的人。

[ænd; ɐnd] ['mʌmi] [noʊz] [ɔːl] [ðæt] ['enɪbɑːdi] [kæn; kən] ,
And Mummy knows all that anybody can ,
和 木乃伊 知道 全部 那 任何人 能 ,
妈妈知道任何人都能知道的一切，

[ænd; ɐnd] ['næni] [ɪz] ['næni] , [ænd; ɐnd][aɪ][kɔːl][hɜːr; hər][næn; nɑːn] —
And Nanny is Nanny , and I call her Nan —
和 保姆 是 保姆 , 和 我 称呼 她 楠 —
保姆就是保姆，我叫她南——

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt]
But they don't
但 他们 不
但他们并没有。

[noʊ]
Know
知道
知道

[bɪŋk] .
Binker .
宾克 .
宾克。

- [breɪv] [æz; əz][ˈlaɪənz] [wen] [wɪə(r)] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ;
Binker's brave as lions when we're running in the park ;
- 勇敢的 作为 狮子 什么时候 是 跑步 在 这 公园 ;
我们在公园里奔跑时，宾克勇敢得像狮子一样；

- [breɪv] [æz; əz][ˈtaɪɡəz] [wen] [wɪə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ;
Binker's brave as tigers when we're lying in the dark ;
- 勇敢的 作为 老虎 什么时候 是 说谎 在 这 黑暗的 ;
身处黑暗之中，宾克却像老虎一样勇敢；

- [breɪv] [æz; əz] [ˈelɪfənts] .
Binker's brave as elephants .
- 勇敢的 作为 大象 .
宾克勇敢得像大象一样。

[hiː; hi][ˈnevər] , [ˈnevər] [kraɪz] . . .
He never , never cries . . .
他 绝不 , 绝不 哭泣 . . .
他从来不哭.....

[ɪk'sept] ([laɪk] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l]) [wen] [ðə; ði][soʊp] [gets][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Except (like other people) when the soap gets in his eyes .
除了 (喜欢 其他 人们) 什么时候 这 肥皂 获得 在 他的 眼睛 .
除非（像其他人一样）肥皂进了眼睛。

[oʊ] , ['dædi] [ɪz] ['dædi] , ['hiːz][ə; eɪ] ['dædi] [sɔːrt][ʌv; əv][mæn] ,
Oh , Daddy is Daddy , he's a Daddy sort of man ,
哦 , 爸爸 是 爸爸 , 他是 一个 爸爸 种类 的 男人 ,
哦，爸爸就是爸爸，他是个典型的爸爸型男人。

[ænd; ənd] ['mʌmi] [ɪz][æz; əz] ['mʌmi] [æz; əz] ['enibɑ:di] [kæn; kən] ,
And Mummy is as Mummy as anybody can ,
和 木乃伊 是 作为 木乃伊 作为 任何人 能 ,
妈妈就是个十足的妈妈,

[ænd; ənd] ['næni] [ɪz] ['næni] , [ænd; ənd][aɪ][kɔ:l][hɜ:r; hər][næn; nɑ:n] . . .
And Nanny is Nanny , and I call her Nan : : :
和 保姆 是 保姆 , 和 我 称呼 她 楠 : : :
保姆就是保姆, 我叫她南.....

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [nɑ:t]
But they're not
但 它们是 不是
但他们并非如此

[laɪk]
Like
喜欢
喜欢

[bɪŋk] .
Binker .
宾克 .
宾克。

[bɪŋk] ['ɪznt] ['gri:di] , [bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [laɪk] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ,
Binker isn't greedy , but he does like things to eat ,
宾克 不是 贪婪的 , 但 他 做 喜欢 事物 到 吃 ,
宾克并不贪婪, 但他确实喜欢吃东西。

[soʊ][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] ['pi:p(ə)] [wen] [ðeə(r)] ['gɪvɪŋ] [em 'i:] [ə; eɪ] [swi:t] ,
So I have to say to people when they're giving me a sweet ,
所以 我 有 到 说 到 人们 什么时候 它们是 给予 我 一个 甜的 ,
所以当别人给我糖果的时候, 我必须告诉他们:

" [oʊ] , [bɪŋk] ['wɒnts][ə; eɪ] ['tʃɔ:klət] , [soʊ][kʊd; kəd][ju:; jʊ] [gɪv] [em 'i:] [tu:] ?
" Oh , Binker wants a chocolate , so could you give me two ?
" 哦 , 宾克 想要 一个 巧克力 , 所以 可以 你 给 我 二 ?
“哦, 宾克想要一块巧克力, 你能给我两块吗? ”

" [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [i:t] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , - [kəz][hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɑ:r; ər] ['ræðər] [nu:] .
" And then I eat it for him , ' cos his teeth are rather new .
" 和 然后 我 吃 它 为了 他 , - 化学 他的 牙齿 是 相当 新的 :
“然后我替他吃掉, 因为他的牙齿还很新。”

[wel] , [aɪm] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['dædi] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['hæznt] [taɪm][tu:; tə] [pleɪ] ,
Well , I'm very fond of Daddy , but he hasn't time to play ,
出色地 , 我是 非常 喜爱 的 爸爸 , 但 他 还没有 时间 到 玩 ,
我很喜欢爸爸, 但他没时间陪我玩。

[ænd; ənd][aɪm] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['mʌmi] , [bʌt; bət][ji:; ji] ['sʌmtaɪmz] [goʊz] [ə'weɪ] ,
And I'm very fond of Mummy , but she sometimes goes away ,
和 我是 非常 喜爱 的 木乃伊 , 但 她 有时 去 离开 ,
我很喜欢妈妈, 但她有时会离开。

[ænd; ənd][aɪm] ['ɔ:f(ə)n] [krɔ:s] [wɪð; wɪθ] ['næni] [wen] [ji:; ji] ['wɒnts] [tu:; tə] [brʌʃ] [maɪ] [her] . . .
And I'm often cross with Nanny when she wants to brush my hair . . .
和 我是 经常 叉 和 保姆 什么时候 她 想要 到 刷子 我的 头发 : : :
保姆想给我梳头的时候, 我经常会生气.....

[bʌt; bət] - ['ɔ:lweɪz] [bɪŋk] , [ænd; ənd][ɪz]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [bi:; bi] [ðer; ðər] .
But Binker's always Binker , and is certain to be there .
但 - 总是 宾克 , 和 是 肯定 到 是 那里 :
但宾克始终是宾克, 他肯定会在那里。

[ˈtʃeri] [ˈstoʊnz]
CHERRY STONES
樱桃 石头

樱桃核

[ˈtɪŋkər] , [ˈteɪlər] ,
Tinker , Tailor ,
修补匠 , 裁缝 ,

修补匠，裁缝，

[ˈsoʊldʒər] , [ˈseɪlər] ,
Soldier , Sailor ,
士兵 , 水手 ,

士兵，水手，

[rɪtʃ] [mæn] , [pʊr] [mæn] ,
Rich Man , Poor Man ,
富有的 男人 , 贫穷的 男人 ,

富人，穷人，

[ˈplʌʊbɔɪ] , [θi:f] —
Ploughboy , Thief —
农夫 , 贼 —

农夫，小偷——

[ænd; ənd] [wʌt] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [ˈkaʊbɔɪ] ,
And what about a Cowboy ,
和 什么 关于 一个 牛仔 ,

那么牛仔呢？

[pəˈli:smən] , [ˈdʒeɪlər] ,
Policeman , Jailer ,
警察 , 狱卒 ,

警察、狱警、

[ˈendʒɪn] - [ˈdraɪvər] ,
Engine - driver ,
引擎 - 司机 ,

引擎驾驶员

[ɔ:r][ˈpaɪrət] [tʃi:f] ?
Or Pirate Chief ?
或者 海盗 首席 ?

或者海盗首领？

[wʌt] [əˈbaʊt][ə; eɪ][ˈpoʊstmən] — [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈki:pər] [æt; ət][ðə; ði] [zu:] ?
What about a Postman — or a Keeper at the Zoo ?
什么 关于 一个 邮差 — 或者 一个 守门员 在 这 动物园 ?

那么邮递员呢？ 或者动物园管理员？

[wʌt] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈsɜ:rkəs][mæn] [hu:] [lets] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [θru:] ?
What about the Circus Man who lets the people through ?
什么 关于 这 马戏团 男人 WHO 让我们 这 人们 通过 ?

那么，那个放人通过的马戏团工作人员呢？

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [hu:] [teɪks] [ðə; ði] [ˈpenɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈraʊndəbaʊt] [ænd; ənd] [ˈswɪŋz] ,
And the man who takes the pennies for the roundabouts and swings ,
和 这 男人 WHO 需要 这 便士 为了 这 环岛 和 摇摆 ,

还有那个收旋转木马和秋千硬币的人，

[ɔ:r][ðə; ði][mæn] [hu:] [pleɪz] [ðə; ði][ˈɔ:rgən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [mæn] [hu:] [sɪŋz] ?
Or the man who plays the organ , and the other man who sings ?
或者 这 男人 WHO 演出 这 器官 , 和 这 其他 男人 WHO 唱歌 ?

或者，是弹管风琴的那个人，还有唱歌的那个人？

[wʌt] [ə'baʊt][ə; eɪ][ˈkɑ:ndʒərər][wɪð; wɪθ][ˈræbəts][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kəts] ?
What about a Conjurer with rabbits in his pockets ?
什么 关于 一个 魔术师 和 兔子 在 他的 口袋 ?

如果魔术师口袋里装着兔子呢？

[wʌt] [ə'baʊt][ə; eɪ] [ˈrɑ:kɪt] [mæn] [hu:z] [ˈɔ:lweɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈrɑ:kəts] ?
What about a Rocket Man who's always making rockets ?
什么 关于 一个 火箭 男人 谁是 总是 制作 火箭 ?

那如果有个总是制造火箭的火箭人呢？

[oʊ] , [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə][du:][ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]
Oh , there's such a lot of things to do and such a lot to be
哦 , 有 这样的 一个 很多 的 事物 到 做 和 这样的 一个 很多 到 是

哦，有太多事情要做，太多事情要做。

[ðæt] [ðeəz; ðəz] [ˈɔ:lweɪz][lɑ:ts][ʌv; əv] [ˈtʃeri:z] [ɑ:n][maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃeri] [tri:] !
That there's always lots of cherries on my little cherry tree !
那 有 总是 很多 的 樱桃 在 我的 小的 樱桃 树 !

我的小樱桃树上总是挂满了樱桃！

[ðə; ði] [naɪt] [hu:z] [ˈɑ:rmər] [ˈdɪdnt] [skwi:k]
THE KNIGHT WHOSE ARMOUR DIDN'T SQUEAK
这 骑士 谁 盔甲 没有 吱

盔甲不会发出吱吱声的骑士

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [naɪts] [ɪn] [ˌæpəlˈdɔ:r]
Of all the Knights in Appledore
的 全部 这 骑士 在 阿普尔多尔

在阿普尔多尔的所有骑士中

[ðə; ði][ˈwaɪzɪst][wʌz; wəz][sɜ:r] [ˈtɒməs] [tɑ:m] .
The wisest was Sir Thomas Tom .
这 最明智的 曾是 先生 托马斯 汤姆 .

其中最睿智的是托马斯·汤姆爵士。

[hi:; hi] [ˈmʌltɪplaɪd] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [fɔ:r] ,
He multiplied as far as four ,
他 乘以 作为 远的 作为 四 ,

他乘以了四，

[ænd; ənd] [nu:] [wʌt] [naɪn][wʌz; wəz][ˈteɪkən][frʌm; frəm]
And knew what nine was taken from
和 知道 什么 九 曾是 已采取 从

而且知道九是从什么中取出的。

[tu:; tə] [meɪk] [ɪˈlev(ə)n] .
To make eleven .
到 制作 十一 .

凑够十一。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [raɪt]
He could write
他 可以 写

他会写作

[ə; eɪ] [ˈletər] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [naɪt] .
A letter to another Knight .
一个 信 到 其他 骑士 .

写给另一位骑士的信。

[noʊ] [ˈʌðər] [naɪt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][lənd]
No other Knight in all the land
不 其他 骑士 在 全部 这 土地

全国再无其他骑士

[kʊd; kəd][du:][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [hi;; hi][kəd; kəd][du:] .
Could do the things which he could do .
可以 做 这 事物 哪个 他 可以 做 :
他能做他能做的事。

[nɑ:t][ˈoʊnli][dɪd][hi;; hi][ˌʌndərˈstænd]
Not only did he understand
不是 仅有的 做过 他 理解
他不仅理解

[ðə; ði] [wei] [tu;; tə] [ˈpɑ:lɪʃ] [ˈswɔ:dz] , [bʌt; bət] [nu:]
The way to polish swords , but knew
这 方式 到 抛光 剑 , 但 知道
磨砺宝剑的方法，但他知道

[wʌt] [ˈremədi] [ə; eɪ] [naɪt] [ʃʊd; ʃəd] [si:k]
What remedy a Knight should seek
什么 补救 一个 骑士 应该 寻找
骑士应寻求何种补救措施

[hu:z] [ˈɑ:rmər] [hæd; həd] [brɪˈɡʌn] [tu;; tə] [skwi:k] .
Whose armour had begun to squeak .
谁 盔甲 有 开始 到 吱 :
谁的盔甲开始发出吱吱声？

[ænd; ənd] , [ɪf] [hi;; hi][ˈdɪdnt] [faɪt] [tu:] [mʌtʃ] ,
And , if he didn't fight too much ,
和 , 如果 他 没有 斗争 也 很多 ,
而且，如果他不进行太多的抵抗，

[aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ðæt] [hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [ker]
It wasn't that he did not care
它 不是 那 他 做过 不是 关心
并非他漠不关心。

[fɔ:r; fər][blɪps][ænd; ənd] [ˈbʌfɪtɪŋ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,
For blips and buffetings and such ,
为了 故障 和 自助餐 和 这样的 ,
对于诸如小故障、冲击之类的情况，

[bʌt; bət][felt] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈhɑ:rdli] [fer]
But felt that it was hardly fair
但 毛毡 那 它 曾是 几乎 公平的
但他觉得这很不公平。

[tu;; tə][rɪsk] , [baɪ][ˈfri:kwənt][ˈɪndʒəriz] ,
To risk , by frequent injuries ,
到 风险 , 经过 频繁 受伤 ,
因频繁受伤而面临风险

[ə; eɪ][breɪn][æz; əz] [ˈdelɪkət] [æz; əz][hɪz; ɪz] .
A brain as delicate as his .
一个 脑 作为 精美的 作为 他的 :
和他一样精巧的大脑。

[hɪz; ɪz][ˈkæs(ə)l] ([ˈkæs(ə)l][tɑ:m]) [wʌz; wəz][set]
His castle (Castle Tom) was set
他的 城堡 (城堡 汤姆) 曾是 放
他的城堡（汤姆城堡）

[kənˈvi:nɪəntli] [ɑ:n][ə; eɪ] [hɪl] ;
Conveniently on a hill ;
方便 在 一个 爬坡道 ;
位置便利，坐落在山坡上；

[ænd; ənd] [ˈdeɪli] , [wen] [aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] [wet] ,
And daily , when it wasn't wet ,
和 日常的 , 什么时候 它 不是 湿的 ,
每天 , 只要不下雨 ,

[hi:; hi] [peɪst] [ðə; ði] [ˈbætlmənts] [ʌnˈtɪl]
He paced the battlements until
他 踱步 这 城垛 直到
他沿着城垛踱步 , 直到

[sʌm; səm] [ˈsmɔ:lər] [naɪt] [hu:] [ˈkudnt] [swɪm]
Some smaller Knight who couldn't swim
一些 较小的 骑士 WHO 不能 游泳
一些体型较小的骑士 , 他不会游泳。

[ʃʊd; ʃəd] [ri:tʃ] [ðə; ði] [moʊt] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .
Should reach the moat and challenge him .
应该 抵达 这 护城河 和 挑战 他 .
应该走到护城河边去挑战他。

[ɔ:r] [ˈsʌmtaɪmz] , [ˈfi:lɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] [faɪt] ,
Or sometimes , feeling full of fight ,
或者 有时 , 感觉 满的 的 斗争 ,
或者有时 , 感觉充满斗志 ,

[hi:; hi] [ˈhɜ:rid] [aʊt] [tu:; tə] [ˈskaʊər] [ðə; ði] [pleɪn] ;
He hurried out to scour the plain ;
他 慌忙 出去 到 冲刷 这 清楚的 ;
他匆匆出去搜寻平原 ;

[ænd; ənd] , [ˈsi:ɪŋ] [sʌm; səm] [əˈprəʊtʃɪŋ] [naɪt] ,
And , seeing some approaching Knight ,
和 , 看到 一些 接近 骑士 ,
而且 , 看到一些骑士走近 ,

[hi:; hi] [ˈi:ðər] [ˈhɜ:rid] [hoʊm] [əˈgen] ,
He either hurried home again ,
他 任何一个 慌忙 家 再次 ,
他要么匆匆赶回家了 , 要么

[ɔ:r] [hɪd] ; [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] [foʊ] [wʌz; wəz] [pæst] ,
Or hid ; and , when the foe was past ,
或者 隐藏 ; 和 , 什么时候 这 敌人 曾是 过去的 ,
或者躲藏起来 ; 等到敌人过去之后 ,

[blu:] [ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [ˈtrʌmpɪt] - [blæst] .
Blew a triumphant trumpet - blast .
吹 一个 凯 喇叭 - 爆炸 .
吹响了胜利的号角。

[wʌn] [deɪ] [wen] [gʊd] [sɜ:r] [ˈtɒməs] [tɑ:m]
One day when good Sir Thomas Tom
一 天 什么时候 好的 先生 托马斯 汤姆
有一天 , 善良的托马斯·汤姆爵士

[wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhændi] [dɪtʃ] ,
Was resting in a handy ditch ,
曾是 休息 在 一个 便利 沟 ,
当时正躺在路边的沟渠里休息 ,

[ðə; ði] [ˈnɔɪzɪz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [frʌm; frəm] ,
The noises he was hiding from ,
这 噪音 他 曾是 隐藏 从 ,
他躲避的那些噪音 ,

[ðoʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈnɔɪzɪz] [wɪtʃ]
Though very much the noises which
尽管 非常 很多 这 噪音 哪个

尽管噪音很大

[ˈhi:d] [ˈɔ:lweɪz] [ˈhɪd(ə)n][frʌm; frəm] [bɪˈfɔ:r] ,
He'd always hidden from before ,
他会 总是 隐 从 前 ,

他以前总是躲起来，

[si:md] [ˈsʌmhaʊ] [les]
Seemed somehow less
似乎 不知何故 较少的

似乎少了点什么.....

[ɔ:r][wʌz; wəz][,aɪ ˈti:] [mɔ:r] ?
Or was it more ?
或者 曾是 它 更多的 ?

或者还有更多？

[ðə; ði] [trɒtɪŋ] [hɔ:rs] , [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪts] [blæst] ,
The trotting horse , the trumpet's blast ,
这 小跑 马 , 这 小号的 爆炸 ,

马蹄声，号角声，

[ðə; ði] [ˈwɪslɪŋ] [sɔ:rd] , [ðə; ði] [ˈɑ:rmərz] [skwi:k] ,
The whistling sword , the armour's squeak ,
这 吹口哨 剑 , 这 盔甲的 吱 ,

剑刃发出哨声，盔甲发出吱吱声，

[ði:z] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði][læst] ,
These , and especially the last ,
这些 , 和 尤其 这 最后的 ,

这些，尤其是最后一个，

[hæd; həd] [ˈklætərd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði] [wi:k] .
Had clattered by him all the week .
有 咋嗒咋嗒地 经过 他 全部 这 星期 .

整整一周，它都从他身边噼里啪啦地响个不停。

[wʌz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði] [seɪm] , [ɔ:r][wʌz; wəz][,aɪ ˈti:][nɔ:t] ?
Was this the same , or was it not ?
曾是 这 这 相同的 , 或者 曾是 它 不是 ?

这是同一件事吗？还是不一样？

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] .
Something was different .
某物 曾是 不同的 .

有些东西不一样了。

[bʌt; bət] [wʌt] ?
But what ?
但 什么 ?

但是什么？

[sɜ:r] [ˈtɒməs] [reɪzd] [ə; eɪ] [ˈkɔ:ʃəs] [ɪr]
Sir Thomas raised a cautious ear
先生 托马斯 提高 一个 谨慎 耳朵

托马斯爵士侧耳倾听

[ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [æz; əz][sɜ:r] [hju:] [went] [baɪ] ,
And listened as Sir Hugh went by ,
和 听着 作为 先生 休 去 经过 ,

我静静地听着休爵士走过。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [hɪr]
And suddenly he seemed to hear
和 突然 他 似乎 到 听到

突然，他似乎听到了什么。

([ɔ:r][nɑ:t][tu:; tə] [hɪr]) [ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ]
(Or not to hear) the reason why
(或者 不是 到 听到) 这 原因 为什么

(或者干脆不听) 原因

[ðɪs] ['streɪndʒər] [meɪd] [ə; eɪ]['naɪsər] [saʊnd]
This stranger made a nicer sound
这 陌生人 制成 一个 更漂亮 声音

这个陌生人发出的声音更悦耳。

[ðæn; ðən] ['ʌðər] [naɪts] [hu:] [lɪvd] [ə'raʊnd] .
Than other Knights who lived around .
比 其他 骑士 WHO 居住地 大约 .

比其他居住在附近的骑士要好。

[sɜ:r] ['tɒməs] [wɑ:tft] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [went] —
Sir Thomas watched the way he went —
先生 托马斯 观看 这 方式 他 去 —

托马斯爵士目送他离去——

[hɪz; ɪz][reɪdʒ][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [hi:; hi] ['kʊdnt] [spi:k] ,
His rage was such he couldn't speak ,
他的 愤怒 曾是 这样的 他 不能 说话 ,

他怒不可遏，说不出话来。

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] [ðeid] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪn] [kent]
For years they'd called him down in Kent
为了 年 他们会 称为 他 向下 在 肯特

多年来，他们一直把他叫到肯特郡。

[ðə; ði] [naɪt] [hu:z] ['ɑ:rmər] ['dɪdnt] [skwi:k] !
The Knight Whose Armour Didn't Squeak !
这 骑士 谁 盔甲 没有 吱 !

盔甲不会发出吱吱声的骑士！

[jet] [hɪr] [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [lʊkt] [ə'pɑ:n]
Yet here and now he looked upon
然而 这里 和 现在 他 看起来 之上

然而此时此刻，他凝视着

[ə'nʌðər] [naɪt] [hu:z] [skwi:k] [hæd; həd] [gɔ:n] .
Another Knight whose squeak had gone .
其他 骑士 谁 吱 有 已消失 .

又一位骑士的吱吱声消失了。

[hi:; hi] [rʌft] [tu:; tə] [wer] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][tʌd] ;
He rushed to where his horse was tied ;
他 匆忙 到 在哪里 他的 马 曾是 系 ;

他赶紧跑到拴马的地方；

[hi:; hi] [spɜ:rd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ]['ræpɪd][trɔ:t] .
He spurred it to a rapid trot .
他 受到刺激 它 到 一个 迅速的 小跑 .

他催马快步走去。

[ðə; ði]['oʊnli] [fɪr] [hi:; hi] [felt] [ɪn'saɪd]
The only fear he felt inside
这 仅有的 害怕 他 毛毡 里面

他内心唯一的恐惧

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wʌz; wəz][nɑ:t]
About his enemy was not
关于 他的 敌人 曾是 不是

关于他的敌人，并没有

" [haʊ] [fɑ:rp] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ? "
" **How sharp his sword ?** "
" 如何 锋利的 他的 剑 ? "

他的剑有多锋利？

" [haʊ] [staʊt] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ? "
" **How stout his heart ?** "
" 如何 肥硕 他的 心 ? "

他的心脏有多坚强？

" [bʌt; bət] " [hæz; həz][hi; hi][gɑ:t] [tu:] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ][sta:rt] ? "
" **But Has he got too long a start ?** "
" 但 有 他 得到 也 长的 一个 开始 ? "

但是，他的开局时间是不是太长了？

" [sɜ:r] [hju:] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] , [hænd][ɑ:n] [hɪp] , "
" **Sir Hugh was singing , hand on hip ,** "
" 先生 休 曾是 歌唱 , 手 在 时髦的 ,

“休爵士一边唱歌，一边把手叉在腰间，

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['sʌd(ə)n] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] , "
When something sudden came along , "
什么时候 某物 突然 来了 沿着 ,

当突发事件发生时，

[ænd; ænd] [kɔ:t] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [blɪp]
And caught him a terrific blip
和 捕捉 他 一个 了不起 闪烁

并让他经历了一次巨大的失误

[raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] . "
Right in the middle of his song . "
正确的 在 这 中间 的 他的 歌曲 .

就在他唱歌的中间。

" [ə; eɪ] ['θʌndərstɔ:rm] ! "
" **A thunderstorm !** "
" 一个 雷雨 ! "

雷暴！

" [hi; hi] [θɔ:t] . "
" **he thought .** "
" 他 想法 . "

他心想。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] ! "
" **Of course !** "
" 的 课程 ! "

“当然！

" [ænd; ænd] ['tɒpld] ['dʒentli][ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] . "
" **And toppled gently off his horse .** "
" 和 倾覆 轻轻地 离开 他的 马 . "

“然后轻轻地从马上摔了下来。”

[ðen] [sed] [ðə; ði] [gʊd] [sɜ:r] ['tɒməs] [tɑ:m] , "
Then said the good Sir Thomas Tom , "
然后 说 这 好的 先生 托马斯 汤姆 ,

然后，善良的托马斯·汤姆爵士说道：

[dis'maʊntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frendli] [er] ,
Dismounting with a friendly air ,
下车 和 一个 友好的 空气 ;

友好地下马，

" [ə'ləʊ] [,em 'i:] [tu:; tə] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ju:; jʊ] [frʌm; frəm]
" Allow me to extract you from
" 允许 我 到 提炼 你 从

“请允许我把你从

[ðə; ði] ['hevi] ['ɑ:rmər] [ðæt] [ju:; jʊ] [wer] .
The heavy armour that you wear .
这 重的 盔甲 那 你 穿 .

你穿的那身厚重盔甲。

[æt; ət] [taɪmz] [laɪk] [ði:z] [ðə; ði] ['breɪvəst] [naɪt]
At times like these the bravest Knight
在 时代 喜欢 这些 这 最勇敢的 骑士

在这样的时刻，最勇敢的骑士

[meɪ] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmər] [mʌt] [tu:] [taɪt] .
May find his armour much too tight .
可能 寻找 他的 盔甲 很多 也 紧的 .

可能会觉得他的盔甲太紧了。

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [, ja:dz] [ɔ:r] [soʊ] [br'jɑ:nd]
" A hundred yards or so beyond
" 一个 百 码 或者 所以 超过

大约一百码外

[ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] [breɪv] [sɜ:r] [hju:z] [dɪ'fi:t]
The scene of brave Sir Hugh's defeat
这 场景 的 勇敢的 先生 休的 击败

勇敢的休爵士战败的场景

[sɜ:r] [, 'tɒməs] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ju:sf(ə)l] [pɔ:nd] ,
Sir Thomas found a useful pond ,
先生 托马斯 成立 一个 有用 池塘 ;

托马斯爵士发现了一个有用的池塘，

[ænd; ənd] , ['kerf(ə)l] [nɔ:t] [tu:; tə] [wet] [hɪz; ɪz] [fi:t] ,
And , careful not to wet his feet ,
和 , 小心 不是 到 湿的 他的 脚 ,

而且，他还小心翼翼地不让脚湿了。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] ['ɑ:rmər] [tu:; tə] [ðə; ði] [brɪŋk] ,
He brought the armour to the brink ,
他 带来 这 盔甲 到 这 边缘 ,

他把盔甲推向了崩溃的边缘。

[ænd; ənd] [flʌŋ] [,aɪ 'ti:] [ɪn] . . . [ænd; ənd] [wɔ:t[t] [,aɪ 'ti:] [sɪŋk] .
And flung it in . . . and watched it sink .
和 扔 它 在 . . . 和 观看 它 下沉 .

然后把它扔了进去.....看着它沉下去。

[soʊ] ['evər] ['æftər] , [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ,
So ever after , more and more ,
所以 曾经 后 , 更多的 和 更多的 ;

所以从此以后，越来越多

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [kent] [wʊd] ['praʊdli] [spi:k]
The men of Kent would proudly speak
这 男人 的 肯特 会 自豪地 说话

肯特郡的男人们会自豪地谈论

[ʌv; əv] ['tɒməs] [tɑ:m][ʌv; əv] [,æpəl'dɔ:r] ,
Of Thomas Tom of Appledore ,
的 托马斯 汤姆 的 阿普尔多尔 ,
来自阿普尔多尔的托马斯·汤姆

" [ðə; ði] [naɪt] [hu:z] ['ɑ:rmər] ['dɪdnt] [skwi:k]
" **The Knight Whose Armour Didn't Squeak**
" 这 骑士 谁 盔甲 没有 吱
《盔甲不会吱吱作响的骑士》

" [waɪlst] [hju:] , [ðə; ði] [naɪt] [hu:] [geɪv] [hɪm; ɪm][best] ,
" **Whilst Hugh , the Knight who gave him best ,**
" 而 休 , 这 骑士 WHO 给予 他 最好的 ,
“而休，那位给了他最好的骑士，

[skwi:ks] [dʒʌst][æz; əz]['bædli][æz; əz][ðə; ði][rest] .
Squeaks just as badly as the rest .
吱吱声 只是 作为 糟糕 作为 这 休息 .
吱吱声和其他的一样难听。

['bʌtərklɒp] [deɪz]
BUTTERCUP DAYS
毛茛 天
毛茛花日

[wer] [ɪz] [æn] ?
Where is Anne ?
在哪里 是 安妮 ?
安妮在哪里？

[hed] [ə'blʌv] [ðə; ði] ['bʌtərklɒp] ,
Head above the buttercups ,
头 多于 这 毛茛 ,
头顶是毛茛花，

['wɔ:kɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [stri:m] ,
Walking by the stream ,
步行 经过 这 溪流 ,
沿着溪流散步，

[daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʌtərklɒp] .
Down among the buttercups .
向下 之中 这 毛茛 .
在毛茛花丛中。

[wer] [ɪz] [æn] ?
Where is Anne ?
在哪里 是 安妮 ?
安妮在哪里？

['wɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][mæn] ,
Walking with her man ,
步行 和 她 男人 ,
她和她的男人一起散步，

[lɔ:st] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ,
Lost in a dream ,
丢失的 在 一个 梦 ,
沉浸在梦境中，

[lɔ:st] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bʌtərklɒp] .
Lost among the buttercups .
丢失的 之中 这 毛茛 .
迷失在毛茛花丛中。

[wʌt] [hæz; həz][ʃiː; ʃi][gɒ:t][ɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [hed] ?
What has she got in that little brown head ?
什么 有 她 得到 在 那 小的 棕色的 头 ？

她那颗棕色的小脑袋里装的是什么？

['wʌndərf(ə)l] [θɔ:ts] [wɪt] [kæn; kən]['nevə][biː; bi] [sed] .
Wonderful thoughts which can never be said .
精彩的 想法 哪个 能 绝不 是 说 .

那些美好的想法，永远无法说出口。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

现在我们有六个人了。(Now we are six)

第2/3页

[wʌt] [hæz; həz][iː; ji][gɑːt][ɪn] [ðæt] [fɜːrm][ˈlɪt(ə)l][fɪst][ʌv; əv][hɜːrɪz] ?
What has she got in that firm little fist of hers ?
什么 有 她 得到 在 那 公司 小的 拳头 的 她的 ?

她那只紧握的小拳头里究竟装着什么？

[ˈsʌm,bɑːdiːz] [θʌm] , [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [fiːlɪz] [laɪk] [ˈkrɪstəfəz] .
Somebody's thumb , and it feels like Christopher's .
某人的 拇指 , 和 它 感觉 喜欢 克里斯托弗的 .

感觉像是某人的拇指，而且像是克里斯托弗的。

[wer] [ɪz] [æn] ?
Where is Anne ?
在哪里 是 安妮 ?

安妮在哪里？

[kloʊz] [tuː; tə][hɜːr; hər][mæn] .
Close to her man .
关闭 到 她 男人 .

与她的男人关系亲密。

[braʊn] [hed] , [goʊld] [hed] ,
Brown head , gold head ,
棕色的 头 , 金子 头 ,

棕色头，金色头

[ɪn][ænd; ənd][aʊt][ðə; ði] [ˈbʌtərkʌp] .
In and out the buttercups .
在 和 出去 这 毛茛 .

进进出出毛茛花。

[ðə; ði] [ˈtʃɑːrkoʊl] - [ˈbɜːrnər]
THE CHARCOAL - BURNER
这 木炭 - 刻录机

木炭燃烧器

[ðə; ði] [ˈtʃɑːrkoʊl] - [ˈbɜːrnər][hæz; həz][teɪlɪz; ˈteɪlɪz][tuː; tə] [tel] .
The charcoal - burner has tales to tell .
这 木炭 - 刻录机 有 故事 到 告诉 .

烧炭工有很多故事要讲。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
He lives in the Forest ,
他 生活 在 这 森林 ,

他住在森林里。

[əˈloʊn][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ;
Alone in the Forest ;
独自的 在 这 森林 ;

独自在森林里；

[hiː; hi][sɪts][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,
He sits in the Forest ,
他 坐着 在 这 森林 ,

他坐在森林里，

[ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
Alone in the Forest .
独自的 在 这 森林 。

独自一人在森林里。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [kʌmz] ['slæntɪŋ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tri:z] ,
And the sun comes slanting between the trees ,
和 这 太阳 来 斜 之间 这 树木 ,

太阳斜斜地照在树间，

[ænd; ənd][ræbətʃ] [kʌm] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [gʊd] - ['mɔ:rnɪŋ] ,
And rabbits come up , and they give him good - morning ,
和 兔子 来 向上 , 和 他们 给 他 好的 - 早晨 ,

兔子们走过来，向他道早安。

[ænd; ənd][ræbətʃ] [kʌm] [ʌp][ænd; ənd][seɪ] , " ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['mɔ:rnɪŋ] "
And rabbits come up and say , " Beautiful morning "
和 兔子 来 向上 和 说 , " 美丽的 早晨 "

兔子们走过来，说：“美好的早晨.....”

[ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [swɪŋz] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][tɔ:l] [blæk] [tri:z] ,
And the moon swings clear of the tall black trees ,
和 这 月亮 摇摆 清除 的 这 高的 黑色的 树木 ,

月亮高悬在参天黑树之上，

[ænd; ənd] [aʊlz] [flaɪ][oʊvər][ænd; ənd] [wɪʃ] [hɪm; ɪm] [gʊd] - [naɪt] ,
And owls fly over and wish him good - night ,
和 猫头鹰 飞 超过 和 希望 他 好的 - 夜晚 ,

猫头鹰飞过，向他道晚安。

['kwaɪətli][oʊvər][tu:; tə] [wɪʃ] [hɪm; ɪm] [gʊd] - [naɪt]
Quietly over to wish him good - night
悄悄 超过 到 希望 他 好的 - 夜晚

悄悄走过去祝他晚安.....

[ænd; ənd][hi:; hi][sɪts][ænd; ənd] [θɪŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [noʊ] ,
And he sits and thinks of the things they know ,
和 他 坐着 和 思考 的 这 事物 他们 知道 ,

他坐下来，思考着他们所知道的事情。

[hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , [ə'loʊn] [tə'geðər] —
He and the Forest , alone together —
他 和 这 森林 , 独自的 一起 —

他和森林，唯独相伴——

[ðə; ði] [sprɪŋz] [ðæt] [kʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌmərz] [ðæt] [gʊv] ,
The springs that come and the summers that go ,
这 弹簧 那 来 和 这 夏天 那 去 ,

春天来了，夏天走了，

[ɔ:təm] [du:] [ɑ:n] ['brækən] [ænd; ənd] ['heðər] ,
Autumn dew on bracken and heather ,
秋天 露 在 蕨类植物 和 希瑟 ,

秋露落在蕨类植物和石楠花上，

[ðə; ði][drɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] [snəʊ]
The drip of the Forest beneath the snow
这 滴 的 这 森林 下面 这 雪

雪下的森林滴水.....

[ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] ,
All the things they have seen ,
全部 这 事物 他们 有 已见 ,

他们所看到的一切，

[ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜ:rd] :
All the things they have heard :
全部 这 事物 他们 有 听到 :

他们听到的所有事情:

[æn; ən][ˈeɪprəl][skaɪ] [swept] [kli:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜ:rd]
An April sky swept clean and the song of a bird
一个 四月 天空 扫荡 干净的 和 这 歌曲 的 一个 鸟

四月的天空澄澈无云, 鸟儿歌唱.....

[oʊ] , [ðə; ði] [ˈtʃɑ:rkəʊl] - [ˈbɜ:rnər][hæz; həz][teɪl; ˈteɪ,lɪz][tu:; tə] [tel] !
Oh , the charcoal - burner has tales to tell !
哦 , 这 木炭 - 刻录机 有 故事 到 告诉 !

哦, 烧炭工有很多故事要讲!

[ænd; ənd][hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [ænd; ənd] [naʊz] [ju: ˈes] [wel] .
And he lives in the Forest and knows us well .
和 他 生活 在 这 森林 和 知道 我们 出色地 .

他住在森林里, 很了解我们。

[ju: ˈes] [tu:]
US TWO
我们 二

我们俩

[werˈevər] [aɪ][eɪ ˈem] , [ðeəz; ðəz][ˈɔ:lweɪz] [pu:] ,
Wherever I am , there's always Pooh ,
无论 我 是 , 有 总是 呸 ,

无论我在哪里, 总能看到小熊维尼。

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lweɪz] [pu:] [ænd; ənd][em ˈi:] .
There's always Pooh and Me .
有 总是 呸 和 我 .

总会有小熊维尼和我。

[wətˈevər] [aɪ][du:] , [hi:; hi][ˈwɒnts][tu:; tə][du:] ,
Whatever I do , he wants to do ,
任何 我 做 , 他 想要 到 做 ,

无论我做什么, 他都想做。

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] - [deɪ] ? " [sez] [pu:] :
" **Where are you going to - day ?** " **says Pooh :**
" 在哪里 是 你 去 到 - 天 ? " 说道 呸 :

小熊维尼问: “你今天要去哪里? ”

" [wel] , [ðæts] [ˈveri] [ɑ:d] - [kəz][aɪ][wʌz; wəz] [tu:] .
" **Well , that's very odd ' cos I was too .**
" 出色地 , 那就是 非常 奇怪的 - 化学 我 曾是 也 .

“嗯, 这很奇怪, 因为我也是。”

[lets] [goʊ] [təˈgeðər] , " [sez] [pu:] , [sez] [hi:; hi] .
Let's go together , " says Pooh , says he .
我们来吧 去 一起 , " 说道 呸 , 说道 他 .

“我们一起去吧,”小熊维尼说。

" [lets] [goʊ] [təˈgeðər] , " [sez] [pu:] .
" **Let's go together , " says Pooh .**
" 我们来吧 去 一起 , " 说道 呸 .

“我们一起去吧,”小熊维尼说。

" [wɒts] [twais] [ɪˈlev(ə)n] ?
" **What's twice eleven ?**
" 是什么 两次 十一 ?

“十一的两倍是多少? ”

" [aɪ] [sed] [tuː; tə] [puː] .
" **I said to Pooh .**
" 我 说 到 呸 .

我对小熊维尼说。

(" [twɑɪs] [wʌt] ? " [sed] [puː] [tuː; tə][em 'iː] .)
(" **Twice what ?** " **said Pooh to Me .**)
(" 两次 什么 ? " 说 呸 到 我 .)

（“两倍什么？”小熊维尼问我。）

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['twenti] - [tuː] . "
" **I think it ought to be twenty - two .** "
" 我 思考 它 应该 到 是 二十 - 二 . "

我认为应该是二十二。

" [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [maɪ'self] , " [sed] [puː] .
" **Just what I think myself ,** " **said Pooh .**
" 只是 什么 我 思考 我 , " 说 呸 .

“我也是这么想的,”小熊维尼说。

" [aɪ 'tiː] ['wɔznt] [æn; ən] ['iːzi] [sʌm; səm][tuː; tə][duː] ,
" **It wasn't an easy sum to do ,**
" 它 不是 一个 简单的 和 到 做 ,

“这笔账并不容易算出来。”

[bʌt; bət] [ðæts] [wʌt] [aɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] [puː] , [sed] [hiː; hi] .
But that's what it is , " **said Pooh , said he .**
但 那就是 什么 它 是 , " 说 呸 , 说 他 .

“但事实就是这样,”小熊维尼说。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] [puː] .
" **That's what it is ,** " **said Pooh .**
" 那就是 什么 它 是 , " 说 呸 .

“原来是这样,”小熊维尼说。

" [lets] [lʊk] [fɔːr; fər]['drægənz] , " [aɪ] [sed] [tuː; tə] [puː] .
" **Let's look for dragons ,** " **I said to Pooh .**
" 我们来吧 看 为了 龙 , " 我 说 到 呸 .

“我们去找龙吧,”我对小熊维尼说。

" [jes] , [lets] , " [sed] [puː] [tuː; tə][em 'iː] .
" **Yes , let's ,** " **said Pooh to Me .**
" 是的 , 我们来吧 , " 说 呸 到 我 .

“好的, 我们走吧,”小熊维尼对我说。

[wiː; wi] [krɒsɪt] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] —
We crossed the river and found a few —
我们 交叉 这 河 和 成立 一个 很少 —

我们过了河, 发现了一些——

" [jes] , [ðoʊz] [ɑːr; ər]['drægənz][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [puː] .
" **Yes , those are dragons all right ,** " **said Pooh .**
" 是的 , 那些 是 龙 全部 正确的 , " 说 呸 .

“没错, 那些确实是龙,”小熊维尼说。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [biːks] [aɪ] [nuː] .
" **As soon as I saw their beaks I knew .**
" 作为 很快 作为 我 锯 他们的 喙 我 知道 .

“我一看到它们的喙就知道了。”

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , " [sed] [puː] , [sed] [hiː; hi] .
That's what they are , " **said Pooh , said he .**
那就是 什么 他们 是 , " 说 呸 , 说 他 .

“它们就是这样的,”小熊维尼说。

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , " [sed] [pu:] .
" **That's what they are** , " **said Pooh** .
" 那就是 什么 他们 是 , " 说 吓 .

“它们就是这样的,”小熊维尼说。

" [lets] ['fraɪ(ə)n] [ðə; ði] ['drægənz] , " [aɪ] [sed] [tu:; tə] [pu:] .
" **Let's frighten the dragons** , " **I said to Pooh** .
" 我们来吧 吓唬 这 龙 , " 我 说 到 吓 .

“我们去吓唬一下龙吧,”我对小熊维尼说。

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] [pu:] [tu:; tə][em 'i:] .
" **That's right** , " **said Pooh to Me** .
" 那就是 正确的 , " 说 吓 到 我 .

“没错,”小熊维尼对我说。

" [aɪm][nɑ:t][ə'freɪd] , " [aɪ] [sed] [tu:; tə] [pu:] ,
" **I'm not afraid** , " **I said to Pooh** ,
" 我是 不是 害怕的 , " 我 说 到 吓 ,

“我不害怕,”我对小熊维尼说。

[ænd; ənd][aɪ][held][hɪz; ɪz] [pɔ:] [ænd; ənd][aɪ] ['ʃaʊtɪd] " [ʃu:] !
And I held his paw and I shouted " Shoo !
和 我 握住 他的 爪子 和 我 喊叫 " 嘘 !

我抓住他的爪子，大喊“嘘！”

['sɪli] [oʊld]['drægənz] ! " — [ænd; ənd][ɔ:f] [ðeɪ] [flu:] .
Silly old dragons ! " — and off they flew .
愚蠢的 老的 龙 ! " — 和 离开 他们 飞翔 .

“愚蠢的老龙！”——然后它们就飞走了。

" [aɪ] ['wɒznt] [ə'freɪd] , " [sed] [pu:] , [sed] [hi:; hi] ,
" **I wasn't afraid** , " **said Pooh** , **said he** ,
" 我 不是 害怕的 , " 说 吓 , 说 他 ,

“我不害怕,”小熊维尼说。

" [aɪm]['nevər][ə'freɪd][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
" **I'm never afraid with you** .
" 我是 绝不 害怕的 和 你 .

“和你在一起，我从不害怕。”

" [soʊ] [wer'evər] [aɪ][,eɪ 'em] , [ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [pu:] ,
" **So wherever I am** , **there's always Pooh** ,
" 所以 无论 我 是 , 有 总是 吓 ,

所以无论我在哪里，总有小熊维尼陪伴着我。

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [pu:] [ænd; ənd][em 'i:] .
There's always Pooh and Me .
有 总是 吓 和 我 .

总会有小熊维尼和我。

" [wʌt] [wʊd] [aɪ][du:] ?
" **What would I do** ?
" 什么 会 我 做 ?

我该怎么办？

" [aɪ] [sed] [tu:; tə] [pu:] ,
" **I said to Pooh** ,
" 我 说 到 吓 ,

我对小熊维尼说，

" [ɪf] [aɪ 'ti:] ['wɒznt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , " [ænd; ənd] [pu:] [sed] : " [tru:] ,
" **If it wasn't for you** , " **and Pooh said : " True** ,
" 如果 它 不是 为了 你 , " 和 吓 说 : " 真的 ,

“要不是你,”小熊维尼说：“没错，

[,aɪ 'ti:] ['ɪznt] [mʌtʃ] [fʌn] [fɔ:r; fər] [wʌn] , [bʌt; bət] [tu:]
It isn't much fun for One , but Two
它 不是 很多 乐趣 为了 一 , 但 二

对一号来说没什么乐趣，但对二号来说就很有趣了。

[kæn; kən] [stɪk] [tə'geðər] , " [sez] [pu:] , [sez] [hi; hi] .
Can stick together , " says Pooh , says he .
能 戳 一起 , " 说道 呸 , 说道 他 .

“我们可以团结在一起,”小熊维尼说。

" [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] , " [sez] [pu:] .
" **That's how it is , " says Pooh .**
" 那就是 如何 它 是 , " 说道 呸 .

“就是这样,”小熊维尼说。

[ðə; ði] [oʊld] ['seɪlə] **THE OLD SAILOR**
这 老的 水手

老水手

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [æn; ən] [oʊld] ['seɪlə] [maɪ] ['grænfɑ:ðər] [nu:]
There was once an old sailor my grandfather knew
那里 曾是 一次 一个 老的 水手 我的 祖父 知道

我祖父认识一位老水手。

[hu:] [hæd; həd] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [du:]
Who had so many things which he wanted to do
WHO 有 所以 许多 事物 哪个 他 通缉 到 做

他有很多想做的事情。

[ðæt] , [wen'evər] [hi; hi] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [tu; tə] [brɪ'ɡɪn] ,
That , whenever he thought it was time to begin ,
那 , 每当 他 想法 它 曾是 时间 到 开始 ,

每当他认为时机成熟时,

[hi; hi] ['kʊdnt] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɛrt] [hi; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] .
He couldn't because of the state he was in .
他 不能 因为 的 这 状态 他 曾是 在 .

他当时的情况让他无法做到。

[hi; hi] [wʌz; wəz] ['ʃɪprekt] , [ænd; ænd] [lɪvd] [ɑ:n] [æn; ən] ['aɪlənd] [fɔ:r; fər] [wi:ks] ,
He was shipwrecked , and lived on an island for weeks ,
他 曾是 遭遇海难 , 和 居住地 在 一个 岛 为了 周 ,

他遭遇海难，在岛上生活了数周。

[ænd; ænd] [hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [hæt] , [ænd; ænd] [hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [sʌm; səm] [brɪks] ;
And he wanted a hat , and he wanted some breeks ;
和 他 通缉 一个 帽子 , 和 他 通缉 一些 短裤 ;

他还想要一顶帽子和一条马裤；

[ænd; ænd] [hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [sʌm; səm] [nets] , [ɔ:r] [ə; eɪ] [laɪn] [ænd; ænd] [sʌm; səm] [hʊks]
And he wanted some nets , or a line and some hooks
和 他 通缉 一些 网 , 或者 一个 线 和 一些 钩子

他想要一些渔网，或者一条鱼线和一些鱼钩。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['tə:tlz] [ænd; ænd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ju; jʊ] [ri:d] [ʌv; əv] [ɪn] [bʊks] .
For the turtles and things which you read of in books .
为了 这 海龟 和 事物 哪个 你 读 的 在 图书 .

就像你在书里读到的那些乌龟和其他动物一样。

[ænd; ænd] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [hi; hi] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [θɪŋ]
And , thinking of this , he remembered a thing
和 , 思维 的 这 , 他 记得 一个 事物

想到这里，他想起了一件事。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ([fɔːr; fər] ['wɔːtər]) [ænd; ənd] [ðæt] [wɔːz; wəz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ;
Which he wanted (for water) and that was a spring ;
哪个 他 通缉 (为了 水) 和 那 曾是一个 春天 ;
他想要的是水，而那是一口泉水；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['hiːd] [lʊk] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd] [kiːp]
And he thought that to talk to he'd look for , and keep
和 他 想法 那 到 讲话 到 他会 看 为了 , 和 保持
他心想，要跟谁说话，他就要去找谁，并且要保持联系。

([ɪf] [hiː; hi] [faʊnd] [aɪ 'tiː]) [ə; eɪ] [ɡoʊt] , [ɔːr] [sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [ʃiːp] .
(If he found it) a goat , or some chickens and sheep .
(如果 他 成立 它) 一个 山羊 , 或者 一些 鸡 和 羊 .
(如果他找到的话) 一只山羊，或者一些鸡和羊。

[ðen] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['weðər] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [hʌt]
Then , because of the weather , he wanted a hut
然后 , 因为 的 这 天气 , 他 通缉 一个 小屋
后来，因为天气原因，他想要一个小屋。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɔːr] ([tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [baɪ]) [wɪtʃ] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ʃʌt]
With a door (to come in by) which opened and shut
和 一个 门 (到 来 在 经过) 哪个 打开 和 关闭
有一扇可以开关的门（用来进出）。

([wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dʒɜːrk] , [wɪtʃ] [wɔːz; wəz] ['juːsf(ə)] [ɪf] [sneɪks] [wɜːr; wər] [ə'baʊt]) ,
(With a jerk , which was useful if snakes were about) ,
(和 一个 混蛋 , 哪个 曾是 有用 如果 蛇 是 关于) ,
(猛地一拽，如果附近有蛇的话这招很有用)，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [lɔːk] [tuː; tə] [kiːp] ['sævɪdʒɪz] [aʊt] .
And a very strong lock to keep savages out .
和 一个 非常 强的 锁 到 保持 野蛮人 出去 .
而且还有一道非常牢固的锁，可以防止野蛮人闯入。

[hiː; hi] [brɪ'ɡæən] [ɑːn] [ðə; ði] [fɪʃ] - [hʊks] , [ænd; ənd] [wen] ['hiːd] [brɪ'ɡʌn]
He began on the fish - hooks , and when he'd begun
他 开始 在 这 鱼 - 钩子 , 和 什么时候 他会 开始
他先从鱼钩开始，然后当他开始.....

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] ['kʊdn't] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
He decided he couldn't because of the sun .
他 决定 他 不能 因为 的 这 太阳 .
他觉得因为太阳太晒，所以不能去。

[soʊ] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] [ðæt]
So he knew what he ought to begin with , and that
所以 他 知道 什么 他 应该 到 开始 和 , 和 那
所以他知道自己应该从哪里开始，那就是

[wɔːz; wəz] [tuː; tə] [faɪnd] , [ɔːr] [tuː; tə] [meɪk] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌn] - ['stɔːpɪŋ] [hæt] .
Was to find , or to make , a large sun - stopping hat .
曾是 到 寻找 , 或者 到 制作 , 一个 大的 太阳 - 停止 帽子 .
目的是找到或制作一顶能遮挡阳光的大帽子。

[hiː; hi] [wɔːz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [hæt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [liːvz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [triː] ,
He was making the hat with some leaves from a tree ,
他 曾是 制作 这 帽子 和 一些 树叶 从 一个 树 ,
他正在用树叶做帽子。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] , " [aɪm] [æz; əz] [hɔːt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bɔːdi] [kæn; kən] [biː; bi] ,
When he thought , " I'm as hot as a body can be ,
什么时候 他 想法 , " 我是 作为 热的 作为 一个 身体 能 是 ,
当他想到“我简直热得像个球”时，

[ænd; ənd] [aɪv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [fɔːr; fər][maɪ][ˈterəb(ə)l][θɜːrst] ;
And I've nothing to take for my terrible thirst ;
和 我已经 没有什么 到 拿 为了 我的 糟糕的 口渴 ;

我却没有任何药可以缓解我这可怕的口渴；

[soʊ] [aɪl] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪl] [lʊk] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][fɜːrst] .
So I'll look for a spring , and I'll look for it first .
所以 患病的 看 为了 一个 春天 , 和 患病的 看 为了 它 第一的 .

所以我要去找个弹簧，而且我要先找它。

" [ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [æz; əz][hiː; hi][ˈstɑːrtɪd] , " [oʊ] , [daɪ] [ænd; ənd][oʊ] , [daɪ] !
" Then he thought as he started , " Oh , dear and oh , dear !
" 然后 他 想法 作为 他 开始 , " 哦 , 亲爱的 和 哦 , 亲爱的 !

然后他一边想着一边开始，“哦，天哪，哦，天哪！”

[aɪl] [biː; bi] [ˈloʊnli] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [wɪð; wɪθ][ˈnoʊbəːdi] [hɪr] !
I'll be lonely to - tomorrow with nobody here !
患病的 是 孤独 到 - 明天 和 无人 这里 !

明天一个人都没有，我会很孤单的！

" [soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][noʊt] - [bʊk] [ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ʌv; əv][noʊts] :
" So he made in his note - book a couple of notes :
" 所以 他 制成 在 他的 笔记 - 书 一个 夫妻 的 笔记 :

于是他在笔记本上记下了两条笔记：

" [aɪ][mʌst; məst][fɜːrst][faɪnd][sʌm; səm] [ˈtʃɪkɪnz] " [ænd; ənd] " [noʊ] , [aɪ] [miːn] [goʊts] .
" I must first find some chickens " and " No , I mean goats .
" 我 必须 第一的 寻找 一些 鸡 " 和 " 不 , 我 意思是 山羊 .

“我得先找到一些鸡”和“不，我是说山羊。”

" [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [siːn] [ə; eɪ][goʊt] ([wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [baɪ][ðə; ði] [ʃeɪp])
" He had just seen a goat (which he knew by the shape)
" 他 有 只是 已见 一个 山羊 (哪个 他 知道 经过 这 形状)

他刚才看到了一只山羊（他根据形状认出了它）。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] , " [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][boʊt][fɔːr; fər] [ɪˈskeɪp] .
When he thought , " But I must have a boat for escape .
什么时候 他 想法 , " 但 我 必须 有 一个 船 为了 逃脱 .

他心想：“但我必须有一艘船以便逃生。”

[bʌt; bət][ə; eɪ][boʊt] [miːnz] [ə; eɪ][seɪl] , [wɪtʃ] [miːnz] [ˈniːdlz] [ænd; ənd] [θred] ;
But a boat means a sail , which means needles and thread ;
但 一个 船 方法 一个 帆 , 哪个 方法 针 和 线 ;

但船就意味着帆，帆就意味着针线；

[soʊ][aɪˈd] [ˈbetər] [saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈniːdlz] [ɪnˈsted] .
So I'd better sit down and make needles instead .
所以 ID 更好的 坐 向下 和 制作 针 反而 .

所以我最好还是坐下来做针吧。

" [hiː; hi][brɪˈgæn][ɑːn][ə; eɪ][ˈniːd(ə)l] , [bʌt; bət] [θɔːt] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] ,
" He began on a needle , but thought as he worked ,
" 他 开始 在 一个 针 , 但 想法 作为 他 工作 ,

他一开始用的是针，但一边工作一边想，

[ðæt] , [ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][ˈaɪlənd] [wer] [ˈsævɪdʒɪz] [ˈlɜːkt] ,
That , if this was an island where savages lurked ,
那 , 如果 这 曾是 一个 岛 在哪里 野蛮人 潜伏 ,

如果这是一座野蛮人出没的岛屿，

[ˈsɪtɪŋ] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hʌt] [ˈhiːd][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] ,
Sitting safe in his hut he'd have nothing to fear ,
坐着 安全的 在 他的 小屋 他会 有 没有什么 到 害怕 ,

他安然地坐在小屋里，什么也不用担心。

[ˌwer'æz] [naʊ] [ðeɪ] [maɪt] ['sʌd(ə)nli] [bri:ð] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ！
Whereas now they might suddenly breathe in his ear ！

然而 现在 他们 可能 突然 呼吸 在 他的 耳朵 ！

而现在，他们可能会突然对着他的耳朵呼吸！

[soʊ][hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hʌt] . . . [ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [boʊt] ,
So he thought of his hut . . . and he thought of his boat ,

所以 他 想法 的 他的 小屋 . . . 和 他 想法 的 他的 船 ,

于是他想起了他的小屋.....又想起了他的船。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [briks] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][goʊt] ,
And his hat and his breeks , and his chickens and goat ,

和 他的 帽子 和 他的 短裤 , 和 他的 鸡 和 山羊 ,

还有他的帽子、裤子、鸡和山羊，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʊks] ([fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [fu:d]) [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] ([fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [θɜ:rst])
And the hooks (for his food) and the spring (for his thirst)

和 这 钩子 (为了 他的 食物) 和 这 春天 (为了 他的 口渴)

还有用来盛放食物的钩子和用来解渴的泉水.....

[bʌt; bət][hi:; hi] ['nevər][kʊd; kəd] [θɪŋk] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][du:][fɜ:rst] .
But he never could think which he ought to do first .

但 他 绝不 可以 思考 哪个 他 应该 到 做 第一的 .

但他始终想不出自己应该先做什么。

[ænd; ənd][soʊ][ɪn][ðə; ði][end][hi:; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] ,
And so in the end he did nothing at all ,

和 所以 在 这 结尾 他 做过 没有什么 在 全部 ,

所以最后他什么也没做。

[bʌt; bət] [bæskt] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʃɪŋɡl] [ræpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [ɔ:l] .
But basked on the shingle wrapped up in a shawl .

但 晒太阳 在 这 卵石 包装 向上 在 一个 披肩 .

但她却裹着披肩，躺在木瓦上享受日光浴。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dredf(ə)] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [br'heɪvd] —
And I think it was dreadful the way he behaved —

和 我 思考 它 曾是 可怕 这 方式 他 表现 —

我认为他的行为方式非常糟糕——

[hi:; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [bæskɪŋ] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] ！
He did nothing but basking until he was saved ！

他 做过 没有什么 但 晒太阳 直到 他 曾是 已保存 ！

他除了晒太阳什么也没做，直到获救！

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr]
THE ENGINEER

这 工程师

工程师

[let] [aɪ 'ti:][reɪn] ！
Let it rain ！

让 它 雨 ！

下雨吧！

[hu:] ['kerz] ？
Who cares ？
WHO 关心 ？

谁在乎？

谁在乎？

[aɪv] [ə; eɪ][treɪn]
I've a train
我已经 一个 火车

我有一列火车

我有一列火车

[ˌʌpˈsterz] ,
Upstairs ,
楼上 ,

楼上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪk]
With a brake
和 一个 制动

带刹车

[wɪtʃ] [aɪ] [meɪk]
Which I make
哪个 我 制作

我做的

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [strɪŋ]
From a string
从 一个 细绳

来自字符串

[sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
Sort of thing ,
种类 的 事物 ,

类似的事情，

[wɪtʃ] [wɜːrks]
Which works
哪个 作品

哪个有效

[ɪn][ˈdʒɜːks] ,
In jerks ,
在 混蛋 ,

突然，

- [kəz][aɪˈtiː][drɔːps]
' Cos it drops
- 成本 它 滴

因为它会下降

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
In the spring ,
在 这 春天 ,

春天，

[wɪtʃ] ['stɑːps]
Which stops
哪个 停止

这会阻止什么？

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɪŋ] ,
With the string ,
和 这 细绳 ,

使用字符串，

[ænd; ænd][ðə; ði] [wiːlz]
And the wheels
和 这 车轮

还有轮子

[ɔːl] [stɪk]
All stick
全部 戳

全部粘

[soʊ] [kwɪk]
So quick
所以 快的

真快

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz]
That it feels
那 它 感觉

感觉

[laɪk] [ə; eɪ] [θɪŋ]
Like a thing
喜欢 一个 事物

就像这样

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪk]
That you make
那 你 制作

你制作的

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [breɪk] ,
With a brake ,
和 一个 制动 ,

带刹车

[nɑːt] [striŋ]
Not string
不是 细绳

不是字符串.....

[soʊ] [ðæts] [wʌt] [aɪ] [meɪk] ,
So that's what I make ,
所以 那就是 什么 我 制作 ,

这就是我做的东西，

[wen] [ðə; ði] [ˈdeɪz] [ɔːl] [wet] .
When the day's all wet .
什么时候 这 天 全部 湿的 .

当一整天都下着雨的时候。

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [sɔːrt][ʌv; əv] [breɪk]
It's a good sort of brake
它是 一个 好的 种类 的 制动

这是一种很好的刹车方式。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ˈhæznt] [wɜːrkt] [jet] .
But it hasn't worked yet .
但 它 还没有 工作 然而 .

但这还没奏效。

[ˈdʒɜːrnɪz] [end]
JOURNEY'S END
旅程 结尾

旅程终点

[ˈkrɪstəfər] , [ˈkrɪstəfər] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] , [ˈkrɪstəfər] [ˈrɑːbɪn] ?
Christopher , Christopher , where are you going , Christopher Robin ?
克里斯托弗 , 克里斯托弗 , 在哪里 是 你 去 , 克里斯托弗 罗宾 ?

克里斯托弗，克里斯托弗，克里斯托弗·罗宾，你要去哪里？

" [dʒʌst][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
" **Just up to the top of the hill** ,
" 只是 向上 到 这 顶部 的 这 爬坡道 ,

“就到山顶了，

[ʌpɪŋ] [ænd; ənd] [ʌpɪŋ] [ʌn'tɪl]
Upping and upping until
提升 和 提升 直到

不断上涨，直到

[aɪ][,eɪ 'em] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
I am right on the top of the hill ,
我 是 正确的 在 这 顶部 的 这 爬坡道 ,

我正站在山顶上，

" [sed] ['krɪstəfər] ['rɑ:bɪn] .
" Said Christopher Robin .
" 说 克里斯托弗 罗宾 .

克里斯托弗·罗宾说道。

['krɪstəfər] , ['krɪstəfər] , [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] , ['krɪstəfər] ['rɑ:bɪn] ?
Christopher , Christopher , why are you going , Christopher Robin ?
克里斯托弗 , 克里斯托弗 , 为什么 是 你 去 , 克里斯托弗 罗宾 ?

克里斯托弗，克里斯托弗，你为什么要走，克里斯托弗·罗宾？

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [si:] , [soʊ] [wen]
There's nothing to see , so when
有 没有什么 到 看 , 所以 什么时候

没什么可看的，所以当

[ju:v] [gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p] , [wʌt] [ðen] ?
You've got to the top , what then ?
你已经 得到 到 这 顶部 , 什么 然后 ?

你已经爬到顶峰了，然后呢？

" [dʒʌst] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ə'gen] ,
" Just down to the bottom again ,
" 只是 向下 到 这 底部 再次 ,

“又跌到谷底了，

" [sed] ['krɪstəfər] ['rɑ:bɪn] .
" Said Christopher Robin .
" 说 克里斯托弗 罗宾 .

克里斯托弗·罗宾说道。

[ˈfɜ:ri] [ber]
FURRY BEAR
毛茸茸的 熊

毛茸茸的熊

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ber] ,
If I were a bear ,
如果 我 是 一个 熊 ,

如果我是一只熊，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [ber] [tu:] ,
And a big bear too ,
和 一个 大的 熊 也 ,

还有一头大熊，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [mʌtʃ] [ker]
I shouldn't much care
我 不应该 很多 关心

我本不该太在意。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][frouz][ɔ:r] [snu:] ;
If it froze or snew ;
如果 它 冻住了 或者 新 ;

如果它冻结或变新；

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [mʌt] [maɪnd]
I shouldn't much mind
我 不应该 很多 头脑

我应该不会太在意。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [snəʊd] [ɔːr] [frɪz] —
If it snowed or friz —
如果 它 下雪了 或者弗里兹 —

如果下雪或结冰——

[aɪˈd][biː; bi][ɔːl][fɜːr] - [laɪnd]
I'd be all fur - lined
ID 是 全部 毛皮 - 衬里

我全身都会裹上毛皮。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊt] [laɪk] [hɪz; ɪz] !
With a coat like his !
和 一个 外套 喜欢 他的 ！

穿着和他一样的外套！

[fɔːr; fər][aɪˈd][hæv; həv][fɜːr] [buːts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braʊn] [fɜːr] [ræp] ,
For I'd have fur boots and a brown fur wrap ,
为了 ID 有 毛皮 靴子 和 一个 棕色的 毛皮 裹 ,

因为我会穿上皮靴，披上棕色皮披肩。

[ænd; ənd] [braʊn] [fɜːr] [ˈnɪkərz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪɡ][fɜːr][kæp] .
And brown fur knickers and a big fur cap .
和 棕色的 毛皮 短裤 和 一个 大的 毛皮 帽 .

还有棕色毛皮短裤和一顶大毛皮帽。

[aɪˈd][hæv; həv][ə; eɪ][fɜːr][ˈmʌf(ə)] - [rʌf] [tuː; tə][ˈkʌvər][maɪ][dʒɔːz] ,
I'd have a fur muffle - ruff to cover my jaws ,
ID 有 一个 毛皮 消音 - 粗糙 到 覆盖 我的 下颚 ,

我会戴上一条毛皮围脖来遮住我的下巴，

[ænd; ənd] [braʊn] [fɜːr] [ˈmɪtnz] [ɑːn][maɪ][bɪɡ] [braʊn] [pɔːz] .
And brown fur mittens on my big brown paws .
和 棕色的 毛皮 连指手套 在 我的 大的 棕色的 爪子 .

我的大棕色爪子上戴着棕色的毛手套。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪɡ] [braʊn] [ˈfɜːri] - [daʊn] [ʌp][tuː; tə][maɪ] [hed] ,
With a big brown furry - down up to my head ,
和 一个 大的 棕色的 毛茸茸的 - 向下 向上 到 我的 头 ,

头上顶着一大团棕色的绒毛，

[aɪˈd] [sliːp] [ɔːl][ðə; ði][ˈwɪntər] [ɪn][ə; eɪ][bɪɡ][fɜːr][bed] .
I'd sleep all the winter in a big fur bed .
ID 睡觉 全部 这 冬天 在 一个 大的 毛皮 床 .

我整个冬天都会睡在一张毛茸茸的大床上。

[fəˈɡɪv n]
FORGIVEN
已原谅

被原谅

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbiːtl] , [soʊ] [ðæt] [ˈbiːtl] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
I found a little beetle , so that Beetle was his name ,
我 成立 一个 小的 甲虫 , 所以 那 甲虫 曾是 他的 姓名 ,

我捡到了一只小甲虫，所以就给它取名叫“甲虫”。

[ænd; ənd][aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ælɪɡˈzændər]
And I called him Alexander
和 我 称为 他 亚历山大

我叫他亚历山大

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ænsər] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
and he answered just the same .
和 他 回答 只是 这 相同的 .

他的回答还是一样。

[aɪ][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [mætʃ] - [bɔːks] , [ænd; ənd][aɪ][kept][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [deɪ]
I put him in a match - box , and I kept him all the day
我 放 他 在 一个 匹配 - 盒子 , 和 我 保留 他 全部 这 天

我把他放进火柴盒里，然后把他养了一整天.....

[ænd; ənd] ['næni] [let][maɪ] ['biːtl] [aʊt] —
And Nanny let my beetle out —
和 保姆 让 我的 甲虫 出去 —

保姆把我的甲虫放了出来——

[jes] , ['næni] [let][maɪ] ['biːtl] [aʊt] —
Yes , Nanny let my beetle out —
是的 , 保姆 让 我的 甲虫 出去 —

是的，保姆把我的甲虫放出来了——

[ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd][let][maɪ] ['biːtl] [aʊt] —
She went and let my beetle out —
她 去 和 让 我的 甲虫 出去 —

她去把我的甲虫放了出去——

[ænd; ənd] ['biːtl] [ræn][ə'weɪ] .
And Beetle ran away .
和 甲虫 跑 离开 .

于是，甲虫跑掉了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [miːn] [aɪ 'tiː] , [ænd; ənd][aɪ]['nevər] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] ,
She said she didn't mean it , and I never said she did ,
她 说 她 没有 意思是 它 , 和 我 绝不 说 她 做过 ,

她说她不是那个意思，我也从来说过她是那个意思。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi]['wɔːntɪd] [mætʃɪz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dʒʌst] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði][lɪd] ,
She said she wanted matches and she just took off the lid ,
她 说 她 通缉 比赛 和 她 只是 采取 离开 这 盖 ,

她说她想要火柴，然后就把盖子打开了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɔːri] , [bʌt; bət] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kætʃ]
She said that she was sorry , but it's difficult to catch
她 说 那 她 曾是 对不起 , 但 它是 难的 到 抓住

她说她很抱歉，但是很难抓住

[æn; ən][ɪk'saɪtɪd][sɔːrt][ʌv; əv] ['biːtl] [juːv] [mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mætʃ] .
An excited sort of beetle you've mistaken for a match .
一个 兴奋的 种类 的 甲虫 你已经 错误 为了 一个 匹配 .

你把一只兴奋的甲虫误认为是火柴了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɔːri] , [ænd; ənd][aɪ] ['riːəli] ['mʌsnt] [maɪnd] ,
She said that she was sorry , and I really mustn't mind ,
她 说 那 她 曾是 对不起 , 和 我 真的 不得 头脑 ,

她说她很抱歉，我真的不应该介意。

[æz; əz][ðeəz; ðəz][lɑːts][ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] ['biːtlz] [wɪtʃ] [ʃiːz] ['sɜːrt(ə)n][wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] ,
As there's lots and lots of beetles which she's certain we could find ,
作为 有 很多 和 很多 的 甲虫 哪个 她是 肯定 我们 可以 寻找 ,

她确信我们能找到很多很多的甲虫。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊkt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][ðə; ði][hoʊlz] [wer] ['biːtlz] [hɪd] —
If we looked about the garden for the holes where beetles hid —
如果 我们 看起来 关于 这 花园 为了 这 孔 在哪里 甲虫 隐藏 —

如果我们仔细观察花园，寻找甲虫藏身的洞穴——

[ænd; ənd] [wi:d] [get] [ə'hʌðər] [mætʃ] - [bɑ:ks][ænd; ənd] [raɪt] ['bi:tl] [ɑ:n][ðə; ði][lɪd] .
And we'd get another match - box and write BEETLE on the lid .
和 我们会 得到 其他 匹配 - 盒子 和 写 甲虫 在 这 盖 .

然后我们会再拿一个火柴盒，在盒盖上写上“甲虫”。

[wi;; wi] [went] [tu;; tə][ɔ:l][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['bi:tl] [mɑ:t] [bi;; bi] [nɪr] ,
We went to all the places which a beetle might be near ,
我们 去 到 全部 这 地方 哪个 一个 甲虫 可能 是 靠近 ,

我们去了所有甲虫可能出没的地方，

[ænd; ənd][wi;; wi] [meɪd] [ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv] ['nɔɪzɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['bi:tl] [laɪks][tu;; tə] [hɪr] ,
And we made the sort of noises which a beetle likes to hear ,
和 我们 制成 这 种类 的 噪音 哪个 一个 甲虫 点赞 到 听到 ,

我们发出了甲虫喜欢听的那种声音，

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [ʃaʊt] :
And I saw a kind of something , and I gave a sort of shout :
和 我 锯 一个 种类 的 某物 , 和 我 给予 一个 种类 的 喊 :

我看到了某种东西，然后就喊了一声：

" [ə; eɪ] ['bi:tl] - [haʊs] [ænd; ənd][,æɪg'zændər] ['bi:tl] ['kʌmɪŋ] [aʊt] !
" **A beetle - house and Alexander Beetle coming out !**
" 一个 甲虫 - 房子 和 亚历山大 甲虫 未来 出去 !

“甲虫屋和亚历山大甲虫要出来了！ ”

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][,æɪg'zændər] ['bi:tl] [aɪm][æz; əz]['sɜ:rt(ə)n][æz; əz][kæn; kən][bi;; bi]
" **It was Alexander Beetle I'm as certain as can be**
" 它 曾是 亚历山大 甲虫 我是 作为 肯定 作为 能 是

“我敢肯定，那就是亚历山大甲虫。”

[ænd; ənd][hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi;; bi][em 'i:]
And he had a sort of look as if he thought it must be ME
和 他 有 一个 种类 的 看 作为 如果 他 想法 它 必须 是 我
,
,
,

他脸上那种表情，好像觉得肯定是我似的。

[ænd; ənd][hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi] [θɔ:t] [hi;; hi] [ɔ:t] [tu;; tə] [seɪ] :
And he had a sort of look as if he thought he ought to say :
和 他 有 一个 种类 的 看 作为 如果 他 想法 他 应该 到 说 :

他脸上露出一种好像觉得应该说的话的神情：

" [aɪm] ['veri] ['veri] ['sɔ:ri] [ðæt] [aɪ][traɪd] [tu;; tə] [rʌŋ] [ə'weɪ] .
" **I'm very very sorry that I tried to run away .**
" 我是 非常 非常 对不起 那 我 尝试 到 跑步 离开 .

“我非常非常抱歉我试图逃跑。”

" [ænd; ənd] ['nænɪz] ['veri] ['sɔ:ri] [tu:] [fɔ:r; fər][ju;; jʊ] - [noʊ] - [wʌt] - [ʃi;; ʃɪ] - [dɪd] ,
" **And Nanny's very sorry too for you - know - what - she - did ,**
" 和 保姆的 非常 对不起 也 为了 你 - 知道 - 什么 - 她 - 做过 ,

“保姆也对她所做的事感到非常抱歉，你知道的。”

[ænd; ənd] [ʃi:z] ['raɪtɪŋ] [,æɪg'zændər] ['veri] ['blækli] [ɑ:n][ðə; ði][lɪd] .
And she's writing ALEXANDER very blackly on the lid .
和 她是 写作 亚历山大 非常 黑 在 这 盖 .

她用黑色墨水在盖子上写了“亚历山大”两个字。

[soʊ][næn; nɑ:n][ænd; ənd][,em 'i:][ɑ:r; ər] [frendz] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] [kæʃ]
So Nan and Me are friends , because it's difficult to catch
所以 楠 和 我 是 朋友们 , 因为 它是 难的 到 抓住

所以楠和我成了朋友，因为很难抓住

[æn; ən][ɪk'saɪtɪd][,æɪlɪg'zændər] [ju:v] [mɪ'steɪkən][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mætʃ] .
An excited Alexander you've mistaken for a match .
一个 兴奋的 亚历山大 你已经 错误 为了 一个 匹配 .
你把兴奋的亚历山大误认为是比赛用人。

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ:] [raɪm]
THE EMPEROR'S RHYME
这 皇帝的 韵
皇帝的韵律

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][pə'ru:]
The King of Peru
这 国王 的 秘鲁
秘鲁国王

([hu:] [wʌz; wəz]['empərər] [tu:])
(Who was Emperor too)
(WHO 曾是 皇帝 也)
(他也是皇帝)

[hæd; həd][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [raɪm]
Had a sort of a rhyme
有 一个 种类 的 一个 韵
有点押韵

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʃu:sf(ə)] [tu:; tə] [noʊ] ,
Which was useful to know ,
哪个 曾是 有用 到 知道 ,
知道这一点很有用。

[ɪf] [hi:; hi] [felt] ['veri] [ʃaɪ]
If he felt very shy
如果 他 毛毡 非常 害羞的
如果他感到非常害羞

[wen] [ə; eɪ]['streɪndʒər] [keɪm] [baɪ] ,
When a stranger came by ,
什么时候 一个 陌生人 来了 经过 ,
当一个陌生人走过来时，

[ɔ:r] [ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][ðə; ði][taɪm]
Or they asked him the time
或者 他们 问 他 这 时间
或者他们问他时间。

[wen] [hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] ['dɪdnt] [goʊ] ;
When his watch didn't go ;
什么时候 他的 手表 没有 去 ;
他的手表没走的时候；

[ɔ:r] [sə'pəʊzɪŋ] [hi:; hi] [fel]
Or supposing he fell
或者 假如 他 跌倒
或者假设他摔倒了

([baɪ] [mɪs'teɪk]) [daʊn] [ə; eɪ] [wel] ,
(By mistake) down a well ,
(经过 错误) 向下 一个 出色地 ,
(误) 掉进井里，

[ɔ:r][hi:; hi] ['tʌmbld] [wen] ['sketɪŋ]
Or he tumbled when skating
或者 他 翻滚 什么时候 溜冰
或者他在滑冰时摔倒了。

[ænd; ɐnd][sæt][ɑ:n][hɪz; ɪz][hæt] ,
And sat on his hat ,
和 卫星 在 他的 帽子 ;

他坐在帽子上，

[ɔ:r][pər'hæps] ['wɔznt] [təʊld] ,
Or perhaps wasn't told ,
或者 也许 不是 讲述 ;

或许根本没人告诉过你。

[tɪl] [hɪz; ɪz] ['pɔ:ɾɪdʒ] [wʌz; wəz][kəʊld] ,
Till his porridge was cold ,
直到 他的 稀饭 曾是 寒冷的 ;

直到他的粥凉了，

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] —
That his breakfast was waiting —
那 他的 早餐 曾是 等待 —

他的早餐已经准备好了——

[ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ;
Or something like that ;
或者 某物 喜欢 那 ;

或者类似的事情；

[oʊ] , [wen'evər] [ðə; ði] ['empərər]
Oh , whenever the Emperor
哦 , 每当 这 皇帝

哦，每当皇帝

[gɑ:t][ɪn][tu:; tə][ə; eɪ] ['tempər] , [ɔ:r]
Got in to a temper , or
得到 在 到 一个 脾气 , 或者

发脾气了，或者

[felt] [hɪm'self] ['sʌlki] [ɔ:r][sæd] ,
Felt himself sulky or sad ,
毛毡 他自己 闷闷不乐的或者 伤心 ;

他感到闷闷不乐或悲伤，

[hi:; hi] [wəd] ['mɜ:rmər][ænd; ɐnd]['mɜ:rmər] ,
He would murmur and murmur ,
他 会 低语 和 低语 ;

他会喃喃自语，喃喃自语，

[ʌn'tɪl] [hi:; hi][felt] ['fɜ:mər] ,
Until he felt firmer ,
直到 他 毛毡 更坚固 ;

直到他感觉更稳固了，

[ðɪs] ['kjʊriəs] [raɪm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] :
This curious rhyme which he had :
这 好奇的 韵 哪个 他 有 :

他有一首奇特的韵律诗：

[eɪt] [eɪts] [ɑ:r; ər]['sɪkstɪ] - [fɔ:r] ,
Eight eights are sixty - four ,
八 八 是 六十 - 四 ;

八个八等于六十四。

['mʌltɪplaɪ][baɪ]['sev(ə)n] .
Multiply by seven .
乘 经过 七 :

乘以七。

[wen] [its] [dʌn] ,
When it's done ,
什么时候 它是 完毕 ,

完成后，

['kæri] [wʌn]
Carry one
携带 一

携带一个

[ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ɪ'lev(ə)n] ,
And take away eleven ,
和 拿 离开 十一 ,

再去掉十一，

[naɪn] [naɪn] [ɑːr; ər] ['eɪti] - [wʌn]
Nine nines are eighty - one
九 九 是 八十 - 一

九个九等于八十一

['mʌltɪplaɪ][baɪ] [θri:] .
Multiply by three .
乘 经过 三 .

乘以三。

[ɪf] [its] [mɔːr] ,
If it's more ,
如果 它是 更多的 ,

如果更多的话，

['kæri] [fɔːr] ,
Carry four ,
携带 四 ,

携带四人，

[ænd; ənd] [ðen] [its] [taɪm][fɔːr; fər] [ti:] .
And then it's time for tea .
和 然后 它是 时间 为了 茶 .

然后就到了喝茶时间。

[soʊ] [wen'evər] [ðə; ði] [kwiːn]
So whenever the Queen
所以 每当 这 女王

所以每当女王

[tʊk] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [tuː; tə] [kliːn] ,
Took his armour to clean ,
拿 他的 盔甲 到 干净的 ,

他把盔甲拿去清洗，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [rɪ'membər]
And she didn't remember
和 她 没有 记住

她不记得了。

[tuː; tə][juːz] ['eni] [stɑːrt] ;
To use any starch ;
到 使用 任何 淀粉 ;

使用任何淀粉；

[ɔːr][hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] ([ɪn] [meɪ])
Or his birthday (in May)
或者 他的 生日 (在 可能)

或者他的生日（在五月）

[wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɔːrəb(ə)] [deɪ] ,
Was a horrible day ,
曾是 一个 可怕 天 ;

真是糟糕的一天。

[ˈbiːɪŋ] [wet][æz; əz][noʊ'vembər]
Being wet as November
存在 湿的 作为 十一月

十一月潮湿

[ænd; ənd] [ˈwɪndi] [æz; əz] [mɑːrtʃ] ;
And windy as March ;
和 刮风 作为 行进 ;

三月里风很大；

[ɔːr] , [ɪf] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [steɪt]
Or , if sitting in state
或者 , 如果 坐着 在 状态

或者，如果坐在国事席上

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] ,
With the Wise and the Great ,
和 这 明智的 和 这 伟大的 ;

与智者和伟人一起，

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈhɪkʌp]
He just happened to hiccup
他 只是 发生 到 打嗝

他碰巧打了个嗝

[waɪl] [ˈsaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
While signing his name ,
尽管 签名 他的 姓名 ;

在签名时，

[ɔːr][ðə; ði] [kwiːn] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [kɔːf] ,
Or the Queen gave a cough ,
或者 这 女王 给予 一个 咳嗽 ;

或者女王咳嗽了一声，

[wen] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [ˈtʌmbld] [ɔːf]
When his crown tumbled off
什么时候 他的 王冠 翻滚 离开

当他的王冠脱落时

[æz; əz][hiː; hi][bent] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp]
As he bent down to pick up
作为 他 弯曲 向下 到 挑选 向上

他弯腰去捡东西时

[ə; eɪ][pen][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ;
A pen for the same ;
一个 笔 为了 这 相同的 ;

一支笔，用途相同；

[oʊ] , [wen'evər] [ðə; ði][ˈempərər]
Oh , whenever the Emperor
哦 , 每当 这 皇帝

哦，每当皇帝

[ɡɑːt][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtempər] , [ɔːr]
Got into a temper , or
得到 进入 一个 脾气 , 或者

发脾气了，或者

[felt] [hɪm'self] [ˈɔːkwərd] [ænd; ənd] [ʃaɪ] ,
Felt himself awkward and shy ,
毛毡 他自己 尴尬的 和 害羞的 ,
他感到自己笨拙又害羞。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈwɪspər] [ænd; ənd] [ˈwɪspər] ,
He would whisper and whisper ,
他 会 耳语 和 耳语 ,
他会低声细语，不停地低语，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [ˈkrɪspər] ,
Until he felt crisper ,
直到 他 毛毡 更脆 ,
直到他感觉身体更清爽了，

[ðɪs] [ɑːd] [ˈlɪt(ə)l] [raɪm] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] :
This odd little rhyme to the sky :
这 奇怪的 小的 韵 到 这 天空 :
这首献给天空的奇特小韵律：

[eɪt] [eɪts] [ɑːr; ər] [ˈeɪti] - [wʌn] ;
Eight eights are eighty - one ;
八 八 是 八十 - 一 ;
八个八等于八十一；

[ˈmʌltɪplaɪ][baɪ][ˈsev(ə)n] .
Multiply by seven .
乘 经过 七 .
乘以七。

[ɪf] [ɪts] [mɔːr] ,
If it's more ,
如果 它是 更多的 ,
如果更多的话，

[ˈkæri] [fɔːr] ,
Carry four ,
携带 四 ,
携带四人，

[ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [ɪˈlev(ə)n] .
And take away eleven .
和 拿 离开 十一 .
再减去十一。

[naɪn] [naɪn] [ɑːr; ər][ˈsɪksti] - [fɔːr] ;
Nine nines are sixty - four ;
九 九 是 六十 - 四 ;
九个九等于六十四；

[ˈmʌltɪplaɪ][baɪ] [θriː] .
Multiply by three .
乘 经过 三 .
乘以三。

[wen] [ɪts] [dʌn] ,
When it's done ,
什么时候 它是 完毕 ,
完成后，

[ˈkæri] [wʌn] ,
Carry one ,
携带 一 ,
带一个，

[ænd; ənd] [ðen] [its] [taɪm][fɔːr; fər] [ti:] .
And then it's time for tea .
和 然后 它是 时间 为了 茶 .

然后就到了喝茶时间。

[naɪt] - [ɪn] - ['ɑːrmər]
KNIGHT - IN - ARMOUR
骑士 - 在 - 盔甲

身披盔甲的骑士

[wen'eɪvər] [aɪm][ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [naɪt] ,
Whenever I'm a shining Knight ,
每当 我是 一个 灼灼 骑士 ,

每当我化身为闪耀的骑士，

[aɪ][ˈbʌk(ə)l][ɑːn][maɪ] ['ɑːrmər] [taɪt] ;
I buckle on my armour tight ;
我 扣上 在 我的 盔甲 紧的 ;

我紧紧地穿上盔甲；

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [lʊk] [ə'baʊt][fɔːr; fər] [θɪŋz] ,
And then I look about for things ,
和 然后 我 看 关于 为了 事物 ,

然后我四处寻找东西，

[laɪk] ['rʌʃɪŋ] - [aʊt] , [ænd; ənd]
Like Rushings - Out , and Rescuings ,
喜欢 冲刺 - 出去 , 和 救援 ,

就像冲出去和救援一样，

[ænd; ənd] ['seɪvɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['drægənz] [ler] ,
And Savings from the Dragon's Lair ,
和 节省 从 这 龙的 巢穴 ,

还有来自龙穴的储蓄，

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['drægənz][ðer; ðər] .
And fighting all the Dragons there .
和 斗争 全部 这 龙 那里 .

还要与那里的所有巨龙战斗。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] ['aʊər; ɑːr] [faɪts] [brɪ'ɡɪn] ,
And sometimes when our fights begin ,
和 有时 什么时候 我们的 战斗 开始 ,

有时，当我们的争吵开始时，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [let][ðə; ði]['drægənz][wɪn]
I think I'll let the Dragons win
我 思考 患病的 让 这 龙 赢

我想我还是让龙队赢吧.....

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɪŋk] [pər'hæps][aɪ][wəʊnt] ,
And then I think perhaps I won't ,
和 然后 我 思考 也许 我 惯于 ,

然后我想，也许我不会。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [ðeə(r)] ['drægənz] , [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] .
Because they're Dragons , and I don't .
因为 它们是 龙 , 和 我 不 .

因为它们是龙，而我不是。

[kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][em 'iː]
COME OUT WITH ME
来 出去 和 我

跟我一起出来

[ðeəz; ðəz][sʌn][ɑ:n][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][sʌn][ɑ:n][ðə; ði] [hɪl]

There's sun on the river and sun on the hill
有 太阳 在 这 河 和 太阳 在 这 爬坡道

河面上阳光灿烂，山坡上也阳光明媚.....

[ju:; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][stænd][kwaɪt] [sti:l] ！

You can hear the sea if you stand quite still ！
你 能 听到 这 海 如果 你 站立 相当 仍然 ！

如果你静静地站着不动，就能听到大海的声音！

[ðeəz; ðəz] [eɪt] [nu:] [ˈpʌpɪz] [æt; ət] [ˈraʊndəbaʊt] [fɑ:rm] —

There's eight new puppies at Roundabout Farm —
有 八 新的 小狗 在 迂回 农场 —

Roundabout Farm 迎来了八只新小狗——

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [æɪn; əɪn][oʊld][ˈseɪlə] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][wʌn][ɑ:rm] ！

And I saw an old sailor with only one arm ！
和 我 锯 一个 老的 水手 和 仅有的 一 手臂 ！

我还看到一位只有一只胳膊的老水手！

[bʌt; bət] [ˈevri] [wʌn] [sez] , " [rʌn] [əˈlɔ:ŋ] ！

But every one says , " Run along ！
但 每一个 一 说道 , " 跑步 沿着 ！

但每个人都说：“快跑！ ”

" ([rʌn] [əˈlɔ:ŋ] , [rʌn] [əˈlɔ:ŋ] ！)

" (**Run along , run along ！**)

" (跑步 沿着 , 跑步 沿着 ！)

(快跑，快跑！)

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [seɪ] " [rʌn] [əˈlɔ:ŋ] ！

All of them say " Run along ！
全部 的 他们 说 " 跑步 沿着 ！

他们都说“快跑！ ”

[aɪm] [ˈbɪzi] [æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] .

I'm busy as can be .
我是 忙碌的 作为 能 是 .

我忙得不可开交。

" [ˈevri] [wʌn] [sez] , " [rʌn] [əˈlɔ:ŋ] ,

" **Every one says , " Run along ,**

" 每一个 一 说道 , " 跑步 沿着 ,

每个人都说，“快跑，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑ:rlɪŋ] ！

There's a little darling ！
有 一个 小的 亲爱的 ！

真是个小可爱！

" [ɪf] [aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑ:rlɪŋ] , [waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [rʌn][wɪð; wɪθ][em ˈi:] ？

" **If I'm a little darling , why don't they run with me ？**

" 如果 我是 一个 小的 亲爱的 , 为什么 不 他们 跑步 和 我 ？

“如果我是个小可爱，为什么他们不和我一起跑呢？”

[ðeəz; ðəz][wɪnd][ɑ:n][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][wɪnd][ɑ:n][ðə; ði] [hɪl]

There's wind on the river and wind on the hill
有 风 在 这 河 和 风 在 这 爬坡道

河上有风，山上有风.....

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dɑ:rk] [ded] [ˈwɔ:tər] - [wi:l] [ˈʌndər][ðə; ði] [mɪl] ！

There's a dark dead water - wheel under the mill ！
有 一个 黑暗的 死的 水 - 车轮 在下面 这 磨 ！

磨坊下面有一个废弃的黑色水车！

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][flaɪ] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [draʊnd] —
I saw a fly which had just been drowned —
我 锯 一个 飞 哪个 有 只是 到过 溺水 一

我看到一只刚刚溺死的苍蝇——

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [wer] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [goʊz][ɪntu:] [ðə; ði] [graʊnd] !
And I know where a rabbit goes into the ground !
和 我 知道 在哪里 一个 兔子 去 进入 这 地面 ！

我知道兔子会钻进哪里！

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [sez] , " [rʌn] [ə'ɫɔ:ŋ] !
But every one says , " Run along !
但 每一个 一 说道 , " 跑步 沿着 ！

但每个人都说：“快跑！ ”

" ([rʌn] [ə'ɫɔ:ŋ] , [rʌn] [ə'ɫɔ:ŋ] !)
" (Run along , run along !)
" (跑步 沿着 , 跑步 沿着 ！)

（快跑，快跑！）

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [seɪ] " [jes] , [dɪr] , " [ænd; ənd][ˈnevər] [ˈnoʊtɪs][em 'i:] .
All of them say " Yes , dear , " and never notice me .
全部 的 他们 说 " 是的 , 亲爱的 , " 和 绝不 注意 我 .

他们都说“好的，亲爱的”，却从不注意到我。

['evri] [wʌn] [sez] , " [rʌn] [ə'ɫɔ:ŋ] ,
Every one says , " Run along ,
每一个 一 说道 , " 跑步 沿着 ,

每个人都说：“快跑，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑ:rlɪŋ] !
There's a little darling !
有 一个 小的 亲爱的 ！

真是个小可爱！

" [ɪf] [aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑ:rlɪŋ] , [waɪ] [wəʊnt] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] ?
" If I'm a little darling , why won't they come and see ?
" 如果 我是 一个 小的 亲爱的 , 为什么 惯于 他们 来 和 看 ?

“如果我是个小可爱，为什么他们不来看看呢？ ”

[daʊn] [baɪ][ðə; ði] [pɑ:nd]
DOWN BY THE POND
向下 经过 这 池塘

池塘边

[aɪm] [ˈfɪʃɪŋ] .
I'm fishing .
我是 钓鱼 .

我在钓鱼。

[dəʊnt] [tɔ:k] , [ˈeni bɔ:di] , [dəʊnt] [kʌm] [nɪr] !
Don't talk , anybody , don't come near !
不 讲话 , 任何人 , 不 来 靠近 ！

别说话，谁也别靠近！

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [fɪʃ] [maɪt] [hɪr] ?
Can't you see that the fish might hear ?
不能 你 看 那 这 鱼 可能 听到 ?

难道你看不出来鱼可能会听到声音吗？

[hi:; hi] [θɪŋks] [aɪm] [ˈpleɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ] ;
He thinks I'm playing with a piece of string ;
他 思考 我是 玩耍 和 一个 片 的 细绳 ;

他以为我在玩一根绳子；

[hiː; hi] [θɪŋks] [aɪm] [ə'hʌðə] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['fʌni] [sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋ] ,
He thinks I'm another sort of funny sort of thing ,
他 思考 我是 其他 种类 的 有趣的 种类 的 事物 ,
他觉得我跟其他人有点不一样，挺滑稽的。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [aɪm] ['fɪʃɪŋ] —
But he doesn't know I'm fishing —
但 他 不 知道 我是 钓鱼 —
但他不知道我在钓鱼——

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [aɪm] ['fɪʃɪŋ] .
He doesn't know I'm fishing .
他 不 知道 我是 钓鱼 .
他不知道我在钓鱼。

[ðæts] [wʌt] [aɪm] ['duːɪŋ] —
That's what I'm doing —
那就是 什么 我是 正在做 —
这就是我正在做的——

['fɪʃɪŋ] .
Fishing .
钓鱼 .
钓鱼。

[noʊ] , [aɪm][nɔ:t] , [aɪm] .
No , I'm not , I'm newting .
不 , 我是 不是 , 我是 新丁 .
不，我不是，我是新来的。

[dəunt] [kɔ:f] , ['enɪbə:di] , [dəunt] [kʌm] [baɪ] !
Don't cough , anybody , don't come by !
不 咳嗽 , 任何人 , 不 来 经过 !
别咳嗽，谁也别过来！

['eni] [smɔ:l] [nɔɪz] [meɪks] [ə; eɪ] [nu:t] [fi:l] [ʃaɪ] .
Any small noise makes a newt feel shy .
任何 小的 噪音 制作 一个 蝾螈 感觉 害羞的 .
任何细微的声响都会让蝾螈感到害羞。

[hiː; hi] [θɪŋks] [aɪm][ə; eɪ] [bʊʃ] , [ɔ:r][ə; eɪ] [nu:] [sɔ:rt][ʌv; əv] [tri:] ;
He thinks I'm a bush , or a new sort of tree ;
他 思考 我是 一个 衬套 , 或者 一个 新的 种类 的 树 ;
他觉得我是一丛灌木，或者是一种新型的树；

[hiː; hi] [θɪŋks] [ɪts] ['sʌmbə:di] , [bʌt; bət] ['dʌznt] [θɪŋk] [ɪts] [em 'i:] ,
He thinks it's somebody , but doesn't think it's Me ,
他 思考 它是 某人 , 但 不 思考 它是 我 ,
他觉得是某个人，但觉得不是我。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [aɪm] —
And he doesn't know I'm newting —
和 他 不 知道 我是 新丁 —
他不知道我是个新人——

[noʊ] , [hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [aɪm] .
No , he doesn't know I'm newting .
不 , 他 不 知道 我是 新丁 .
不，他不知道我是新来的。

[ðæts] [wʌt] [aɪm] ['duːɪŋ] —
That's what I'm doing —
那就是 什么 我是 正在做 —
这就是我正在做的——

Newting .
新丁 .

纽廷。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [hen]
THE LITTLE BLACK HEN
这 小的 黑色的 母鸡

小黑母鸡

['bɛri:mən] [ænd; ənd]['bækstər] ,
Berryman and Baxter ,
贝里曼 和 巴克斯特 ,

贝里曼和巴克斯特

- [ænd; ənd] [pen]
Prettiboy and Penn
- 和 宾夕法尼亚

普雷蒂博伊和佩恩

[ænd; ənd][oʊld][ˈfɑ:rmər] ['mɪdlɪtən]
And old Farmer Middleton
和 老的 农民 米德尔顿

还有老农夫米德尔顿

[ɑ:r; ər][faɪv][bɪg][men]
Are five big men
是 五 大的 男人

他们是五个身材高大的男人.....

[ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər]['æftər]
And all of them were after
和 全部 的 他们 是 后

他们都在追寻

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [hen] .
The Little Black Hen .
这 小的 黑色的 母鸡 .

小黑母鸡。

[ʃi; ji][ræn] ['kwɪkli] ,
She ran quickly ,
她 跑 迅速地 ,

她跑得很快，

[ðeɪ] [ræn][fæst] ;
They ran fast ;
他们 跑 快速地 ;

他们跑得很快；

['bækstər][wʌz; wəz][fɜ:rst] , [ænd; ənd]
Baxter was first , and
巴克斯特 曾是 第一的 , 和

巴克斯特是第一个，

['bɛri:mən] [wʌz; wəz][læst] .
Berryman was last .
贝里曼 曾是 最后的 .

贝里曼排名垫底。

[aɪ][sæt][ænd; ənd] [wɑ:tʃt]
I sat and watched
我 卫星 和 观看

我坐着观看

[baɪ][ðə; ði][oʊld] [plʌm] - [tri:]
By the old plum - tree
经过 这 老的 李子 - 树

在老李子树旁.....

[ʃiː; ʃi] [skwɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [hedʒ]
She squawked through the hedge
她 尖叫 通过 这 对冲

她隔着树篱发出刺耳的叫声。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][em 'iː] .
And she came to me .
和 她 来了 到 我 .

她来找我了。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen]
The Little Black Hen
这 小的 黑色的 母鸡

小黑母鸡

[sed] " [oʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] !
Said " Oh , it's you !
说 " 哦 , 它是 你 !

他说：“哦，是你啊！ ”

" [aɪ] [sed] " [θæŋk] [juː; jʊ] ,
" I said " Thank you ,
" 我 说 " 感谢 你 ,

我说：“谢谢你，

[haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ?
How do you do ?
如何 做 你 做 ?

你好吗？

[ænd; ənd] [pliːz] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [em 'iː] ,
And please will you tell me ,
和 请 将要 你 告诉 我 ,

请问您能否告诉我？

[ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen] ,
Little Black Hen ,
小的 黑色的 母鸡 ,

小黑母鸡

[wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [wɑːnt] ,
What did they want ,
什么 做过 他们 想 ,

他们想要什么？

[ðoʊz] [faɪv][bɪg][men] ?
Those five big men ?
那些 五 大的 男人 ?

那五个大个子？

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen]
" The Little Black Hen
" 这 小的 黑色的 母鸡

《小黑母鸡》

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][em 'iː] :
She said to me :
她 说 到 我 :

她对我说：

" [ðeɪ] [wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə] [leɪ] [ðem; ðəm]
" They want me to lay them
" 他们 想 我 到 躺 他们

他们想让我把他们放下

[æn; ən] [eg] [fɔ:r; fər] [ti:] .
An egg for tea .
一个 蛋 为了 茶 .

下午茶配鸡蛋。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['empərəz] ,
If they were Emperors ,
如果 他们 是 皇帝们 ,

如果他们是皇帝，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɪŋz] ,
If they were Kings ,
如果 他们 是 国王 ,

如果他们是国王，

[aɪm] [mʌtʃ] [tu:] ['bɪzi]
I'm much too busy
我是 很多 也 忙碌的

我太忙了。

[tu:; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] [θɪŋz] . "
To lay them things . "
到 躺 他们 事物 . "

给他们安放东西。

" [aɪm][nɔ:t][ə; eɪ] [kɪŋ]
" I'm not a King
" 我是 不是 一个 国王

我不是国王

[ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [ə; eɪ] [kraʊn] ;
And I haven't a crown ;
和 我 还没有 一个 王冠 ;

我没有王冠；

[aɪ][klaɪm] [ʌp] [tri:z] ,
I climb up trees ,
我 爬 向上 树木 ,

我爬树，

[ænd; ənd][aɪ]['tʌmb(ə)l] [daʊn] .
And I tumble down .
和 我 翻滚 向下 .

然后我摔倒了。

[aɪ][kæn; kən] [ʃʌt] [wʌn] [aɪ] ,
I can shut one eye ,
我 能 关闭 一 眼睛 ,

我可以闭上一只眼睛，

[aɪ][kæn; kən] [kaʊnt] [tu:; tə] [ten] ,
I can count to ten ,
我 能 数数 到 十 ,

我会数到十。

[soʊ] [leɪ] [,em 'i:][æn; ən] [eg] , [pli:z] ,
So lay me an egg , please ,
所以 躺 我 一个 蛋 , 请 ,

所以，请给我下个鸡蛋吧。

[ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen] .
Little Black Hen .
小的 黑色的 母鸡 .

小黑母鸡。

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen] [sed] ,
" **The Little Black Hen said** ,
" 这 小的 黑色的 母鸡 说 ,

小黑母鸡说，

" [wʌt] [wɪl] [ju:; jʊ] [peɪ] ,
" **What will you pay** ,
" 什么 将要 你 支付 ,

你愿意付出多少？

[ɪf] [aɪ] [leɪ] [ju:; jʊ][æn; ən] [eg]
If I lay you an egg
如果 我 躺 你 一个 蛋

如果我给你下个蛋

[fɔ:r; fər] [ˈi:stər] [deɪ] ? "
For Easter Day ? "
为了 复活节 天 ? "

复活节那天？

" [aɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [pli:z]
" **I'll give you a Please**
" 患病的 给 你 一个 请

我会给你一个“请”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊ] - [du:] - [ju:; jʊ] - [du:] ,
And a How - do - you - do ,
和 一个 如何 - 做 - 你 - 做 ,

还有一句问候语，

[aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ber]
I'll show you the Bear
患病的 展示 你 这 熊

我带你去看熊

[hu:] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [zu:] ,
Who lives in the Zoo ,
WHO 生活 在 这 动物园 ,

谁住在动物园里？

[aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ðə; ði][ˈnet(ə)l] - [plɛɪs]
I'll show you the nettle - place
患病的 展示 你 这 荨麻 - 地方

我带你去荨麻丛生的地方。

[ɑ:n][maɪ][leg] ,
On my leg ,
在 我的 腿 ,

我的腿上，

[ɪf] [ju:l] [leɪ] [,em ˈi:][ə; eɪ] [greɪt] [bɪɡ]
If you'll lay me a great big
如果 你会 躺 我 一个 伟大的 大的

如果你愿意给我一大笔钱

[ˈi:stəri] [eg] .
Eastery egg .
复活节 蛋 .

复活节彩蛋。

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen]
" The Little Black Hen
" 这 小的 黑色的 母鸡

《小黑母鸡》

[sed] " [aɪ][dəʊnt] [ker]
Said " I don't care
说 " 我 不 关心

他说：“我不在乎。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [haʊ] - [duː] - [juː; jʊ] - [duː]
For a How - do - you - do
为了 一个 如何 - 做 - 你 - 做

对于“你好吗？”

[ɔːr][ə; eɪ][bɪɡ] - [braʊn] - [ber] ,
Or a Big - brown - bear ,
或者 一个 大的 - 棕色的 - 熊 ,

或者一只大棕熊，

[bʌt; bət] [aɪl] [leɪ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
But I'll lay you a beautiful
但 患病的 躺 你 一个 美丽的

但我会为你铺上一条美丽的路

[ˈiːstəri] [eg] ,
Eastery egg ,
复活节 蛋 ,

复活节彩蛋

[ɪf] [juːl] [ʃoʊ] [em ˈiː][ðə; ði][ˈnet(ə)l] - [pleɪs]
If you'll show me the nettle - place
如果 你会 展示 我 这 荨麻 - 地方

如果你能带我去荨麻丛生的地方就好了

[ɑːn][jʊr; jər][leg] .
On your leg .
在 你的 腿 .

在你的腿上。

" [aɪ] [ʃoʊd] [hɜːr; hər][ðə; ði] [pleɪs]
" I showed her the place
" 我 显示 她 这 地方

我带她看了那个地方。

[wer] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [stɪŋ] .
Where I had my sting .
在哪里 我 有 我的 蜇 .

我被蜇的地方。

[ʃiː; ji] [tʌtʃt] [aɪ ˈtiː][ˈdʒentli]
She touched it gently
她 感动 它 轻轻地

她轻轻地抚摸着它

[wɪð; wɪθ][wʌn] [blæk] [wɪŋ] .
With one black wing .
和 一 黑色的 翼 .

一只翅膀是黑色的。

" [ˈnetlɪz] [dəʊnt][hɜːrt]
" Nettles don't hurt
" 荨麻 不 伤害

荨麻不会伤人

[ɪf] [juː; jʊ] [kaʊnt] [tuː; tə] [ten] .
If you count to ten .
如果 你 数数 到 十 .

如果你数到十。

[ænd; ənd] [naʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [eg] ,
And now for the egg ,
和 现在 为了 这 蛋 ,

接下来是鸡蛋。

" [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] [hen] .
" Said the Little Black Hen .
" 说 这 小的 黑色的 母鸡 .

“小黑母鸡说道。”

[wen] [aɪ] [weɪk] [ʌp]
When I wake up
什么时候 我 唤醒 向上

当我醒来时

[ɑːn] ['iːstər] [deɪ] ,
On Easter Day ,
在 复活节 天 ,

复活节当天，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [siː] [maɪ] [eg]
I shall see my egg
我 将 看 我的 蛋

我将看到我的蛋

[ʃiːz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [leɪ] .
She's promised to lay .
她是 承诺 到 躺 .

她答应会下床。

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] ['empərəz] ,
If I were Emperors ,
如果 我 是 皇帝们 ,

如果我是皇帝，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [kɪŋz] ,
If I were Kings ,
如果 我 是 国王 ,

如果我是国王，

[aɪ 'tiː] ['kʊdnt] [biː; bi] [fʊləʀ]
It couldn't be fuller
它 不能 是 更丰满

它已经非常满了。

[ʌ; əv]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] .
Of wonderful things .
的 精彩的 事物 .

美好的事物。

['bɛri:mən] [ænd; ənd]['bækstər] ,
Berryman and Baxter ,
贝里曼 和 巴克斯特 ,

贝里曼和巴克斯特

- [ænd; ənd] [pen] ,
Prettiboy and Penn ,
- 和 宾夕法尼亚 ,

Prettiboy 和 Penn，

[ænd; ənd][oʊld][ˈfɑ:rmər] [ˈmɪdlɪtən]
And old Farmer Middleton
和 老的 农民 米德尔顿

还有老农夫米德尔顿

[ɑ:r; ər][faɪv][bɪɡ][men] .
Are five big men .
是 五 大的 男人 .

他们是五个身材高大的男子汉。

[ɔ:lɪ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [ˈwa:ntɪŋ]
All of them are wanting
全部 的 他们 是 想要

他们都想要

[æn; ən] [eg] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ti:] ,
An egg for their tea ,
一个 蛋 为了 他们的 茶 ,

他们下午茶吃一个鸡蛋。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen][ɪz] [mʌtʃ] [tu:] [ˈbɪzi] ,
But the Little Black Hen is much too busy ,
但 这 小的 黑色的 母鸡 是 很多 也 忙碌的 ,

但是小黑母鸡太忙了，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen][ɪz] [mʌtʃ] [tu:] [ˈbɪzi] ,
The Little Black Hen is much too busy ,
这 小的 黑色的 母鸡 是 很多 也 忙碌的 ,

小黑母鸡太忙了，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [hen][ɪz] [mʌtʃ] [tu:] [ˈbɪzi]
The Little Black Hen is MUCH too busy
这 小的 黑色的 母鸡 是 很多 也 忙碌的

小黑母鸡太忙了.....

[ʃi:z] [ˈleɪɪŋ] [maɪ] [eg] [fɔ:r; fər][,em ˈi:] !
She's laying my egg for me !
她是 躺下 我的 蛋 为了 我 !

她正在为我下蛋！

[ðə; ði] [frend]
THE FRIEND
这 朋友

朋友

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][lɑ:ts][ænd; ənd][lɑ:ts][ʌv; əv][ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lweɪz] [ˈæskɪŋ] [θɪŋz] ,
There are lots and lots of people who are always asking things ,
那里 是 很多 和 很多 的 人们 WHO 是 总是 问 事物 ,

总是有很多人问这问那，

[laɪk] [deɪts] [ænd; ənd][paʊndz] - [ænd; ənd] - [ˈaʊnsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ˈfʌni] [kɪŋz] ,
Like Dates and Pounds - and - ounces and the names of funny Kings ,
喜欢 日期 和 英镑 - 和 - 盎司 和 这 姓名 的 有趣的 国王 ,

就像日期、磅和盎司以及一些滑稽国王的名字一样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈænsə-z] [ˈi:ðər] [ˈsɪkspəns] [ɔ:r][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ,
And the answer's either Sixpence or A Hundred Inches Long ,
和 这 答案 任何一个 六便士 或者 一个 百 英寸 长的 ,

答案要么是六便士，要么是一百英寸长。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðeɪl] [θɪŋk] [,em ˈi:] [ˈsɪli] [ɪf] [aɪ][get][ðə; ði] [ˈænsər] [rɔ:ŋ] .
And I know they'll think me silly if I get the answer wrong .
和 我 知道 他们会 思考 我 愚蠢的如果 我 得到 这 回答 错误的 .

我知道如果我答错了，他们会觉得我傻。

[sʊʊ] [pu:] [ænd; ənd][aɪ][gʊʊ] ['wɪspərəɪŋ] , [ænd; ənd] [pu:] [lʊks] ['veri] [braɪt] ,
So Pooh and I go whispering , and Pooh looks very bright ,
所以 呸 和 我 去 耳语 , 和 呸 看起来 非常 明亮的 ,
于是我和小熊维尼窃窃私语, 维尼看起来神采奕奕。

[ænd; ənd] [sez] , " [wel] , [aɪ] [seɪ] ['sɪkspəns] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [sə'pəʊz] [aɪm] [raɪt] ,
And says , " Well , I say sixpence , but I don't suppose I'm right ,
和 说道 , " 出色地 , 我 说 六便士 , 但 我 不 认为 我是 正确的 ,
他说: “嗯, 我说六便士, 但我估计我说的不对。”

" [ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði] ['ænsər] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ,
" **And then it doesn't matter what the answer ought to be ,**
" 和 然后 它 不 事情 什么 这 回答 应该 到 是 ,
“那么答案应该是什么就无关紧要了。”

- [kəz] [ɪf] ['hi:z] [raɪt] , [aɪm] [raɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] ['hi:z] [rɔ:ŋ] , [aɪ 'ti:] ['ɪznt][em 'i:] .
' **Cos if he's right , I'm Right , and if he's wrong , it isn't Me .**
- 成本 如果 他是 正确的 , 我是 正确的 , 和 如果 他是 错误的 , 它 不是 我 .
因为如果他是 对的, 那我也是 对的; 如果他是 错的, 那也不是 我的错。

[ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl]
THE GOOD LITTLE GIRL
这 好的 小的 女孩

乖乖女

[ɪts] ['fʌni] [haʊ] ['ɔ:f(ə)n] [ðeɪ] [seɪ][tu:; tə][em 'i:] , " [dʒeɪn] ?
It's funny how often they say to me , " Jane ?
它是 有趣的 如何 经常 他们 说 到 我 , " 简 ?
有趣的是, 他们经常对我说: “简?

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] ? "
" **Have you been a good girl ?** "
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? " "

你乖吗?

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] ? "
" **Have you been a good girl ?** "
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? " "

你一直是个乖女孩吗?

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [sed] [aɪ 'ti:] , [ðeɪ] [seɪ][aɪ 'ti:] [ə'gen] ,
" **And when they have said it , they say it again ,**
" 和 什么时候 他们 有 说 它 , 他们 说 它 再次 ,
他们说完之后, 还会再说一遍。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] ? "
" **Have you been a good girl ?** "
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? " "

你乖吗?

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] ? "
" **Have you been a good girl ?** "
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? " "

你一直是个乖女孩吗?

" [aɪ][gʊʊ][tu:; tə][ə; eɪ]['pɑ:rtɪ] , [aɪ][gʊʊ][aʊt][tu:; tə] [ti:] ,
" **I go to a party , I go out to tea ,**
" 我 去 到 一个 派对 , 我 去 出去 到 茶 ,

我去参加聚会, 我去喝下午茶,

[aɪ][gʊʊ][tu:; tə][æn; ən] [ænt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] [æt; ət][ðə; ði] [si:] ,
I go to an aunt for a week at the sea ,
我 去 到 一个 阿姨 为了 一个 星期 在 这 海 ,
我去海边的姑妈家待一周,

[aɪ] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm] [sku:l] [ɔ:r][frʌm; frəm] ['pleɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] ;
I come back from school or from playing a game ;
我 来 后退 从 学校 或者 从 玩耍 一个 游戏 ;

我放学或玩游戏回来；

[wer'evər] [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ɪts] [ɔ:lweɪz][ðə; ði] [seɪm] :
Wherever I come from , it's always the same :
无论 我 来 从 , 它是 总是 这 相同的 :

无论我来自哪里，情况都一样：

" [wel] ?
" **Well ?**
" 出色地 ?

“出色地？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] , [dʒeɪn] ?
Have you been a good girl , Jane ?
有 你 到过 一个 好的 女孩 , 简 ?

简，你今天乖吗？

" [ɪts] [ɔ:lweɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [deɪ] :
" **It's always the end of the loveliest day :**
" 它是 总是 这 结尾 的 这 最可爱的 天 :

“永远都是最美好的一天的结束：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] ? "
" **Have you been a good girl ?** "
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? "

你乖吗？

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] ?
" **Have you been a good girl ?**
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? "

你一直是个乖女孩吗？

" [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [zu:] , [ænd; ɛnd] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [tu:; tə] [seɪ] :
" **I went to the Zoo , and they waited to say :**
" 我 去 到 这 动物园 , 和 他们 等待 到 说 :

我去了动物园，他们等着告诉我：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] ? "
" **Have you been a good girl ?** "
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? "

你乖吗？

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] ?
" **Have you been a good girl ?**
" 有 你 到过 一个 好的 女孩 ? "

你一直是个乖女孩吗？

" [wel] , [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [went] [ðer; ðər][tu:; tə][du:] ?
" **Well , what did they think that I went there to do ?**
" 出色地 , 什么 做过 他们 思考 那 我 去 那里 到 做 ?

“他们以为我去那里是为了做什么？ ”

[ænd; ɛnd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][wa:nt][tu:; tə][bi:; bi][bæd][æt; ət][ðə; ði] [zu:] ?
And why should I want to be bad at the Zoo ?
和 为什么 应该 我 想 到 是 坏的 在 这 动物园 ?

我为什么要在动物园里表现不好呢？

[ænd; ɛnd][ʃʊd; ʃəd][aɪ][bi:; bi] ['laɪkli] [tu:; tə] [seɪ] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ?
And should I be likely to say if I had ?
和 应该 我 是 可能 到 说 如果 我 有 ?

如果我承认有此事，我应该说出来吗？

[sɒʊ] [ðæts] [waɪ] [ɪts] [ˈfʌni] [ʌv; əv] [ˈmʌmi] [ænd; ənd][dæd] ,
So that's why it's funny of Mummy and Dad ,
所以 那就是 为什么 它是 有趣的 的 木乃伊 和 爸爸 ,
所以这就是爸爸妈妈那件事好笑的地方。

[ðɪs] [ˈæskiŋ] [ænd; ənd] [ˈæskiŋ] , [ɪn] [keɪs] [aɪ][wʌz; wəz][bæd] ,
This asking and asking , in case I was bad ,
这 问 和 问 , 在 案件 我 曾是 坏的 ,
反复询问, 是不是我做错了什么?

" [wel] ?
" **Well ?**
" 出色地 ?
“出色地?”

[hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:rl] , [dʒeɪn] ?
Have you been a good girl , Jane ?
有 你 到过 一个 好的 女孩 , 简 ?
简, 你今天乖吗?

" [ə; eɪ] [θɔ:t]
" **A THOUGHT**
" 一个 想法
“一个想法”

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][dʒɑ:n][ænd; ənd][dʒɑ:n][wɜ:r; wər][em 'i:] ,
If I were John and John were Me ,
如果 我 是 约翰 和 约翰 是 我 ,
如果我是约翰, 约翰是我,

[ðen] [ˈhi:d][bi:; bi][sɪks][ænd; ənd][aɪ'd][bi:; bi] [θri:] .
Then he'd be six and I'd be three .
然后 他会 是 六 和 ID 是 三 .
那时他就六岁了, 我就三岁了。

[ɪf] [dʒɑ:n][wɜ:r; wər][em 'i:][ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər][dʒɑ:n] ,
If John were Me and I were John ,
如果 约翰 是 我 和 我 是 约翰 ,
如果约翰是我, 我也是约翰,

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ði:z] [ˈtraʊzərz] [ɑ:n] .
I shouldn't have these trousers on .
我 不应该 有 这些 裤子 在 .
我不应该穿这条裤子。

[kɪŋ] [ˈhɪləri] [ænd; ənd][ðə; ði] -
KING HILARY AND THE BEGGERMAN
国王 希拉里 和 这 -
希拉里国王和乞丐

[ʌv; əv] [ˈhɪləri] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd]
Of Hilary the Great and Good
的 希拉里 这 伟大的 和 好的
希拉里大帝

[ðeɪ] [tel] [ə; eɪ] [teɪl] [æt; ət] [ˈkrɪsməs] [taɪm]
They tell a tale at Christmas time
他们 告诉 一个 故事 在 圣诞节 时间
他们在圣诞节期间讲故事

[aɪv] [ˈɔ:f(ə)n] [θɔ:t] [ðə; ði][ˈsto:ri] [wʊd]
I've often thought the story would
我已经 经常 想法 这 故事 会
我常常觉得这个故事会

[biː; bi] [ˈpriːtɪə] [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [gʊd]
Be prettier but just as good
是 更漂亮 但 只是 作为 好的

更漂亮但同样出色

[ɪf] [ˈɔːlmoʊst] [ˈeni bʌːdi] [ʃʊd; ʃəd]
If almost anybody should
如果 几乎 任何人 应该

如果几乎任何人都应该

[trænzˈleɪt] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][raɪm] .
Translate it into rime .
翻译 它 进入 韵脚 .

将其翻译成韵脚。

[soʊ][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [best][aɪ][kæn; kən]
So I have done the best I can
所以 我 有 完毕 这 最好的 我 能

我已经尽力了。

[fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [mɔːr] [ˈlɜːrniɪd] [mæn] .
For lack of some more learned man .
为了 缺少 的 一些 更多的 学习 男人 .

因为缺少更博学的人。

[gʊd] [kɪŋ] [ˈhɪləri]
Good King Hilary
好的 国王 希拉里

好国王希拉里

[sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃænsləɹ]
Said to his Chancellor
说 到 他的 校长

对他的总理说

([praʊd] [lɔːrd] [ˈwɪləbi] ,
(Proud Lord Willoughby ,
(自豪的 主 威洛比 ,

(骄傲的威洛比勋爵，

[lɔːrd] [haɪ] [ˈtʃænsləɹ]) :
Lord High Chancellor) :
主 高的 校长) :

大法官阁下)：

" [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪt] - [ɡert]
" Run to the wicket - gate
" 跑步 到 这 便门 - 门

“跑到小门。”

[ˈkwɪkli] , [ˈkwɪkli] ,
Quickly , quickly ,
迅速地 , 迅速地 ,

快点，快点，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪt] [ɡert]
Run to the wicket gate
跑步 到 这 便门 门

跑到小门

[ænd; ənd] [siː] [huː] [ɪz] [ˈnɒkɪŋ] .
And see who is knocking .
和 看 WHO 是 敲门 .

看看是谁在敲门。

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
It may be a rich man ,
它 可能 是 一个 富有的 男人 ,

他可能是一位富翁，

[si:] - [bɔ:rn] [frʌm; frəm][ˈærəbi] ,
Sea - borne from Araby ,
海 - 出生 从 阿拉比 ,

从阿拉伯海运而来

[ˈbrɪŋɪŋ] [em 'i:] [ˈpi:kɒks] ,
Bringing me peacocks ,
带来 我 孔雀 ,

给我带来孔雀，

[ˈemərəldz] [ænd; ənd][ˈaɪvəri] ;
Emeralds and ivory ;
祖母绿 和 象牙 ;

祖母绿和象牙；

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] ,
It may be a poor man ,
它 可能 是 一个 贫穷的 男人 ,

他可能是一个穷人，

[ˈtræv(ə)l] - [wɔ:rn][ænd; ənd] [ˈwɪri] ,
Travel - worn and weary ,
旅行 - 磨损 和 厌倦 ,

旅途劳顿，疲惫不堪

[ˈbrɪŋɪŋ] [em 'i:][ˈɔ:rɪndʒɪz]
Bringing me oranges
带来 我 橙子

给我带橘子

[tu:; tə][pʊt][ɪn][maɪ] [ˈstɔ:kɪŋ] .
To put in my stocking .
到 放 在 我的 袜 .

放进我的圣诞袜里。

" [praʊd] [lɔ:rd] [ˈwɪləbi] ,
" **Proud Lord Willoughby** ,
" 自豪的 主 威洛比 ,

“骄傲的威洛比勋爵，

[lɔ:rd] [haɪ] [ˈtʃænslə] ,
Lord High Chancellor ,
主 高的 校长 ,

大法官阁下

[læft] [bəuθ][laʊd][ænd; ənd] [fri:] : [[wʌn]]
Laughed both loud and free : [**1**]
笑了 两个都 大声 和 自由的 : [**1**]

开怀大笑，无拘无束：[1]

" [aɪv] [sɜ:rvd] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [mæn][tu:; tə][mæn] ,
" **I've served Your Majesty , man to man** ,
" 我已经 服务 你的 威严 , 男人 到 男人 ,

“我曾以男人的身份侍奉陛下，

[sɪns] [fɜ:rst][jʊr; jər][ˈmædʒəsti:z] [reɪn] [br'gæn] ,
Since first Your Majesty's reign began ,
自从 第一的 你的 陛下的 在位 开始 ,

自陛下登基以来，

[ænd; ənd] [aɪv] [ˈɔ:f(ə)n] [wɔ:kt] , [bʌt; bət][aɪ][ˈnevər] , [ˈnevər][ræn] ,
And I've often walked , but I never , never ran ,
和 我已经 经常 步行 , 但 我 绝不 , 绝不 跑 ,
我经常走路, 但我从来没有跑过。

[ˈnevər] , [ˈnevər] , [ˈnevər] , " [kwɒθ][hi:; hi] .
Never , never , never , " quoth he :
绝不 , 绝不 , 绝不 , " 引用 他 :
“绝不, 绝不, 绝不,”他说道。

[[wʌn]] [hɔ:] ! [hɔ:] !
[1] Haw ! Haw !
[1] 霍 ! 霍 !
[1] 哈哈! 哈哈!

[hɔ:] !
Haw !
霍 !
哈!

[gʊd] [kɪŋ] [ˈhɪləri]
Good King Hilary
好的 国王 希拉里
好国王希拉里

[sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃænsləɹ]
Said to his Chancellor
说 到 他的 校长
对他的总理说

([praʊd] [lɔ:rd] [ˈwɪləbi] ,
(Proud Lord Willoughby ,
(自豪的 主 威洛比 ,
(骄傲的威洛比勋爵,

[lɔ:rd] [haɪ] [ˈtʃænsləɹ]) :
Lord High Chancellor) :
主 高的 校长) :
大法官阁下):

" [wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪt] - [geɪt]
" Walk to the wicket - gate
" 走 到 这 便门 - 门
走到小门

[ˈkwɪkli] , [ˈkwɪkli] ,
Quickly , quickly ,
迅速地 , 迅速地 ,
快点, 快点,

[wɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪt] - [geɪt]
Walk to the wicket - gate
走 到 这 便门 - 门
走到小门

[ænd; ənd] [si:] [hu:] [ɪz] [ˈnɒkɪŋ] .
And see who is knocking .
和 看 WHO 是 敲门 :
看看是谁在敲门。

[,aɪˈti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈkæptɪn] ,
It may be a captain ,
它 可能 是 一个 队长 ,
可能是船长。

[hɔ:k] - [noʊzd] , [ˈbɪrdɪd] ,
Hawk - nosed , bearded ,
鹰 - 鼻子 , 留着胡子的 ,

鹰钩鼻，留着胡子，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˌem ˈiː][ɡoʊld] - [dʌst] ,
Bringing me gold - dust ,
带来 我 金子 - 灰尘 ,

给我带来金粉，

[ˈspaɪsɪz] , [ænd; ənd] [ˈsændlwʊd] :
Spices , and sandalwood :
香料 , 和 檀香 :

香料和檀香：

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈskʌljən] ,
It may be a scullion ,
它 可能 是 一个 厨房杂务工 ,

他可能是个厨房帮工，

[ker] - [friː] , [ˈwɪslɪŋ] ,
Care - free , whistling ,
关心 - 自由的 , 吹口哨 ,

无忧无虑，吹着口哨，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈʃʊɡər] - [plʌmz]
Bringing me sugar - plums
带来 我 糖 - 李子

给我带来糖梅

[tuː; tə][pʊt][ɪn][maɪ] [ˈstɑ:kɪŋ] .
To put in my stocking .
到 放 在 我的 袜 .

放进我的圣诞袜里。

" [praʊd] [lɔ:rd] [ˈwɪləbi] ,
" **Proud Lord Willoughby** ,
" 自豪的 主 威洛比 ,

“骄傲的威洛比勋爵，

[lɔ:rd] [haɪ] [ˈtʃænsləɹ] ,
Lord High Chancellor ,
主 高的 校长 ,

大法官阁下

[læft] [bəʊθ][laʊd][ænd; ənd] [friː] :
Laughed both loud and free :
笑了 两个都 大声 和 自由的 :

开怀大笑，无拘无束：

" [aɪv] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔ:r] ,
" **I've served in the Palace since I was four** ,
" 我已经 服务 在 这 宫殿 自从 我 曾是 四 ,

“我从四岁起就在宫里侍奉，

[ænd; ənd] [aɪl] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ə; eɪ] - [ˈmeni] [ˈjɪrz] [mɔ:r] ,
And I'll serve in the Palace a - many years more ,
和 患病的 服务 在 这 宫殿 一个 - 许多 年 更多的 ,

我还会继续在宫廷里服务很多年。

[ænd; ənd] [aɪv] [ˈoʊpənd][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] , [bʌt; bət][ˈnevər][ə; eɪ] [dɔ:r] ,
And I've opened a window , but never a door ,
和 我已经 打开 一个 窗户 , 但 绝不 一个 门 ,

我打开过窗户，但从未打开过门。

[ˈnevər] , [ˈnevər] , [ˈnevər] , " [kwɒθθ][hiː; hi] .

Never , never , never , " quoth he :

绝不 , 绝不 , 绝不 , " 引用 他 :

“绝不，绝不，绝不，”他说道。

[ɡʊd] [kɪŋ] [ˈhɪləri]

Good King Hilary

好的 国王 希拉里

好国王希拉里

[sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃænsləɹ]

Said to his Chancellor

说 到 他的 校长

对他的总理说

([praʊd] [lɔːrd] [ˈwɪləbi] ,

(Proud Lord Willoughby ,

(自豪的 主 威洛比 ,

(骄傲的威洛比勋爵，

[lɔːrd] [haɪ] [ˈtʃænsləɹ]) :

Lord High Chancellor) :

主 高的 校长) :

大法官阁下)：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ]

" Open the window

" 打开 这 窗户

打开窗户

[ˈkwɪkli] , [ˈkwɪkli] ,

Quickly , quickly ,

迅速地 , 迅速地 ,

快点，快点，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ]

Open the window

打开 这 窗户

打开窗户

[ænd; ənd] [siː] [huː] [ɪz] [ˈnɒkɪŋ] .

And see who is knocking .

和 看 WHO 是 敲门 .

看看是谁在敲门。

现在我们有六个人了。(Now we are six)

第3/3页

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] - [meɪd] ,
It may be a waiting - maid ,
它 可能 是 一个 等待 - 女佣 ,

她可能是个侍女，

['æp(ə)l] - ['tʃi:kt] , ['dɪmpld] ,
Apple - cheeked , dimpled ,
苹果 - 脸颊 , 凹陷的 ,

脸颊红润，有酒窝，

[sent] [baɪ] [hɜ:r; həɹ] ['mɪstrəs]
Sent by her mistress
发送 经过 她 情妇

由她的女主人派来的

[tu:; tə] [brɪŋ] [ˌem 'i:] ['gri:tɪŋ] ;
To bring me greeting ;
到 带来 我 问候 ;

给我带来问候；

[,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['tʃɪldrən] ,
It may be children ,
它 可能 是 孩子们 ,

可能是孩子，

['æŋkʃəs] , ['wɪspəɪŋ] ,
Anxious , whispering ,
焦虑的 , 耳语 ,

焦虑地低语着

['brɪŋɪŋ] [ˌem 'i:] ['kɒb.nʌt] ,
Bringing me cobnuts ,
带来 我 榛子 ,

给我带来榛子，

[tu:; tə] [pʊt] [ɪn] [maɪ] ['stɔ:kɪŋ] .
To put in my stocking .
到 放 在 我的 袜 .

放进我的圣诞袜里。

" [praʊd] [lɔ:rd] ['wɪləbi] ,
" Proud Lord Willoughby ,
" 自豪的 主 威洛比 ,

“骄傲的威洛比勋爵，

[lɔ:rd] [haɪ] ['tʃænsləɹ] ,
Lord High Chancellor ,
主 高的 校长 ,

大法官阁下

[læft] [bəʊθ] [laʊd] [ænd; ənd] [fri:] :
Laughed both loud and free :
笑了 两个都 大声 和 自由的 :

开怀大笑，无拘无束：

" [aɪl] [sɜ:rv] [jɜr; jər][ˈmædʒəsti] [tɪl] [aɪ][daɪ] —
" **I'll serve Your Majesty till I die** —
" 患病的 服务 你的 威严 直到 我 死 —

“我将侍奉陛下直至生命终结——”

[æz; əz] [lɔ:rd] [ˈtʃænsləɹ] , [nɑ:t][æz; əz][spai]
As Lord Chancellor, not as spy
作为 主 校长 , 不是 作为 间谍

以大法官身份，而非间谍身份

[tu:; tə] [pi:p] [frʌm; frəm] [ˈlætɪsɪz] ; [noʊ] , [nɑ:t][aɪ] ,
To peep from lattices; no, not I,
到 窥视 从 晶格 ; 不 , 不是 我 ,

从格子窗后窥视；不，我不会。

[ˈnevər] , [ˈnevər] , [ˈnevər] , " [kwʊθ][hi:; hi] .
Never, never, never, " quoth he :
绝不 , 绝不 , 绝不 , " 引用 他 :

“绝不，绝不，绝不，”他说道。

[gʊd] [kɪŋ] [ˈhɪləri]
Good King Hilary
好的 国王 希拉里

好国王希拉里

[lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈtʃænsləɹ]
Looked at his Chancellor
看起来 在 他的 校长

他看了看他的总理。

([praʊd] [lɔ:rd] [ˈwɪləbi] ,
(**Proud Lord Willoughby** ,
(自豪的 主 威洛比 ,

(骄傲的威洛比勋爵，

[lɔ:rd] [haɪ] [ˈtʃænsləɹ]) :
Lord High Chancellor) :
主 高的 校长) :

大法官阁下)：

[hi:; hi] [sed] [noʊ][wɜ:rd]
He said no word
他 说 不 单词

他一句话也没说。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [stɪf] - [set] [ˈtʃænsləɹ] ,
To his stiff - set Chancellor,
到 他的 僵硬的 - 放 校长 ,

对他那位固执的校长来说，

[bʌt; bət][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪkɪt] - [ɡert]
But ran to the wicket - gate
但 跑 到 这 便门 - 门

但他跑向了小门。

[tu:; tə] [si:] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈnɒkɪŋ] .
To see who was knocking .
到 看 WHO 曾是 敲门 :

看看是谁在敲门。

[hi:; hi] [faʊnd] [noʊ] [rɪtʃ] [mæn]
He found no rich man
他 成立 不 富有的 男人

他没找到富人。

[ˈtreɪdɪŋ] [frʌm; frəm][ˈærəbi] ;
Trading from Araby ;
贸易 从 阿拉比 ;

从阿拉伯进行贸易；

[hiː; hi] [faʊnd] [noʊ] [ˈkæptɪn] ,
He found no captain ,
他 成立 不 队长 ,

他没有找到船长。

[bluː] - [aɪd] , [ˈweðər] - [tænd] ;
Blue - eyed , weather - tanned ;
蓝色的 - 眼睛 , 天气 - 晒黑的 ;

蓝眼睛，晒成古铜色；

[hiː; hi] [faʊnd] [noʊ] [ˈweɪtɪŋ] - [meɪd]
He found no waiting - maid
他 成立 不 等待 - 女佣

他没有找到侍女。

[sent] [baɪ][hɜːr; hər] [ˈmɪstrəs] ;
Sent by her mistress ;
发送 经过 她 情妇 ;

由她的女主人派来的；

[bʌt; bət][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈbɛɡərmæn]
But only a beggarman
但 仅有的 一个 乞丐

但只有乞丐

[wɪð; wɪθ][wʌn] [red] [ˈstɑːkɪŋ] .
With one red stocking .
和 一 红色的 袜 .

一只红色长袜。

[gʊd] [kɪŋ] [ˈhɪləri]
Good King Hilary
好的 国王 希拉里

好国王希拉里

[lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɛɡərmæn] ,
Looked at the beggarman ,
看起来 在 这 乞丐 ,

他看了看乞丐，

[ænd; ənd] [læft] [hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] [θriː] ;
And laughed him three times three ;
和 笑了 他 三 时代 三 ;

他笑了三声；

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [ðæt] [ˈbɛɡərmæn] [raʊnd] [əˈbaʊt] :
And he turned that beggarman round about :
和 他 转向 那 乞丐 圆形的 关于 :

他把那个乞丐转了个身：

" [jʊr; jər] [θjuːz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][jʊr; jər][ɑːrm][ɪz] [staʊt] ;
" **Your thews are strong , and your arm is stout** ;
" 你的 那些 是 强的 , 和 你的 手臂 是 肥硕 ;

“你的腿很强壮，你的胳膊很结实；

[kʌm] , [θrou] [em ˈiː][ə; eɪ] [lɔːrd] [haɪ] [ˈtʃænslər] [aʊt] ,
Come , throw me a Lord High Chancellor out ,
来 , 扔 我 一个 主 高的 校长 出去 ,

来吧，把大法官扔出去！

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , " [kwəʊθ][hiː; hi] .

And take his place , " quoth he :

和 拿 他的 地方 , " 引用 他 :

“然后代替他,”他说道。

[ʌv; əv] ['hɪləri] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt]

Of Hilary the Good and Great

的 希拉里 这 好的 和 伟大的

希拉里，这位伟大而善良的人物

[oʊld] [waɪvz] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] [rɪ'leɪt]

Old wives at Christmas time relate

老的 妻子们 在 圣诞节 时间 涉及

圣诞节时的老妇人们

[ðɪs] [teɪl] , [wɪt] [pɔɪnts] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

This tale , which points , at any rate ,

这 故事 , 哪个 积分 , 在 任何 速度 ,

这个故事，至少表明，

[tuː] ['mɔrəlz] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .

Two morals on the way .

二 德 在 这 方式 :

两条道德准则即将到来。

[ðə; ði][fɜːrst] : " [wət'evər] ['fɔːrtʃən] [brɪŋz] ,

The first : " Whatever Fortune brings ,

这 第一的 : " 任何 财富 带来 ,

第一条：“无论命运带来什么，

[dəʊnt][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .

Don't be afraid of doing things .

不 是 害怕的 的 正在做 事物 .

不要害怕去做事。

" ([ɪ'speʃəli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [fɔːr; fər] [kɪŋz] .)

" (Especially , of course , for Kings .)

" (尤其 , 的 课程 , 为了 国王 .)

(当然，对国王来说尤其如此。)

[,aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [siːmz] [tuː; tə] [seɪ]

It also seems to say

它 还 似乎 到 说

它似乎还说

([bʌt; bət][nɑːt][səʊ] ['waɪzli]) : " [hiː; hi] [huː] [begz]

(But not so wisely) : " He who begs

(但 不是 所以 明智地) : " 他 WHO 乞求

(但这种做法并不明智)：“乞讨者

[wɪð; wɪθ][wʌŋ] [red] ['stɑːkɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][legz]

With one red stocking on his legs

和 一 红色的 袜 在 他的 腿

他腿上穿着一只红色长袜

[wɪl] [biː; bi] , [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [egz] [ɑːr; ər] [egz] ,

Will be , as sure as eggs are eggs ,

将要 是 , 作为 当然 作为 鸡蛋 是 鸡蛋 ,

肯定会，就像鸡蛋就是鸡蛋一样确定。

[ə; eɪ] ['tʃænsləɪ] [sʌm; səm] [deɪ] .

A Chancellor some day .

一个 校长 一些 天 :

有朝一日会成为校长。

" [swɪŋ] [sɔ:ŋ]
" **SWING SONG**
" 摇摆 歌曲

摇摆乐

[hɪr] [aɪ][ɡoʊ][ʌp][ɪn][maɪ] [swɪŋ]
Here I go up in my swing
这里 我 去 向上 在 我的 摇摆

我荡着秋千上去。

['evər][soʊ] [haɪ] .
Ever so high .
曾经 所以 高的 .

非常高。

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ldz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]
I am the King of the fields , and the King
我 是 这 国王 的 这 字段 , 和 这 国王

我是田野之王，也是王

[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
Of the town .
的 这 镇 .

镇上的。

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]
I am the King of the earth , and the King
我 是 这 国王 的 这 地球 , 和 这 国王

我是全地的王，我是万王之王

[ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
Of the sky .
的 这 天空 .

天空的。

[hɪr] [aɪ][ɡoʊ][ʌp][ɪn][maɪ] [swɪŋ]
Here I go up in my swing
这里 我 去 向上 在 我的 摇摆

我荡着秋千上去.....

[naʊ] [aɪ][ɡoʊ] [daʊn] .
Now I go down .
现在 我 去 向下 .

现在我下去。

[ɪk'spleɪnd]
EXPLAINED
解释

解释

[ɪ'lɪzəbəθ] [æn]
Elizabeth Ann
伊丽莎白 安

伊丽莎白·安

[sed] [tu:; tə][hɜ:r; həɾ][næn; nɑ:n] :
Said to her Nan :
说 到 她 楠 :

对奶奶说：

" [pli:z] [wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [,em 'i:] [haʊ] [ɡɑ:d][brɪ'ɡæŋ] ?
" **Please will you tell me how God began ?**
" 请 将要 你 告诉 我 如何 上帝 开始 ?

请问上帝是如何诞生的？

[ˈsʌmbəːdi] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [hɪm; ɪm] .

Somebody must have made Him :
某人 必须 有 制成 他 :

他一定是有人创造的。

[soʊ]

So
所以

所以

[hu:] [kʊd; kəd][aɪ ˈti:] [bi; bi] , - [kəz][aɪ][waɪnt][tu:; tə] [noʊ] ?

Who could it be , ' cos I want to know ?
WHO 可以 它 是 , - 化学 我 想 到 知道 ?

会是谁呢? 我很想知道。

" [ænd; ənd] [nɜ:rs] [sed] , " [wel] !

" And Nurse said , " Well !
" 和 护士 说 , " 出色地 !

护士说: “好吧! ”

" [ænd; ənd] [æn] [sed] , " [wel] ?

" And Ann said , " Well ?
" 和 安 说 , " 出色地 ?

安妮说: “怎么样? ”

[aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [waɪ] [ju:d] [tel] .

I know you know , and I wish you'd tell .
我 知道 你 知道 , 和 我 希望 你会 告诉 .

我知道你知道, 我希望你能告诉我。

" [ænd; ənd] [nɜ:rs] [tʊk] [pɪnz][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [maʊθ] , [ænd; ənd] [sed] ,

" And Nurse took pins from her mouth , and said ,
" 和 护士 采取 别针 从 她 嘴 , 和 说 ,

“护士从她嘴里取出别针, 说道:

" [naʊ] [ðen] , ['dɑ:rlɪŋ] , [ɪts] [taɪm][fɔ:r; fər][bed] .

" Now then , darling , it's time for bed .
" 现在 然后 , 亲爱的 , 它是 时间 为了 床 .

“好了, 亲爱的, 该睡觉了。”

" [ɪˈlɪzəbəθ] [æn]

" Elizabeth Ann
" 伊丽莎白 安

伊丽莎白·安

[hæd; həd][ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l][plæn] :

Had a wonderful plan :
有 一个 精彩的 计划 :

我有一个绝妙的计划:

[ʃi; ʃi] [wʊd] [rʌn] [raʊnd] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [tɪl] [ʃi; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn]

She would run round the world till she found a man
她 会 跑步 圆形的 这 世界 直到 她 成立 一个 男人

她会环游世界, 直到找到一个男人。

[hu:] [nu:] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [gɑ:d][brɪˈgæn] .

Who knew exactly how God began .
WHO 知道 确切地 如何 上帝 开始 .

谁又能确切地知道上帝是如何诞生的呢?

[ʃi; ʃi][gɑ:t][ʌp] [ˈɜ:rlɪ] , [ʃi; ʃi] [drest] , [ænd; ənd][ræn]

She got up early , she dressed , and ran
她 得到 向上 早期的 , 她 穿着 , 和 跑

她早早起床, 穿好衣服, 然后跑了起来。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ˈfaɪnd][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈmæn] .

Trying to find an Important Man .
尝试 到 寻找 一个 重要的 男人 .

寻找一位重要人物。

[ʃiː; ʃɪ][ræn][tuː; tə] [ˈlʌndən] [ænd; ənd] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr]

She ran to London and knocked at the door
她 跑 到 伦敦 和 敲门 在 这 门

她跑到伦敦，敲响了大门。

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [haɪ] - [kəʊtʃ] - [ænd; ənd] - [fɔːr] .

Of the Lord High Doodelum's coach - and - four .
的 这 主 高的 - 教练 - 和 - 四 .

至高领主杜德鲁姆的四人马车。

" [pliːz] , [sɜːr] ([ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeniwʌn] [ɪn]) ,

" Please , sir (if there's anyone in) ,
" 请 , 先生 (如果 有 任何人 在) ,

“先生，请（如果有人存在的话），”

[haʊˈevər] - [ænd; ənd] - [ˈevər][dɪd][gɑːd] [brɪˈɡɪn] ?

However - and - ever did God begin ?
然而 - 和 - 曾经 做过 上帝 开始 ?

上帝究竟是从何开始的？

" [ðə; ði] [lɔːrd] [haɪ] - [leɪ] [ɪn][bed] ,

" The Lord High Doodelum lay in bed ,
" 这 主 高的 - 躺 在 床 ,

“大杜德鲁姆勋爵躺在床上，

[bʌt; bət] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [red] ,

But out of the window , large and red ,
但 出去 的 这 窗户 , 大的 和 红色的 ,

但从窗户望出去，可以看到一个又大又红的物体，

[keɪm] [ðə; ði] [lɔːrd] [haɪ] [ˈkəʊtʃmənʒ] [feɪs] [ɪnˈsted] .

Came the Lord High Coachman's face instead .
来 这 主 高的 马车夫的 脸 反而 .

映入眼帘的却是大马车夫的脸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [haɪ] [ˈkəʊtʃmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

And the Lord High Coachman laughed and said :
和 这 主 高的 教练 笑了 和 说 :

大马车夫大人笑着说：

" [wel] , [wʌt] [pʊt] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər] [kweɪnt] [ˈlɪt(ə)l] [hed] ?

" Well , what put that in your quaint little head ?
" 出色地 , 什么 放 那 在 你的 古雅 小的 头 ?

“那么，你那古怪的小脑袋瓜里是怎么想出这种想法的呢？”

" [ɪˈlɪzəbəθ] [æn] [went] [hoʊm] [əˈgen]

" Elizabeth Ann went home again
" 伊丽莎白 安 去 家 再次

伊丽莎白·安又回家了

[ænd; ənd] [tʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːtəmən] [ˈdʒenəfər][dʒeɪn] .

And took from the ottoman Jennifer Jane .
和 采取 从 这 奥斯曼 詹妮弗 简 .

珍妮弗·简从脚凳上拿走了东西。

" - , " [sed] [ɪˈlɪzəbəθ] [æn] ,

" Jenniferjane , " said Elizabeth Ann ,
" - , " 说 伊丽莎白 安 ,

“珍妮弗简，”伊丽莎白·安说道。

" [tel] [em 'i:] [æt; ət] [wʌns] [həʊ] [gɔ:d] [br'gæn] .
" **Tell me at once how God began** .
" 告诉 我 在 一次 如何 上帝 开始 。

请立即告诉我上帝是如何开始的。

" [ænd; ənd] [dʒein] , [hu:] ['dɪdnt] [mʌtʃ] [ker] [fɔ:r; fər] ['spi:kɪŋ] ,
" **And Jane , who didn't much care for speaking** ,
" 和 简 , WHO 没有 很多 关心 为了 请讲 ,
“而简不太喜欢说话，

[rɪ'plaɪd] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['ju:ʒuəl] [wei] [baɪ] ['skwi:kɪŋ] .
Replied in her usual way by squeaking .
回复 在 她 通常 方式 经过 吱吱作响 。

她像往常一样发出吱吱声作为回应。

[wʌt] [dɪd] [,aɪ 'ti:] [mi:n] ?
What did it mean ?
什么 做过 它 意思是 ？

这是什么意思？

[wel] , [tu:; tə] [bi:; bi] [kwɔ:t] ['kændɪd] ,
Well , to be quite candid ,
出色地 , 到 是 相当 坦率 ,

坦白地说，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] , [bʌt; bət] [ɪ'lɪzəbəθ] [æn] [dɪd] .
I don't know , but Elizabeth Ann did .
我 不 知道 , 但 伊丽莎白 安 做过 。

我不知道，但伊丽莎白·安知道。

[ɪ'lɪzəbəθ] [æn] [sed] ['sɔ:ftli] , " [oʊ] !
Elizabeth Ann said softly , " Oh !
伊丽莎白 安 说 轻轻 , " 哦 ！

伊丽莎白·安轻声说道：“哦！ ”

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['dʒenəfər] .
Thank you , Jennifer .
感谢 你 , 詹妮弗 。

谢谢你，珍妮弗。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] .
Now I know .
现在 我 知道 。

现在我明白了。

" [twɑɪs] [taɪmz]
" **TWICE TIMES**
" 两次 时代

“两次”

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [tu:] ['lɪt(ə)l] [berz] [hu:] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [wʊd] ,
There were Two little Bears who lived in a Wood ,
那里 是 二 小的 熊 WHO 居住地 在 一个 木头 ,
森林里住着两只小熊，

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌn; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [bæd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lðər] [wʌz; wəz] [gʊd] .
And one of them was Bad and the other was Good .
和 一 的 他们 曾是 坏的 和 这 其他 曾是 好的 。

其中一个是坏人，另一个是好人。

[gʊd] [ber] [lɜ:rnt] [hɪz; ɪz] [twɑɪs] [taɪmz] [wʌn] —
Good Bear learnt his Twice Times One —
好的 熊 学会了 他的 两次 《时代周刊》 — —

好熊学会了他的“两次一”——

[bʌt; bət][bæd] [ber] [left] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['bʌtnz] [ʌn'dʌn] .
But Bad Bear left all his buttons undone .
但 坏的 熊 左边 全部 他的 按钮 未完成 .

但是坏熊把所有的扣子都解开了。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][hɑ:t] ,
They lived in a Tree when the weather was hot ,
他们 居住地 在 一个 树 什么时候 这 天气 曾是 热的 ,

天气炎热的时候，他们就住在树上。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [wʌz; wəz][nɑ:t] .
And one of them was Good , and the other was Not .
和 一 的 他们 曾是 好的 , 和 这 其他 曾是 不是 .

其中一个好的，另一个是不好的。

[gʊd] [ber] [lɜ:rnt] [hɪz; ɪz] [twʌɪs] [taɪmz] [tu:] —
Good Bear learnt his Twice Times Two —
好的 熊 学会了 他的 两次 《时代周刊》 二 —

好熊学会了他的“两次乘以二”——

[bʌt; bət][bæd] ['berz] [wɜ:r; wər][wɔ:rn] [raɪt] [θru:] .
But Bad Bear's thingummies were worn right through .
但 坏的 熊的 小玩意儿 是 磨损 正确的 通过 .

但坏熊的那些小玩意儿都磨损得不成样子了。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][kəʊld] ,
They lived in a Cave when the weather was cold ,
他们 居住地 在 一个 洞穴 什么时候 这 天气 曾是 寒冷的 ,

天气寒冷时，他们就住在山洞里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [du:] , [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][təʊld] .
And they Did , and they Didn't Do , what they were told .
和 他们 做过 , 和 他们 没有 做 , 什么 他们 是 讲述 .

他们既照做了，又没照做，既按照指示做了，又没按照指示做。

[gʊd] [ber] [lɜ:rnt] [hɪz; ɪz] [twʌɪs] [taɪmz] [θri:] —
Good Bear learnt his Twice Times Three —
好的 熊 学会了 他的 两次 《时代周刊》 三 —

好熊学会了他的“两倍三”——

[bʌt; bət][bæd] [ber] ['nevər][hæd; həd][hɪz; ɪz][hænd] - ['kæ:] - ['tʃi:] .
But Bad Bear never had his hand - ker - chee .
但 坏的 熊 绝不 有 他的 手 - ker - 芝 .

但坏熊从来没有带过手帕。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd][əʊld] [ænt] ,
They lived in the Wood with a Kind Old Aunt ,
他们 居住地 在 这 木头 和 一个 种类 老的 阿姨 ,

他们和一位善良的老姑妈住在树林里。

[ænd; ənd][wʌn] [sed] " [jezm] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [sed] " [ænt] !
And one said " Yes'm , " and the other said " Shan't !
和 一 说 " 是的 , " 和 这 其他 说 " 不会 !

一个说“是的，女士”，另一个说“不！ ”

" [gʊd] [ber] [lɜ:rnt] [hɪz; ɪz] [twʌɪs] [taɪmz] [fɔ:r] —
" **Good Bear learnt his Twice Times Four** —
" 好的 熊 学会了 他的 两次 《时代周刊》 四 —

“好熊学会了他的两倍四——

[bʌt; bət][bæd] ['berz] - [wɜ:r; wər]['terəb(ə)] [tɔ:r] .
But Bad Bear's knicketies were terrible tore .
但 坏的 熊的 - 是 糟糕的 撕裂 .

但坏熊的内裤破得厉害。

[ænd; ənd] [ðen] [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] ([dʒʌst][laɪk][ju: 'es])
And then quite suddenly (just like Us)
和 然后 相当 突然 (只是 喜欢 我们)

然后突然之间（就像我们一样）

[wʌn][gɑ:t] ['betər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [gɑ:t] [wʊs] .
One got Better and the other got Wuss .
一 得到 更好的 和 这 其他 得到 懦夫 .

一个变好了，另一个却变得软弱无能。

[gʊd] [ber] ['mʌdlɪd] [hɪz; ɪz] [twɑɪs] [taɪmz] [θri:] —
Good Bear muddled his Twice Times Three —
好的 熊 混乱 他的 两次 《时代周刊》 三 —

好熊把他的“两次三次”搞混了——

[bʌt; bət][bæd] [ber] [kɔft] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] - ['kæ:ɪ] - ['tʃi:] !
But Bad Bear coughed in his hand - ker - chee !
但 坏的 熊 咳嗽 在 他的 手 - ker - 芝 !

但是坏熊用手帕捂着嘴咳嗽了一声！

[gʊd] [ber] ['mʌdlɪd] [hɪz; ɪz] [twɑɪs] [taɪmz] [tu:] —
Good Bear muddled his Twice Times Two —
好的 熊 混乱 他的 两次 《时代周刊》 二 —

好熊把他的“两次乘以二”搞混了——

[bʌt; bət][bæd] ['berz] [lʊkt] [laɪk] [nu:] .
But Bad Bear's thingummies looked like new .
但 坏的 熊的 小玩意儿 看起来 喜欢 新的 .

但坏熊的小玩意儿看起来像新的一样。

[gʊd] [ber] ['mʌdlɪd] [hɪz; ɪz] [twɑɪs] [taɪmz] [wʌn] —
Good Bear muddled his Twice Times One —
好的 熊 混乱 他的 两次 《时代周刊》 — —

好熊把他的“两次一次”搞混了——

[bʌt; bət][bæd] [ber] ['nevər] [left][hɪz; ɪz] ['bʌtnz] [ʌn'dʌn] .
But Bad Bear never left his buttons undone .
但 坏的 熊 绝不 左边 他的 按钮 未完成 .

但坏熊从来不会解开他的扣子。

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]['mɔ: rəl] , [ðʊʊ] [sʌm; səm] [seɪ] [nɑ:t] ;
There may be a Moral , though some say not ;
那里 可能 是 一个 道德 , 尽管 一些 说 不是 ;

虽然有人说没有，但或许其中蕴含着某种寓意；

[aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['mɔ: rəl] , [ðʊʊ] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] .
I think there's a moral , though I don't know what .
我 思考 有 一个 道德 , 尽管 我 不 知道 什么 .

我觉得这件事蕴含着某种寓意，虽然我不知道是什么。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][gets] ['betər] , [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [gets] [wʊs] ,
But if one gets better , as the other gets wuss ,
但 如果 一 获得 更好的 , 作为 这 其他 获得 懦夫 ,

但如果一方进步，而另一方却变得懦弱，

[ði:z] [tu:] ['lɪt(ə)l] [berz] [ɑ:r; ər][dʒʌst][laɪk][ju: 'es] .
These Two Little Bears are just like Us .
这些 二 小的 熊 是 只是 喜欢 我们 .

这两只小熊和我们一样。

[fɔ:r; fər] ['krɪstəfər] [ri'membəz] [ʌp][tu:; tə] [twɑɪs] [taɪmz] [ten]
For Christopher remembers up to Twice Times Ten
为了 克里斯托弗 记得 向上 到 两次 《时代周刊》 十

克里斯托弗记得十倍之多.....

[bʌt; bət][aɪ] [ki:p] [fə'getɪŋ] [wer] [aɪv] [pʊt][maɪ][pen] . [[tu:'tu:]]
But I keep forgetting where I've put my pen . [2]
但 我 保持 遗忘 在哪里 我已经 放 我的 笔 : [2]

但我总是忘记把笔放在哪里了。[2]

[[tu:'tu:]] [soʊ][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [raɪt] [ðɪs] [wʌn][ɪn]['pens(ə)l] .
[2] So I have had to write this one in pencil .
[2] 所以 我 有 有 到 写 这 一 在 铅笔 :

[2] 所以我不得不使用铅笔来写这个。

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wɔ:k]
THE MORNING WALK
这 早晨 走

晨间漫步

[wen] [æn] [ænd; ənd][aɪ][goʊ][aʊt][ə; eɪ] [wɔ:k] ,
When Anne and I go out a walk ,
什么时候 安妮 和 我 去 出去 一个 走 ,

当我和安妮出去散步时，

[wi:; wi][hoʊld] [i:tʃ] ['ʌðəz] [hænd][ænd; ənd] [tɔ:k]
We hold each other's hand and talk
我们 抓住 每个 其他的 手 和 讲话

我们手牵着手，交谈

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [wi:; wi] [mi:n] [tu:; tə][du:]
Of all the things we mean to do
的 全部 这 事物 我们 意思是 到 做

我们打算做的所有事情

[wen] [æn] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər] ['fɔ:rti] - [tu:] .
When Anne and I are forty - two .
什么时候 安妮 和 我 是 四十 - 二 :

当我和安妮都四十二岁的时候。

[ænd; ənd] [wen] [wi:v] [θɔ:t] [ə'baʊt][ə; eɪ] [θɪŋ] ,
And when we've thought about a thing ,
和 什么时候我们已经 想法 关于 一个 事物 ,

当我们思考过某件事之后，

[laɪk] ['boʊlɪŋ] [hu:ps] [ɔ:r] ['baɪsɪklɪŋ] ,
Like bowling hoops or bicycling ,
喜欢 保龄球 篮球 或者 自行车 ,

就像保龄球或骑自行车一样，

[ɔ:r] ['fɔ:lɪŋ] [daʊn] [ɑ:n] ['ænz] [bə'lu:n] ,
Or falling down on Anne's balloon ,
或者 坠落 向下 在 安妮的 气球 ,

或者掉到安妮的热气球上，

[wi:; wi][du:][,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][,æftər'nu:n] .
We do it in the afternoon .
我们 做 它 在 这 下午 :

我们下午做。

['kreɪd(ə)l] [sɔ:ŋ]
CRADLE SONG
摇篮 歌曲

催眠曲

[oʊ] ['tɪməθi] [tɪm]
O Timothy Tim
哦 蒂莫西 蒂姆

哦，提摩太·蒂姆

[hæz; həz][ten] [pɪŋk] [toʊz] ,
Has ten pink toes ,
有 十 粉色的 脚趾 ,

有十个粉红色的脚趾，

[ænd; ənd][ten] [pɪŋk] [toʊz]
And ten pink toes
和 十 粉色的 脚趾

还有十个粉红色的脚趾

[hæz; həz] ['tɪməθi] [tɪm] .
Has Timothy Tim .
有 蒂莫西 蒂姆 .

蒂莫西·蒂姆。

[ðeɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
They go with him
他们 去 和 他

他们和他一起走。

[wer'evər] [hi:; hi][goʊz] ,
Wherever he goes ,
无论 他 去 ,

无论他走到哪里，

[ænd; ənd] [wer'evər] [hi:; hi][goʊz]
And wherever he goes
和 无论 他 去

无论他去哪里

[ðeɪ] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They go with him .
他们 去 和 他 .

他们和他一起走。

[oʊ] ['tɪməθi] [tɪm]
O Timothy Tim
哦 蒂莫西 蒂姆

哦，提摩太·蒂姆

[hæz; həz] [tu:] [blu:] [aɪz] ,
Has two blue eyes ,
有 二 蓝色的 眼睛 ,

有两只蓝色的眼睛，

[ænd; ənd] [tu:] [blu:] [aɪz]
And two blue eyes
和 二 蓝色的 眼睛

还有两只蓝眼睛

[hæz; həz] ['tɪməθi] [tɪm] .
Has Timothy Tim .
有 蒂莫西 蒂姆 .

蒂莫西·蒂姆。

[ðeɪ] [kraɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
They cry with him
他们 哭 和 他

他们和他一起哭泣

[wen'evər] [hi:; hi][kraɪz] ,
Whenever he cries ,
每当 他 哭泣 ,

每当他哭泣时，

[ænd; ənd] [wen'evər] [hi:; hi][kraɪz] ,
And whenever he cries ,
和 每当 他 哭泣 ,

每当他哭泣时，

[ðeɪ] [kraɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They cry with him .
他们 哭 和 他 .

他们和他一起哭泣。

[oʊ] ['tɪməθi] [tɪm]
O Timothy Tim
哦 蒂莫西 蒂姆

哦，提摩太·蒂姆

[hæz; həz][wʌn] [red] [hed] ,
Has one red head ,
有 一 红色的 头 ,

有一个红头发的头，

[ænd; ənd][wʌn] [red] [hed]
And one red head
和 一 红色的 头

还有一个红头发

[hæz; həz] ['tɪməθi] [tɪm] .
Has Timothy Tim .
有 蒂莫西 蒂姆 .

蒂莫西·蒂姆。

[aɪ 'ti:] [sli:ps] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
It sleeps with him
它 睡觉 和 他

它和他一起睡

[ɪn] ['tɪməθɪz] [bed] .
In Timothy's bed .
在 蒂莫西的 床 .

在提摩太的床上。

[sli:p] [wel] , [red] [hed]
Sleep well , red head
睡觉 出色地 , 红色的 头

红发女郎，睡个好觉。

[ʌv; əv] ['tɪməθi] [tɪm] .
Of Timothy Tim .
的 蒂莫西 蒂姆 .

蒂莫西·蒂姆。

[ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ]
WAITING AT THE WINDOW
等待 在 这 窗户

在窗边等候

[ði:z] [ɑ:r; ər][maɪ] [tu:] [drɑ:ps][ʌv; əv][reɪn]
These are my two drops of rain
这些 是 我的 二 滴 的 雨

这是我的两滴雨水

[ˈweɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] - [peɪn] .
Waiting on the window - pane .
等待 在 这 窗户 - 窗格 .

等待窗玻璃。

[aɪ][,er 'em] ['weɪtɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [siː]
I am waiting here to see
我 是 等待 这里 到 看

我在这里等着看

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] .
Which the winning one will be .
哪个 这 获胜 一 将要 是 .

最终的赢家会是谁呢？

[bəuθ][,ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['dɪfrənt] [neɪmz] .
Both of them have different names .
两个都 的 他们 有 不同的 姓名 .

它们的名字都不一样。

[wʌn][ɪz][dʒɑːn][ænd; ənd][wʌn][ɪz][dʒeɪmz] .
One is John and one is James .
一 是 约翰 和 一 是 詹姆斯 .

一个是约翰，一个是詹姆斯。

[ɔːl][ðə; ði][best][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][wɜːrst]
All the best and all the worst
全部 这 最好的 和 全部 这 最差

祝你一切顺利，也祝你一切不顺。

[kʌmz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [,ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][fɜːrst] .
Comes from which of them is first .
来 从 哪个 的 他们 是 第一的 .

取决于它们之中谁先出现。

[dʒeɪmz][hæz; həz][dʒʌst] [brɪ'gʌn] [tuː; tə] [uːz] .
James has just begun to ooze .
詹姆斯 有 只是 开始 到 渗出物 .

詹姆斯刚刚开始渗出液体。

['hiːz] [ðə; ði][wʌn][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [luːz] .
He's the one I want to lose .
他是 这 一 我 想 到 失去 .

我最希望失去的就是他。

[dʒɑːn][ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] .
John is waiting to begin .
约翰 是 等待 到 开始 .

约翰正等待开始。

['hiːz] [ðə; ði][wʌn][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [wɪn] .
He's the one I want to win .
他是 这 一 我 想 到 赢 .

我希望他能赢。

[dʒeɪmz][ɪz][ˈɡoʊɪŋ] [ˈsləʊli] [ɑːn] .
James is going slowly on .
詹姆斯 是 去 缓慢地 在 .

詹姆斯进展缓慢。

[ˈsʌmθɪŋ] [sɔːrt][,ʌv; əv] [stɪks] [tuː; tə][dʒɑːn] .
Something sort of sticks to John .
某物 种类 的 棍子 到 约翰 .

约翰身上好像粘了什么东西。

[dʒɑːn][ɪz] ['muːvɪŋ] [ɔːf] [æt; ət] [læst] .
John is moving off at last .
约翰 是 移动 离开 在 最后的 .

约翰终于要搬走了。

[dʒeɪmz][ɪz][ˈɡoʊɪŋ] [ˈprɪti] [fæst] .
James is going pretty fast .
詹姆斯 是 去 漂亮的 快速地 .

詹姆斯跑得很快。

[dʒɑ:n][ɪz] [ˈrʌʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [peɪn] .
John is rushing down the pane .
约翰 是 匆忙 向下 这 窗格 .

约翰正沿着窗台往下冲。

[dʒeɪmz][ɪz][ˈɡoʊɪŋ] [sləʊ] [əˈɡen] .
James is going slow again .
詹姆斯 是 去 慢的 再次 .

詹姆斯又开始慢下来了。

[dʒeɪmz][hæz; hæz][met][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [smɪr] .
James has met a sort of smear .
詹姆斯 有 遇见 一个 种类 的 涂抹 .

詹姆斯遭遇了某种抹黑。

[dʒɑ:n][ɪz] [ˈɡetɪŋ] [ˈveri] [nɪr] .
John is getting very near .
约翰 是 获得 非常 靠近 .

约翰快要到了。

[ɪz][hi:; hi][ˈɡoʊɪŋ][fæst] [ɪˈnʌf] ?
Is he going fast enough ?
是 他 去 快速地 足够的 ?

他速度够快吗？

([dʒeɪmz][hæz; hæz] [faʊnd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [flʌf] .)
(**James has found a piece of fluff .**)
(詹姆斯 有 成立 一个 片 的 起毛 .)

(詹姆斯找到了一块绒毛。)

[dʒɑ:n][hæz; hæz] [ˈhɜ:rid] [ˈkwɪkli] [baɪ] .
John has hurried quickly by .
约翰 有 慌忙 迅速地 经过 .

约翰匆匆走过。

([dʒeɪmz][wʌz; wəz] [ˈtɔ:kiŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][flaɪ] .)
(**James was talking to a fly .**)
(詹姆斯 曾是 说 到 一个 飞 .)

(詹姆斯在跟一只苍蝇说话。)

[dʒɑ:n][ɪz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][dʒɑ:n][hæz; hæz] [wʌn] !
John is there , and John has won !
约翰 是 那里 , 和 约翰 有 韩元 !

约翰在那里，而且约翰赢了！

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

[aɪ][təʊld][ju:; jʊ] !
I told you !
我 讲述 你 !

我告诉你了！

[hɪəz] [ðə; ði] [sʌn] !
Here's the sun !
这里是 这 太阳 !

太阳出来了！

[pɪŋkəl] [pɜ:r]
PINKLE PURR
平克尔 呼噜声

粉红呼噜

[tæ'tu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [pɪŋkəl] [pɜ:r] ,
Tattoo was the mother of Pinkle Purr ,
纹身 曾是 这 母亲 的 平克尔 呼噜声 ,

Tattoo是Pinkle Purr的母亲，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [blæk] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [fi:t] [ænd; ənd][fɜ:r] ;
A little black nothing of feet and fur ;
一个 小的 黑色的 没有什么 的 脚 和 毛皮 ;

一只黑色的小脚和毛茸茸的东西；

[ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [keɪm] [θru:] ,
And by - and - by , when his eyes came through ,
和 经过 - 和 - 经过 , 什么时候 他的 眼睛 来了 通过 ,

过了一会儿，当他的眼睛睁开时，

[hi;; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ðə; ði][bɪɡ] [tæ'tu:] .
He saw his mother , the big Tattoo .
他 锯 他的 母亲 , 这 大的 纹身 .

他看到了他的母亲，那个巨大的纹身。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [hi;; hi] ['lɜ:rnɪd] [hi;; hi] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ] .
And all that he learned he learned from her .
和 全部 那 他 学习 他 学习 从 她 .

他所学到的一切都是从她那里学来的。

" [aɪ] [æsk][maɪ] ['mʌðər] , " [sez] [pɪŋkəl] [pɜ:r] .
" **I'll ask my mother ,** " **says Pinkle Purr** .
" 患病的 问 我的 母亲 , " 说道 平克尔 呼噜声 .

“我会问问我妈妈，”平克尔·珀尔说道。

[tæ'tu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [pɪŋkəl] [pɜ:r] ,
Tattoo was the mother of Pinkle Purr ,
纹身 曾是 这 母亲 的 平克尔 呼噜声 ,

Tattoo是Pinkle Purr的母亲，

[ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] ['kɪt(ə)n][wɪð; wɪθ] ['sɪlki] [fɜ:r] .
A ridiculous kitten with silky fur .
一个 荒谬的 小猫 和 丝滑 毛皮 .

一只毛茸茸的滑稽小猫。

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [blæk] [pɪŋkəl] [gru:] [ænd; ənd] [gru:]
And little black Pinkle grew and grew
和 小的 黑色的 平克尔 生长 和 生长

小黑粉红越来越大了

[tɪl] [hi;; hi][gɔ:t][æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ðə; ði][bɪɡ] [tæ'tu:] .
Till he got as big as the big Tattoo .
直到 他 得到 作为 大的 作为 这 大的 纹身 .

直到他长得和那个大纹身一样大。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [hi;; hi][dɪd][hi;; hi][dɪd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] .
And all that he did he did with her .
和 全部 那 他 做过 他 做过 和 她 .

他所做的一切都是和她一起做的。

" [tu:] [frendz] [tə'geðər] , " [sez] [pɪŋkəl] [pɜ:r] .
" **Two friends together** , " **says Pinkle Purr** .
" 二 朋友们 一起 , " 说道 平克尔 呼噜声 .

“两个朋友在一起，”Pinkle Purr说道。

[tæ'tu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][pɪŋkəl] [pɜ:r] ,
Tattoo was the mother of Pinkle Purr ,
纹身 曾是 这 母亲 的 平克尔 呼噜声 ;
Tattoo是Pinkle Purr的母亲，

[æn; ən] [æd'ventʃərəs] [kæt][ɪn][ə; eɪ][koʊt][ʌv; əv][fɜ:r] .
An adventurous cat in a coat of fur .
一个 冒险的 猫 在 一个 外套 的 毛皮 :
一只穿着毛茸茸大衣、充满冒险精神的猫。

[ænd; ənd] [wen'evər] [hi;; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tu;; tə][du:] ,
And whenever he thought of a thing to do ,
和 每当 他 想法 的 一个 事物 到 做 ;
每当他想到要做什么事时，

[hi;; hi] ['dɪdnt] [mʌtʃ] ['bɑ:ðər] [ə'baʊt] [tæ'tu:] ,
He didn't much bother about Tattoo ,
他 没有 很多 打扰 关于 纹身 ;
他并不太在意纹身。

[fɔ:r; fər][hi;; hi] [noʊz] [ɪts] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ,
For he knows its nothing to do with her ,
为了 他 知道 它是 没有什么 到 做 和 她 ;
因为他知道这与她无关。

[soʊ] " [si:] [ju;; jʊ] ['leɪtər] , " [sez] [pɪŋkəl] [pɜ:r] .
So " See you later , " says Pinkle Purr .
所以 " 看 你 之后 , " 说道 平克尔 呼噜声 :
“再见，”Pinkle Purr说道。

[tæ'tu:] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][pɪŋkəl] [pɜ:r] ,
Tattoo is the mother of Pinkle Purr ,
纹身 是 这 母亲 的 平克尔 呼噜声 ;
Tattoo是Pinkle Purr的母亲，

[æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['lepərd] [wɪð; wɪθ][koʊl] - [blæk] [fɜ:r] .
An enormous leopard with coal - black fur .
一个 巨大的 豹 和 煤炭 - 黑色的 毛皮 :
一只体型巨大的豹子，皮毛呈乌黑色。

[ə; eɪ][lɪt(ə)l] [braʊn] ['kɪt(ə)n] [ðæts] ['nɪrli] [nu:]
A little brown kitten that's nearly new
一个 小的 棕色的 小猫 那就是 几乎 新的
一只几乎全新的棕色小猫

[ɪz] [naʊ] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] [wɪð; wɪθ][ɪts][bɪg] [tæ'tu:]
Is now playing games with its big Tattoo : : : :
是 现在 玩耍 游戏 和 它是 大的 纹身 : : : :
现在它正和它身上那块巨大的纹身玩游戏呢.....

[ænd; ənd][pɪŋk] [lʊks] ['leɪzɪli] [daʊn] [æt; ət][hɜ:r; hər] :
And Pink looks lazily down at her :
和 粉色的 看起来 懒洋洋 向下 在 她 :
Pink懒洋洋地低头看着她：

" [dɪr] [lɪt(ə)l][tæt] , " [sez] [pɪŋkəl] [pɜ:r] .
" Dear little Tat , " says Pinkle Purr .
" 亲爱的 小的 塔特 , " 说道 平克尔 呼噜声 :
“亲爱的小塔特，”平克尔·普尔说道。

[wɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] [hɪl]
WIND ON THE HILL
风 在 这 爬坡道
山上的风

[nʊʊ][wʌŋ][kæŋ; kən] [tel] [ˌem ˈi:] ,
No one can tell me ,
不 一 能 告诉 我 ,

没人能告诉我，

[ˈnʊʊbɑːdi] [nʊʊz] ,
Nobody knows ,
无人 知道 ,

没人知道。

[wer] [ðə; ði][wɪnd] [kʌmz] [frʌm; frəm] ,
Where the wind comes from ,
在哪里 这 风 来 从 ,

风从哪里来？

[wer] [ðə; ði][wɪnd] [ɡʊʊz] .
Where the wind goes .
在哪里 这 风 去 .

风往哪儿吹。

[its] [ˈflaɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwɛr]
It's flying from somewhere
它是 飞行 从 某处

它正从某个地方飞来。

[æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ ˈtiː][kæŋ; kən] ,
As fast as it can ,
作为 快速地 作为 它 能 ,

以最快的速度，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ,
I couldn't keep up with it ,
我 不能 保持 向上 和 它 ,

我跟不上进度了。

[nɔːt] [ɪf] [aɪ][ræn] .
Not if I ran .
不是 如果 我 跑 .

如果我跑的话就不会了。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [stɔːpt] [ˈhoʊldɪŋ]
But if I stopped holding
但 如果 我 停止 保持

但如果我停止持有

[ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv][maɪ][kaɪt] ,
The string of my kite ,
这 细绳 的 我的 风筝 ,

我的风筝线，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [blʊʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪnd]
It would blow with the wind
它 会 吹 和 这 风

它会随风飘动

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
For a day and a night .
为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

一天一夜。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [aɪ][faʊnd] [aɪ ˈtiː] ,
And then when I found it ,
和 然后 什么时候 我 成立 它 ,

然后当我找到它的时候，

[wer'evər] [aɪ'ti:] [blu:] ,
Wherever it blew ,
无论 它 吹 ,

无论它被吹到哪里，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][wind]
I should know that the wind
我 应该 知道 那 这 风

我应该知道风

[hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][ðer; ðər] [tu:] .
Had been going there too .
有 到过 去 那里 也 .

我也经常去那里。

[soʊ] [ðen] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm]
So then I could tell them
所以 然后 我 可以 告诉 他们

这样我就可以告诉他们了。

[wer] [ðə; ði][wind] [goʊz]
Where the wind goes
在哪里 这 风 去

风往哪儿吹.....

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði][wind] [kʌmz] [frʌm; frəm]
But where the wind comes from
但 在哪里 这 风 来 从

但风是从哪里来的呢？

['nɒʊbə:di] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

[fər'gɑ:tn]
FORGOTTEN
被遗忘的

被遗忘的

[lɔ:ds] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɜ:rsəri]
Lords of the Nursery
领主 的 这 苗圃

育儿室之王

[weɪt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Wait in a row ,
等待 在 一个 排 ,

排队等候，

[faɪv] [ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [wɔ:l] ,
Five on the high wall ,
五 在 这 高的 墙 ,

高墙上有五个，

[ænd; ænd] [fɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [loʊ] ;
And four on the low ;
和 四 在 这 低的 ;

还有四个低位；

[bɪg] [kɪŋz] [ænd; ænd] ['lɪt(ə)l] [kɪŋz] ,
Big Kings and Little Kings ,
大的 国王 和 小的 国王 ,

大国王和小国王

[braʊn] [berz] [ænd; ənd] [blæk] ,
Brown Bears and Black ,
棕色的 熊 和 黑色的 ;

棕熊和黑熊，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['weɪtɪŋ]
All of them waiting
全部 的 他们 等待

他们都在等待

[tɪl] [dʒɑ:n] [kʌmz] [bæk] .
Till John comes back .
直到 约翰 来 后退 ;

直到约翰回来。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [dʒɑ:n] [bɔɪ]
Some think that John boy
一些 思考 那 约翰 男生

有人认为约翰男孩

[ɪz] [lɔ:st] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] ,
Is lost in the wood ,
是 丢失的 在 这 木头 ;

迷失在树林里，

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] ['kʊdnt] [bi:; bi] ,
Some say he couldn't be ,
一些 说 他 不能 是 ;

有人说他不可能，

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] [kʊd; kəd] .
Some say he could :
一些 说 他 可以 ;

有人说他可以。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [dʒɑ:n] [bɔɪ]
Some think that John boy
一些 思考 那 约翰 男生

有人认为约翰男孩

['haɪdz] [ɑ:n] [ðə; ði] [hɪl] ;
Hides on the hill ;
隐藏 在 这 爬坡道 ;

藏身于山丘之上；

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] [wəʊnt] [kʌm] [bæk] ,
Some say he won't come back ,
一些 说 他 惯于 来 后退 ;

有人说他不会回来了。

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] [wɪl] .
Some say he will .
一些 说 他 将要 ;

有人说他会会的。

[haɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] , [wen]
High was the sun , when
高的 曾是 这 太阳 , 什么时候

太阳高挂天空时

[dʒɑ:n] [went] [ə'veɪ]
John went away : . . . :
约翰 去 离开

约翰走了.....

[hɪr] [ðeɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ]
Here they've been waiting
这里 他们有 到过 等待

他们一直在这里等待

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] ;
All through the day ;
全部 通过 这 天 ;

一整天；

[bɪg] [berz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [berz] ,
Big Bears and Little Bears ,
大的 熊 和 小的 熊 ,

大熊和小熊

[waɪt] [kɪŋz] [ænd; ənd] [blæk] ,
White Kings and Black ,
白色的 国王 和 黑色的 ,

白王和黑王，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['weɪtɪŋ]
All of them waiting
全部 的 他们 等待

他们都在等待

[tɪl] [dʒɑ:n] [kʌmz] [bæk] .
Till John comes back .
直到 约翰 来 后退 .

直到约翰回来。

[lɔ:ds] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɜ:rsəri]
Lords of the Nursery
领主 的 这 苗圃

育儿室之王

[lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
Looked down the hill ,
看起来 向下 这 爬坡道 ,

向下望去，

[sʌm; səm] [sɔ:] [ðə; ði] [ʃi:p] - [fʊʊld] ,
Some saw the sheep - fold ,
一些 锯 这 羊 - 折叠 ,

有些人看到了羊圈，

[sʌm; səm] [sɔ:] [ðə; ði] [mɪl] ;
Some saw the mill ;
一些 锯 这 磨 ;

有些人看到了磨坊；

[sʌm; səm] [sɔ:] [ðə; ði] [ru:fs]
Some saw the roofs
一些 锯 这 屋顶

有些人看到了屋顶。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [taʊn]
Of the little grey town
的 这 小的 灰色的 镇

那座灰色的小镇.....

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ʃæ,douz] [gru:] [lɔ:ŋ]
And their shadows grew long
和 他们的 阴影 生长 长的

它们的影子越来越长

[æz; əz][ðə; ði][sʌn] [slipt] [daʊn] .
As the sun slipt down .
作为 这 太阳 滑倒 向下 .

太阳缓缓西沉。

[gəʊld] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [ˈpɑ:plər]
Gold between the poplars
金子 之间 这 白杨树

白杨树间的金子

[æn; ən][oʊld] [mu:n] [[oʊz] ;
An old moon shows ;
一个 老的 月亮 演出 ;

一轮古老的月亮显露出来；

[ˈsɪlvər] [ʌp][ðə; ði][stɑ:r] - [wei]
Silver up the star - way
银 向上 这 星星 - 方式

星光闪耀

[ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [roʊz] ;
The full moon rose ;
这 满的 月亮 玫瑰 ;

满月升起；

[ˈsɪlvər] [daʊn] [ðə; ði][stɑ:r] - [wei]
Silver down the star - way
银 向下 这 星星 - 方式

星光大道上的银色

[ðə; ði][oʊld] [mu:n] [krept]
The old moon crept
这 老的 月亮 悄悄地爬

老月亮缓缓爬了过来.....

[ænd; ənd] , [wʌn][baɪ] [əˈnʌðər] ,
And , one by another ,
和 , 一 经过 其他 ,

然后，一个接一个地，

[ðə; ði] [greɪ] [fi:ldz] [slept] .
The grey fields slept .
这 灰色的 字段 睡着了 .

灰色的田野沉睡着了。

[ˈlɔ:ds] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɜ:rsəri]
Lords of the Nursery
领主 的 这 苗圃

育儿室之王

[ðer; ðər] [stiɪl] [wɑ:tʃ] [ki:p]
Their still watch keep
他们的 仍然 手表 保持

他们依然保持着警惕.....

[ðeɪ] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃi:p] - [foʊld]
They hear from the sheep - fold
他们 听到 从 这 羊 - 折叠

他们从羊圈里听到了消息。

[ðə; ði][ˈrʌs(ə)] [ʌv; əv] [ʃi:p] .
The rustle of sheep .
这 沙沙 的 羊 .

羊群的沙沙声。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɜ:rd] ['twɪtəz]
A young bird twitters
一个 年轻的 鸟 推特

一只幼鸟鸣叫

[ænd; ənd][ˈhaɪdz][ɪts] [hed] ;
And hides its head ;
和 隐藏 它是 头 ;

并把头藏了起来；

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli]
A little wind suddenly
一个 小的 风 突然

一阵微风突然吹来

[bri:ðz] , [ænd; ənd][ɪz] [ded] .
Breathes , and is dead .
呼吸 , 和 是 死的 .

他还有一口气，但已经死了。

['sləʊli] [ænd; ənd] ['sləʊli]
Slowly and slowly
缓慢地 和 缓慢地

慢慢地，慢慢地

[dɔ:nz] [ðə; ði] [nu:] [deɪ]
Dawns the new day
黎明 这 新的 天

新的一天开始了.....

[wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][dʒɑ:n] [bɔɪ] ?
What's become of John boy ?
是什么 变得 的 约翰 男生 ?

约翰男孩现在怎么样了？

[nʊʊ][wʌn][kæn; kən] [seɪ] .
No one can say .
不 一 能 说 .

谁也说不准。

[sʌm; səm] [θɪŋk] [ðæt] [dʒɑ:n] [bɔɪ]
Some think that John boy
一些 思考 那 约翰 男生

有人认为约翰男孩

[ɪz] [lɔ:st] [ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] ;
Is lost on the hill ;
是 丢失的 在 这 爬坡道 ;

迷失在山上；

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi][wəʊnt] [kʌm] [bæk] ,
Some say he won't come back ,
一些 说 他 惯于 来 后退 ,

有人说他不会回来了。

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi] [wɪl] .
Some say he will .
一些 说 他 将要 .

有人说他会会的。

[wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][dʒɑ:n] [bɔɪ] ?
What's become of John boy ?
是什么 变得 的 约翰 男生 ?

约翰男孩现在怎么样了？

[ˈnʌθɪŋ] [æ̃t; ə̃t][ɔ:ɫ] ,
Nothing at all ,
没有什么 在 全部 ;

什么都没有。

[hi:; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['skɪpɪŋ] [roʊp] ,
He played with his skipping rope ,
他 玩 和 他的 跳过 绳索 ,

他玩起了跳绳。

[hi:; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɔ:ɫ] .
He played with his ball .
他 玩 和 他的 球 .

他玩球玩得很开心。

[hi:; hi][ræn][ˈæftər] ['bʌtərflaɪz] ,
He ran after butterflies ,
他 跑 后 蝴蝶 ,

他追逐着蝴蝶，

[blu:ɪ] [wʌnz][ænd; ənd] [red] ;
Blue ones and red ;
蓝色的 一个 和 红色的 ;

蓝色和红色的；

[hi:; hi][dɪd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hæpi] [θɪŋz] —
He did a hundred happy things —
他 做过 一个 百 快乐的 事物 —

他做了一百件令人愉快的事——

[ænd; ənd] [ðen] [went] [tu:; tə][bed] .
And then went to bed .
和 然后 去 到 床 .

然后就去睡觉了。

[ɪn][ðə; ði] [dɑ:rk]
IN THE DARK
在 这 黑暗的

在黑暗中

[aɪv] [hæd; həd][maɪ] ['sʌpər] ,
I've had my supper ,
我已经 有 我的 晚餐 ,

我吃过晚饭了。

[ænd; ənd][hæd; həd][maɪ] ['sʌpər] ,
And had my supper ,
和 有 我的 晚餐 ,

我吃过晚饭了。

[ænd; ənd][hæd; həd][maɪ] ['sʌpər] [ænd; ənd][ɔ:ɫ] ;
And HAD my supper and all ;
和 有 我的 晚餐 和 全部 ;

晚饭也吃完了；

[aɪv] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['sto:ri]
I've heard the story
我已经 听到 这 故事

我听过这个故事。

[ʌv; əv] [ˌsɪndə'relə] ,
Of Cinderella ,
的 灰姑娘 ,

灰姑娘的故事

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bɔːl] ;
And how she went to the ball ;
和 如何 她 去 到 这 球 ;
她是如何去参加舞会的；

[aɪv] [kliːnd] [maɪ] [tiːθ] ,
I've cleaned my teeth ,
我已经 已清洗 我的 牙齿 ,
我已经刷过牙了。

[ænd; ənd] [aɪv] [sed] [maɪ] [prerz] ,
And I've said my prayers ,
和 我已经 说 我的 祈祷 ,
我已经祈祷过了。

[ænd; ənd] [aɪv] [kliːnd] [ænd; ənd] [sed] [ðem; ðəm] [raɪt] ;
And I've cleaned and said them right ;
和 我已经 已清洗 和 说 他们 正确的 ;
我已经清理干净并把它们说清楚了；

[ænd; ənd] [ðeɪv] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪn]
And they've all of them been
和 他们有 全部 的 他们 到过
他们全都.....

[ænd; ənd] [kɪst] [em 'iː][lɑːts] ,
And kissed me lots ,
和 亲吻 我 很多 ,
他吻了我很多次，

[ðeɪv] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] " [gʊd] - [naɪt] .
They've all of them said " Good - night .
他们有 全部 的 他们 说 " 好的 - 夜晚 .
他们都说了“晚安”。

" [soʊ] — [hɪr] [aɪ][eɪ 'em][ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk][ə'loʊn] ,
" So — here I am in the dark alone ,
" 所以 — 这里 我 是 在 这 黑暗的 独自的 ,
“所以——我现在独自一人身处黑暗之中，

[ðeəz; ðəz][ˈnoʊbəːdi] [hɪr] [tuː; tə] [siː] ;
There's nobody here to see ;
有 无人 这里 到 看 ;
这里没有人可看；

[aɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][maɪ'self] ,
I think to myself ,
我 思考 到 我 ,
我心想，

[aɪ] [pleɪ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
I play to myself ,
我 玩 到 我 ,
我自娱自乐。

[ænd; ənd][ˈnoʊbəːdi] [noʊz] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [tuː; tə][maɪ'self] ;
And nobody knows what I say to myself ;
和 无人 知道 什么 我 说 到 我 ;
没有人知道我对自己说了些什么；

[hɪr] [aɪ][eɪ 'em][ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk][ə'loʊn] ,
Here I am in the dark alone ,
这里 我 是 在 这 黑暗的 独自的 ,
我独自一人身处黑暗之中。

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:]['gʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ?
What is it going to be ?
什么 是 它 去 到 是 ?

会是什么呢？

[aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [wət'evər] [aɪ][laɪk][tu:; tə] [θɪŋk] ,
I can think whatever I like to think ,
我 能 思考 任何 我 喜欢 到 思考 ,

我可以随心所欲地思考，

[aɪ][kæn; kən] [pleɪ] [wət'evər] [aɪ][laɪk][tu:; tə] [pleɪ] ,
I can play whatever I like to play ,
我 能 玩 任何 我 喜欢 到 玩 ,

我可以玩任何我想玩的游戏，

[aɪ][kæn; kən] [læf] [wət'evər] [aɪ][laɪk][tu:; tə] [læf] ,
I can laugh whatever I like to laugh ,
我 能 笑 任何 我 喜欢 到 笑 ,

我想笑什么就笑什么，想笑什么就笑什么。

[ðeəz; ðəz]['nʊbʌ:di] [hɪr] [bʌt; bət][,em 'i:] .
There's nobody here but me .
有 无人 这里 但 我 .

这里只有我一个人。

[aɪm] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['ræbɪt] . . .
I'm talking to a rabbit . . .
我是 说 到 一个 兔子 . . .

我在和一只兔子说话.....

[aɪm] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [sʌn] . . .
I'm talking to the sun . . .
我是 说 到 这 太阳 . . .

我在和太阳说话.....

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['hʌndrəd] —
I think I am a hundred —
我 思考 我 是 一个 百 —

我觉得我一百岁了——

[aɪm][wʌn] .
I'm one .
我是 一 .

我就是其中之一。

[aɪm] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] . . .
I'm lying in a forest . . .
我是 说谎 在 一个 森林 . . .

我躺在森林里.....

[aɪm] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] . . .
I'm lying in a cave . . .
我是 说谎 在 一个 洞穴 . . .

我躺在山洞里.....

[aɪm] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dræɡən] . . .
I'm talking to a Dragon . . .
我是 说 到 一个 龙 . . .

我正在和一条龙对话.....

[aɪm] [breɪv] .
I'm BRAVE .
我是 勇敢的 .

我很勇敢。

[aɪm] ['laɪŋ] [ɑ:n][maɪ] [left] [said] . . .
I'm lying on my left side . . .
我是 说谎 在 我的 左边 边 . . .

我侧身躺着，脸朝左侧.....

[aɪm] ['laɪŋ] [ɑ:n][maɪ] [raɪt] . . .
I'm lying on my right . . .
我是 说谎 在 我的 正确的 . . .

我侧身躺着，脸朝右.....

[aɪ] [pleɪ] [ə; eɪ][lɑ:t][tu:; tə] - ['mɔ:rou] . . .
I'll play a lot to - morrow . . .
患病的 玩 一个 很多 到 - 明天 . . .

我明天会玩很多游戏.....

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ][lɑ:t][tu:; tə] - ['mɔ:rou] . . .
I'll think a lot to - morrow . . .
患病的 思考 一个 很多 到 - 明天 . . .

我明天会好好想想.....

[aɪ] [læf] . . .
I'll laugh . . .
患病的 笑 . . .

我会笑的.....

[ə; eɪ][lɑ:t] . . .
a lot . . .
一个 很多 . . .

很多.....

[tu:; tə] - ['mɔ:rou] . . .
to - morrow . . .
到 - 明天 . . .

明天 ...

([haɪ; heɪ] - [hoʊ] !)
(Heigh - ho !)
(身高 - 何 !)

(嘿哟！)

[gʊd] - [naɪt] .
Good - night .
好的 - 夜晚 .

晚安。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][wʌn] ,
When I was One ,
什么时候 我 曾是 一 ,

当我一岁的时候，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [br'gʌn] .
I had just begun .
我 有 只是 开始 .

我才刚刚开始。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [tu:] ,
When I was Two ,
什么时候 我 曾是 二 ,

我两岁的时候，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [nu:] .
I was nearly new .
我 曾是 几乎 新的 .

我当时几乎是个新手。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [θri:] ,
When I was Three ,
什么时候 我 曾是 三 ,

我三岁的时候，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈhɑ:rdli][,em 'i:] .
I was hardly Me .
我 曾是 几乎 我 .

我几乎不再是我了。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔ:r] ,
When I was Four ,
什么时候 我 曾是 四 ,

我四岁的时候，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌt] [mɔ:r] .
I was not much more .
我 曾是 不是 很多 更多的 .

我当时也好不到哪里去。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [faɪv] ,
When I was Five ,
什么时候 我 曾是 五 ,

我五岁的时候，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'laɪv] .
I was just alive .
我 曾是 只是 活 .

我只是活着而已。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][,eɪ 'em][sɪks] , [aɪm][æz; əz][ˈklevər][æz; əz][ˈklevər] .
But now I am Six , I'm as clever as clever .
但 现在 我 是 六 , 我是 作为 聪明的 作为 聪明的 .

但我现在六岁了，我聪明极了。

[soʊ][aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [bi:; bi][sɪks] [naʊ] [fɔ:r; fər][ˈevər][ænd; ənd][ˈevər] .
So I think I'll be six now for ever and ever .
所以 我 思考 患病的 是 六 现在 为了 曾经 和 曾经 .

所以我想我会永远永远都是六岁了。

[nu:] [ˈju:nɪfɔ:rm] [ɪ'dɪʃn]
NEW UNIFORM EDITION
新的 制服 版

新制服版

[ði:z] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)] [ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] [mɪln] [ˈklæsɪks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʃepərd] [ˈdrɔɪŋz] [ɑ:r; ər]
These inimitable and imperishable Milne classics with the Shepard drawings are
这些 无比 和 不朽的 米尔恩 经典 和 这 谢泼德 图画 是
[naʊ] [ə'veɪləb(ə)] ,
now available ,
现在 可用的 ,

这些独一无二、永不过时的米尔恩经典作品，配以谢泼德的插图，现已面世。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] , [ɪn][ə; eɪ] [nu:] [ɪ'dɪʃn] , [ˈju:nɪfɔ:rm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈvɔ:ljəm] .
for the first time , in a new edition , uniform with this volume .
为了 这 第一的 时间 , 在 一个 新的 版 , 制服 和 这 体积 .

这是首次以新版本的形式，与本卷保持一致。

[wen] [wiː, wi][wɜːr; wər] ['veri] [jʌŋ]
WHEN WE WERE VERY YOUNG
什么时候 我们 是 非常 年轻的

当我们还很小的时候

[ðə; ði][moʊst][ˈpɑːpjələr] [bʊk] [ʌv; əv][tʃaɪld] - [vɜːrs] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn][taɪmz] .
The most popular book of child - verse of modern times .
这 最多 受欢迎的 书 的 孩子 - 诗 的 现代的 时代 .

现代最受欢迎的儿童诗集。

[naʊ] [wiː, wi][ɑːr; ər][sɪks]
NOW WE ARE SIX
现在 我们 是 六

现在我们有六个人了。

[ə; eɪ][kəmˈpænjən] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv] [vɜːrs] [tuː; tə] [wen] [wiː, wi][wɜːr; wər] ['veri] [jʌŋ]
A companion volume of verse to When We Were Very Young
一个 伴侣 体积 的 诗 到 什么时候 我们 是 非常 年轻的

《当我们还很小的时候》的姊妹诗集

[ˈwɪni] - [ðə; ði] - [puː]
WINNIE - THE - POOH
温妮 - 这 - 呸

小熊维尼

[puː] [ænd; ənd] ['krɪstəfər] ['rɑːbɪn][ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['treʒəd] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ˈstɔːri] -
Pooh and Christopher Robin are among the most treasured characters of story -
呸 和 克里斯托弗 罗宾 是 之中 这 最多 珍藏 人物 的 故事 -

[lənd] .
land .
土地 .

小熊维尼和克里斯托弗·罗宾是故事世界里最受欢迎的角色之一。

[ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [puː] ['kɔːrnər]
THE HOUSE AT POOH CORNER
这 房子 在 呸 角落

小熊维尼的家

[ðer; ðər][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [əˈnʌðər] ['stɔːri] [əˈbaʊt] ['krɪstəfər] ['rɑːbɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
There just had to be another story about Christopher Robin and his
那里 只是 有 到 是 其他 故事 关于 克里斯托弗 罗宾 和 他的

[ˈsev(ə)n] [frendz] — [puː] ,
seven friends — Pooh ,
七 朋友们 — 呸 ,

一定还要再讲一个关于克里斯托弗·罗宾和他的七个朋友的故事——小熊维尼

[ˈpɪɡlət] , [aʊl] , ['tɪɡə] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Piglet , Owl , Tigger , etc :
小猪 , 猫头鹰 , 跳跳虎 , ETC :

小猪、猫头鹰、跳跳虎等等。

[ˈpʌblɪft] [baɪ][iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪŋk] .
Published by E . P . DUTTON & CO . , INC .
已发布 经过 E . P . 达顿 & 一氧化碳 . , 公司 .

由 EP DUTTON & CO., INC. 出版

[ˈʌðər] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz]
OTHER BOOKS FOR BOYS AND GIRLS
其他 图书 为了 男孩们 和 女孩们

其他适合男孩和女孩的书籍

[bəɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mɪln]
By A . A . MILNE
经过 一个 . 一个 . 米尔恩

作者：A·A·米尔恩

[ðə; ði] ['krɪstəfər] ['rɑ:bɪn] [və:sɪz]
THE CHRISTOPHER ROBIN VERSES
这 克里斯托弗 罗宾 诗句

克里斯托弗·罗宾诗篇

[ˈfʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [bəɪ][i:] . [eɪtʃ] . [ˈʃepərd] , [wɪð; wɪθ] - [plerts] [ɪn][ˈkʌləɹ]
Fully illustrated by E . H . SHEPARD , with 12 plates in color
完全 插图 经过 E . H . 谢泼德 , 和 - 盘子 在 颜色

本书由EH SHEPARD绘制全彩插图，共12幅。

[ðə; ði] ['krɪstəfər] ['rɑ:bɪn] ['stɔ:ri] [bʊk]
THE CHRISTOPHER ROBIN STORY BOOK
这 克里斯托弗 罗宾 故事 书

克里斯托弗·罗宾的故事书

[ˈɪləstreɪtɪd] [bəɪ][i:] . [eɪtʃ] . [ˈʃepərd]
Illustrated by E . H . SHEPARD
插图 经过 E . H . 谢泼德

由 EH SHEPARD 绘制插图

[ðə; ði] ['krɪstəfər] ['rɑ:bɪn] ['bɜ:rθdeɪ] [bʊk]
THE CHRISTOPHER ROBIN BIRTHDAY BOOK
这 克里斯托弗 罗宾 生日 书

克里斯托弗·罗宾生日纪念册

[ˈɪləstreɪtɪd] [bəɪ][i:] . [eɪtʃ] . [ˈʃepərd]
Illustrated by E . H . SHEPARD
插图 经过 E . H . 谢泼德

由 EH SHEPARD 绘制插图

[ðə; ði] ['krɪstəfər] ['rɑ:bɪn] ['ri:dər]
THE CHRISTOPHER ROBIN READER
这 克里斯托弗 罗宾 读者

克里斯托弗·罗宾读本

[kəˈlektɪd] [bəɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mɪln] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [bʊks] [ʌv; əv][ˈpəʊətri][ænd; ənd][ˈprəʊz] ,
Collected by A . A . MILNE from his four books of poetry and prose ,
集 经过 一个 . 一个 . 米尔恩 从 他的 四 图书 的 诗 和 散文 ,

由A·A·米尔恩从他的四本诗歌和散文集中收集而来，

[ɪnˈklu:dɪŋ] [siˈlekʃənz] [ˌrekəˈmendɪd] [bəɪ][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] [bɔ:rd] [ʌv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] .
including selections recommended by the New York City Board of Education .
包括 选择 受到推崇的 经过 这 新的 约克 城市 木板 的 教育 .

包括纽约市教育委员会推荐的选拔对象。

[sɔ:ŋ] - [bʊks] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈpəʊəməz][ʌv; əv][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mɪln]
SONG - BOOKS FROM THE POEMS OF A . A . MILNE
歌曲 - 图书 从 这 诗歌 的 一个 . 一个 . 米尔恩

根据A·A·米尔恩诗歌创作的歌曲集

[wɪð; wɪθ][ˈmju:zɪk][bəɪ][eɪtʃ] . [ˈfreɪzər] - [ˈsɪmsən] [ænd; ənd][ˌdekəˈreɪʃəns] [bəɪ][i:] . [eɪtʃ] . [ˈʃepərd]
With Music by H . FRASER - SIMSON and Decorations by E . H . SHEPARD
和 音乐 经过 H . 弗雷泽 - 辛普森 和 装饰 经过 E . H . 谢泼德

音乐由 H. FRASER-SIMSON 创作，装饰由 EH SHEPARD 负责

[ˌfɔ:rˈti:n] [ˈsɒŋz]
FOURTEEN SONGS
十四 歌曲

十四首歌

[ˈtedi] [ber] [ænd; ənd] [ˈlðər] [ˈsɔŋz]
TEDDY BEAR AND OTHER SONGS
泰迪熊 熊 和 其他 歌曲

泰迪熊和其他歌曲

[ˈsɔŋz] [frʌm; frəm] " [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][sɪks]
SONGS FROM " NOW WE ARE SIX
歌曲 从 " 现在 我们 是 六

《我们现在六岁了》中的歌曲

" [ðə; ði] ['kɪŋz] ['brekfəst]
" **THE KING'S BREAKFAST**
" 这 国王的 早餐

国王的早餐

[mɔːr] " ['veri] [jʌŋ] " [ˈsɔŋz]
MORE " VERY YOUNG " SONGS
更多的 " 非常 年轻的 " 歌曲

更多“非常年轻”的歌曲

[ðə; ði] [hʌmz] [ʌv; əv] [puː]
THE HUMS OF POOH
这 嗡嗡声 的 呓

小熊维尼的哼唱

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

